

5. Landwirtschaftszählung Ausgewählte Themen

5° Censimento generale dell'agricoltura Aspetti particolari

2000



Autonome Provinz
Bozen-Südtirol

Provincia Autonoma di
Bolzano-Alto Adige

Landesinstitut
für Statistik

Istituto provinciale
di statistica



© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 2003

© **Edito dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 2003

Bestellungen bei:

ASTAT

Duca-d'Aosta-Allee 59
I-39100 Bozen

Tel. (0471) 414000

Fax (0471) 414008

E-mail: astat@provinz.bz.it

Copie disponibili presso:

ASTAT

Viale Duca d'Aosta 59
I-39100 Bolzano

Tel. (0471) 414000

Fax (0471) 414008

E-mail: astat@provincia.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise
- nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und
Titel) gestattet.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffu-
sione e utilizzazione dei dati, delle informazioni,
delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la
citazione della fonte (titolo ed edizione).

Autor:

Autore:

Maria Alessandra Fasoli

Redaktion:

Redazione:

Gregorio Gobbi

Lorenzo Smaniotto

Layout und Grafik:

Layout e grafica:

Raimund Lantschner

Renata Stauder

Druck: ALTO ADIGE, Bozen
Gedruckt auf Recyclingpapier

Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano
Stampato su carta riciclata



Vorwort

Premessa

Die vorliegende Veröffentlichung behandelt spezifische Themen aus der Südtiroler Landwirtschaft wie deren Entwicklung in den letzten 20 Jahren, die Arbeit der Frau in den landwirtschaftlichen Betrieben und den biologischen Anbau. Bei deren Analyse werden die Daten aus den letzten Landwirtschaftszählungen herangezogen, insbesondere aus der jüngsten vom Jahr 2000. Die Auswertungen werden durch weitere Quellen aus der Landwirtschaftsstatistik ergänzt.

Anhand der Daten, die in Südtirol in den Landwirtschaftszählungen 1970, 1982, 1990 und 2000 erhoben wurden, wird aufgezeigt, **wie sich die Bewirtschaftung der Betriebe, die Tierhaltung und die Bodennutzung entwickelt haben.**

Die **Rolle der Frau in der Landwirtschaft**, die **Rentabilität der landwirtschaftlichen Berufe** sowie die **außerbetriebliche Tätigkeit** sind weitere Themen, auf die eingegangen wird.

Die Daten über die **Reben**, die **biologische Landwirtschaft** und die landwirtschaftlichen **Qualitätsprodukte** werden um die Informationen ergänzt, die uns Dr. Markus Kelderer vom Landesamt für landwirtschaftliches Versuchswesen in Laimburg und Herr Arnold Vigl vom Landesamt für Obst- und Weinbau zur Verfügung gestellt haben. Wir bedanken uns für Ihre wertvolle Mitarbeit.

Südtirols Landwirtschaft wird mit jener in **Trentino** verglichen. Das Amt für Statistik der Provinz Trient lieferte uns die entsprechenden Daten. Dessen Mitarbeitern, insbesondere Dr. Gianpaolo Sassudelli, gilt unser besonderer Dank.

La presente pubblicazione tratta alcune tematiche specifiche riguardanti l'agricoltura altoatesina come il suo sviluppo nell'ultimo ventennio, il lavoro delle donne nelle aziende agricole e l'agricoltura biologica. Per effettuare queste analisi sono stati utilizzati i dati degli ultimi Censimenti ed in particolare quelli rilevati in occasione del più recente che risale al 2000. Le elaborazioni sono state integrate con ulteriori fonti di statistica agricola.

Sulla base dei dati rilevati in Alto Adige con i Censimenti dell'agricoltura 1970, 1982, 1990 e 2000 viene evidenziato come si sono sviluppati **la conduzione aziendale, l'allevamento e l'utilizzazione dei terreni.**

Il ruolo della donna in agricoltura, la **redditività del lavoro agricolo** così come l'esercizio di **attività extra-agricole** sono ulteriori temi che costituiscono argomento di trattazione.

I dati relativi alla **vite**, all'**agricoltura biologica** e alle **produzioni agricole di qualità** si basano sulle informazioni fornite dal dott. Markus Kelderer dell'Ufficio provinciale di sperimentazione agraria di Laimburg e dal dott. Arnold Vigl dell'Ufficio provinciale per la frutticoltura che desideriamo ringraziare per la preziosa collaborazione.

L'agricoltura altoatesina viene messa a confronto con quella **trentina**. L'Ufficio di statistica della Provincia di Trento ha provveduto a fornirci i dati. Della collaborazione, in particolare del dott. Gianpaolo Sassudelli, siamo profondamente grati.

Mit Stichtag 22. Oktober 2000 wurde in ganz Italien die 5. allgemeine Landwirtschaftszählung durchgeführt. Dabei wurden sämtliche land- und forstwirtschaftliche Betriebe und deren charakteristische Strukturmerkmale erhoben. Es entstand ein umfassendes Bild über die Ausmaße und Besonderheiten der Landwirtschaft auf nationaler und lokaler Ebene.

Die relevantesten Ergebnisse wurden in der ersten ASTAT-Publikation über die 5. Allgemeine Landwirtschaftszählung zusammengefasst. Darin finden sich rechtliche, wirtschaftliche und sozioökonomische Daten zu den Betrieben sowie Informationen über die Bodenbebauung, die Tierhaltung, die landwirtschaftlichen Produkte und den Arbeitsinsatz im Landwirtschaftsbetrieb.

In der vorliegenden Publikation werden die Texte im ersten Teil und die Tabellen mit den absoluten Werten im zweiten Teil durch Kennzahlen, prozentuelle Verteilungen, zahlreiche Grafiken ergänzt.

Die Ergebnisse wurden noch nicht mit den entsprechenden gesamtstaatlichen Daten abgeglichen; allfällige Abweichungen dürfen aber nur sehr gering sein.

Wir danken allen, die uns durch das Mitwirken an der Durchführung dieser Publikation unterstützten und so die Veröffentlichung dieser Studie ermöglichten.

Wir hoffen dadurch, eine brauchbare Arbeitsunterlage für möglichst viele Bereiche der Südtiroler Land- und Forstwirtschaft geschaffen zu haben.

Bozen, im Juni 2003

Dr. Alfred Aberer
Direktor des Landesinstitutes für Statistik

Con data di riferimento 22 ottobre 2000 si è svolto in tutta Italia il 5° Censimento generale dell'agricoltura nel cui ambito sono state rilevate tutte le aziende agricole e forestali con le loro caratteristiche strutturali. Il risultato è un quadro esaustivo sulla dimensione e le particolarità del sistema agricolo nazionale e locale.

La prima pubblicazione dell'ASTAT sul 5° Censimento generale dell'agricoltura riassume i risultati più significativi del Censimento. All'interno, si possono trovare dati relativi alla forma giuridica delle aziende agricole, un'analisi sugli aspetti economici e socio-economici che caratterizzano il mondo rurale, informazioni riguardanti la coltivazione dei terreni, gli allevamenti, i prodotti agricoli e l'impiego di manodopera in agricoltura.

Nella presente pubblicazione il testo della prima parte e le tabelle con i valori assoluti della seconda parte sono integrati da indici, distribuzioni percentuali, numerosi grafici.

Sebbene le informazioni pubblicate in questo volume non siano ancora state sottoposte ad un controllo di congruità con gli analoghi dati di riferimento a livello nazionale, le eventuali differenze dovrebbero essere di entità minima.

In questa occasione ringraziamo tutti coloro che ci hanno aiutato nello svolgimento dello studio, rendendone così possibile la pubblicazione.

Auspichiamo di aver realizzato uno strumento di lavoro utile per la comprensione dell'agricoltura e silvicoltura altoatesine.

Bolzano, giugno 2003

Dott. Alfred Aberer
Direttore dell'Istituto provinciale di statistica



Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

Einleitung

Introduzione

11

TEIL 1

DARSTELLUNG DER ERGEBNISSE

1. Landwirtschaftsbetriebe in Südtirol - 1990-2000
2. Landwirtschaftsbetriebe in Südtirol - 1982-2000
3. Landwirtschaftliche Tätigkeit
4. Reben nach Anpflanzungsjahren
5. Die biologische Landwirtschaft
6. Qualitätserzeugnisse
7. Die Landwirtschaft in Südtirol und im Trentino

I PARTE

COMMENTO AI RISULTATI

13

- | | |
|--|----|
| Aziende agricole in provincia di Bolzano - 1990-2000 | 15 |
| Aziende agricole in provincia di Bolzano - 1982-2000 | 27 |
| Attività agricola | 37 |
| Viti per anno di impianto | 49 |
| L'agricoltura biologica | 59 |
| Prodotti di qualità | 67 |
| L'agricoltura in Alto Adige e Trentino | 73 |

TEIL 2

TABELLEN

1. Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe
- 1.1 Betriebe nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche - Veränderungen 1982-1990
- 1.2 Betriebe nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche - Veränderungen 1990-2000
- 1.3 Betriebe nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche - Veränderungen 1982-2000
- 1.4 Betriebe nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche - Veränderungen 1982-1990
- 1.5 Betriebe nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche - Veränderungen 1990-2000
- 1.6 Betriebe nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche - Veränderungen 1982-2000
- 1.7 Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten - Veränderungen 1982-1990
- 1.8 Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten - Veränderungen 1990-2000

II PARTE

TABELLE

83

- | | |
|--|----|
| Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova istituzione | |
| Aziende per forma giuridica e classe di superficie totale - Variazioni 1982-1990 | 84 |
| Aziende per forma giuridica e classe di superficie totale - Variazioni 1990-2000 | 85 |
| Aziende per forma giuridica e classe di superficie totale - Variazioni 1982-2000 | 86 |
| Aziende per tipologia socio-economica e classe di superficie totale - Variazioni 1982-1990 | 87 |
| Aziende per tipologia socio-economica e classe di superficie totale - Variazioni 1990-2000 | 88 |
| Aziende per tipologia socio-economica e classe di superficie totale - Variazioni 1982-2000 | 89 |
| Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame - Variazioni 1982-1990 | 90 |
| Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame - Variazioni 1990-2000 | 91 |

1.9	Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten - Veränderungen 1982-2000	Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame - Variazioni 1982-2000	92
1.10	Milchkuhhaltende Betriebe und Bestände nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche - Veränderungen 1982-1990	Aziende con vacche da latte e numero di capi per classe di superficie agricola utilizzata - Variazioni 1982-1990	93
1.11	Milchkuhhaltende Betriebe und Bestände nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche - Veränderungen 1990-2000	Aziende con vacche da latte e numero di capi per classe di superficie agricola utilizzata - Variazioni 1990-2000	94
1.12	Milchkuhhaltende Betriebe und Bestände nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche - Veränderungen 1982-2000	Aziende con vacche da latte e numero di capi per classe di superficie agricola utilizzata - Variazioni 1982-2000	95
1.13	Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft - Veränderungen 1982-1990	Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera - Variazioni 1982-1990	96
1.14	Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft - Veränderungen 1990-2000	Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera - Variazioni 1990-2000	98
1.15	Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft - Veränderungen 1982-2000	Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera - Variazioni 1982-2000	100
1.16	Betriebe, die Obstfläche anbauen, und deren Obstfläche nach Größenklassen der Obstfläche - Veränderungen 1982-1990	Aziende che coltivano fruttiferi e relativa superficie per classe di superficie a fruttiferi - Variazioni 1982-1990	102
1.17	Betriebe, die Obstfläche anbauen, und deren Obstfläche nach Größenklassen der Obstfläche - Veränderungen 1990-2000	Aziende che coltivano fruttiferi e relativa superficie per classe di superficie a fruttiferi - Variazioni 1990-2000	103
1.18	Betriebe, die Obstfläche anbauen, und deren Obstfläche nach Größenklassen der Obstfläche - Veränderungen 1982-2000	Aziende che coltivano fruttiferi e relativa superficie per classe di superficie a fruttiferi - Variazioni 1982-2000	104
1.19	Betriebe, die Weinbaufläche anbauen, und deren Weinbaufläche nach Größenklassen der Weinbaufläche - Veränderungen 1982-1990	Aziende che coltivano viti e relativa superficie per classe di superficie a vite - Variazioni 1982-1990	105
1.20	Betriebe, die Weinbaufläche anbauen, und deren Weinbaufläche nach Größenklassen der Weinbaufläche - Veränderungen 1990-2000	Aziende che coltivano viti e relativa superficie per classe di superficie a vite - Variazioni 1990-2000	106
1.21	Betriebe, die Weinbaufläche anbauen, und deren Weinbaufläche nach Größenklassen der Weinbaufläche - Veränderungen 1982-2000	Aziende che coltivano viti e relativa superficie per classe di superficie a vite - Variazioni 1982-2000	107
3.	Landwirtschaftliche Tätigkeit	Attività agricola	
3.1	Ständige Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età - Censimento agricoltura 2000	108
3.2	Durchschnittliches Alter der ständigen Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Età media della manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età - Censimento agricoltura 2000	109
3.3	Durchschnittliche Anzahl der Arbeitstage der ständigen Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Numero medio delle giornate di lavoro della manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età - Censimento agricoltura 2000	110
3.4	Familieneigene Arbeitskräfte nach Anzahl der geleisteten Arbeitstage, Geschlecht und Art der Arbeitskraft - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera familiare per giornate di lavoro aziendale prestate, sesso e categoria di manodopera - Censimento agricoltura 2000	111
3.5	Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach Art der Arbeitskraft, sozioökonomischen Betriebstypen und außerbetrieblicher Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera familiare con attività extraziendale per categoria di manodopera, tipologia socio-economica e tipo di attività extraziendale - Censimento agricoltura 2000	112
3.6	Bewirtschafter nach Studientiteln und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Conduttori per titolo di studio e classe di età - Censimento agricoltura 2000	116
3.7	Betriebe nach Wohnort des Bewirtschafters und Gemeinde des Betriebssitzes - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende per domicilio del conduttore e sede dell'azienda - Censimento agricoltura 2000	117
4.	Reben nach Anpflanzungsjahren	Vitigni per anno di impianto	
4.1	Betriebe mit Weinbau und Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende con viti e superficie investita a vite per anno di impianto e genere di vitigno - Censimento agricoltura 2000	119

6. Qualitätserzeugnisse

- 6.1 Betriebe, entsprechende Fläche und durchschnittliche Fläche der Betriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000
- 6.2 Betriebe, entsprechende Fläche und durchschnittliche Fläche der Betriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen nach sozioökonomischen Betriebstypen und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000
- 6.3 Betriebe, Tierbestände und durchschnittliche Tierbestände der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000
- 6.4 Betriebe, Tierbestände und durchschnittliche Tierbestände der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen nach sozioökonomischen Betriebstypen und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000

7. Die Landwirtschaft in Südtirol und in Trentino

- 7.1 Betriebe und Gesamtfläche nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000
- 7.2 Betriebe nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000
- 7.3 Betriebe und Flächen nach Größenklassen der Gesamtfläche und Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000
- 7.4 Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Größenklassen der Gesamtfläche und Tierarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000
- 7.5 Ständige Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000
- 7.6 Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000

8. Die Landwirtschaft in Italien

- 8.1 Betriebe insgesamt, mit landwirtschaftlicher Nutzfläche und/oder mit Tierhaltung nach geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 1990 und 2000
- 8.2 Betriebe nach Bodennutzungsarten und geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 2000
- 8.3 Betriebe mit Rebfläche nach geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 2000
- 8.4 Betriebe mit Tierhaltung nach Tierart und geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 2000

Prodotti di qualità

- Aziende, relativa superficie e superficie media delle aziende con produzione vegetale di qualità per comunità comprensoriale e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000 120
- Aziende, relativa superficie e superficie media delle aziende con produzione vegetale di qualità per tipologia socio-economica e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000 121
- Aziende, numero di capi e numero medio di capi delle aziende con produzione zootecnica di qualità per comunità comprensoriale e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000 122
- Aziende, numero di capi e numero medio di capi delle aziende con produzione zootecnica di qualità per tipologia socio-economica e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000 123

L'agricoltura in Alto Adige e Trentino

- Aziende e superficie totale per forma giuridica e classe di superficie totale in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000 124
- Aziende per tipologia socio-economica e classe di superficie totale in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000 125
- Aziende e superficie per classe di superficie totale e forma di utilizzazione del suolo in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000 126
- Aziende con allevamenti e numero di capi per classe di superficie totale e specie di bestiame in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000 128
- Manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000 129
- Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000 130

L'agricoltura in Italia

- Totale aziende, aziende con superficie agricola utilizzata e/o con allevamenti per ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 1990 e 2000 132
- Aziende per forma di utilizzazione del suolo e ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 2000 133
- Aziende con vite per ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 2000 133
- Aziende con allevamenti per specie di bestiame e ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 2000 134

Verzeichnis der Grafiken

- 1.1 Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe nach Größenklassen der Gesamtfläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000
- 1.2 Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete tierhaltende Betriebe nach Tierarten - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000
- 1.3 Tierbestände der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten tierhaltenden Betriebe nach Tierarten - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Indice dei grafici

- Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per classe di superficie totale - Censimenti agricoltura 1990 e 2000 17
- Aziende con allevamenti cessate, che hanno proseguito la loro attività e di nuova costituzione, per specie di bestiame - Censimenti agricoltura 1990 e 2000 22
- Numero di capi di bestiame delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione, per specie di bestiame - Censimenti agricoltura 1990 e 2000 22

1.4	Obstfläche der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betriebe nach Größenklassen der entsprechenden Fläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000	Superficie per fruttiferi delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione, per classe della relativa superficie - Censimenti agricoltura 1990 e 2000	24
1.5	Weinbaufläche der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betriebe nach Größenklassen der entsprechenden Fläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000	Superficie a vite delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione, per classe della relativa superficie - Censimenti agricoltura 1990 e 2000	25
2.1	Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe nach Größenklassen der Gesamtfläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per classe di superficie totale - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	28
2.2	Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe nach sozioökonomischen Betriebstypen - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per tipologia socio-economica - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	29
2.3	Tierbestände pro Betrieb der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Tierarten - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Numero medio di capi di bestiame delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per specie di bestiame - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	30
2.4	Anzahl der Milchkühe in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Numero delle vacche da latte nelle aziende cessate, nelle aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per classe di superficie agricola utilizzata - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	31
2.5	Arbeitstage der Arbeitskräfte in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Art der Arbeitskraft - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Giornate di lavoro aziendale nelle aziende cessate, nelle aziende che hanno proseguito la loro attività e nelle aziende di nuova costituzione per categoria di manodopera - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	33
2.6	Obstanbaufläche in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Größenklassen der Fläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Superficie a fruttiferi delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione per classe di superficie - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	34
2.7	Weinbaufläche in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Größenklassen der Fläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000	Superficie a vite delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione per classe di superficie - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000	36
3.1	Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach außerbetrieblichen Tätigkeiten - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera familiare con attività extraziendale per tipo di attività extraziendale - Censimento agricoltura 2000	39
3.2	Familieneigene Arbeitskräfte nach vorwiegender Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera familiare per occupazione prevalente - Censimento agricoltura 2000	40
3.3	Arbeitstage der familieneigenen Arbeitskräfte nach vorwiegender Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000	Giornate lavorative della manodopera familiare per occupazione prevalente - Censimento agricoltura 2000	40
3.4	Durchschnittliche Arbeitstage der familieneigenen Arbeitskräfte nach vorwiegender Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000	Giornate lavorative medie della manodopera familiare per occupazione prevalente - Censimento agricoltura 2000	41
3.5	Weibliche ständige Arbeitskräfte nach Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera fissa femminile per classe di età - Censimento agricoltura 2000	44
3.6	Durchschnittliche Arbeitstage der weiblichen ständigen Arbeitskräfte nach Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Giornate lavorative medie della manodopera fissa femminile per classe di età - Censimento agricoltura 2000	45
3.7	Bewirtschafter nach Studientiteln und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000	Conduttore per titolo di studio e classe di età - Censimento agricoltura 2000	47
4.1	Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und nach den bedeutendsten Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000	Superficie investita a vite per anno di impianto e per i principali vitigni - Censimento agricoltura 2000	51
4.2	Betriebe mit Weinbau nach Anpflanzungsjahren und nach den bedeutendsten Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende con viti per anno di impianto e principali vitigni - Censimento agricoltura 2000	52
4.3	Betriebe mit Weinbau nach Anpflanzungsjahren und spezifischen Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende con viti per anno di impianto e particolari vitigni - Censimento agricoltura 2000	53

4.4	Rebflächen (ha) nach Anpflanzungsjahren und spezifische Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000	Superficie investita a vite (ha) per anno di impianto e particolari vitigni - Censimento agricoltura 2000	54
4.5	Durchschnittliche betriebliche Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000	Superficie aziendale media a vite per anno di impianto e vitigni - Censimento agricoltura 2000	57
6.1	Betriebe und entsprechende Fläche der Betriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende e relativa superficie investita a produzione vegetale di qualità per comunità comprensoriale - Censimento agricoltura 2000	68
6.2	Betriebe mit pflanzlichen und tierischen Qualitätserzeugnissen nach sozioökonomischen Betriebstypen - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende con produzione vegetale e zootecnica di qualità per tipologia socio-economica - Censimento agricoltura 2000	70
7.1	Betriebe nach Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000	Aziende per forma di utilizzazione dei terreni in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000	75
7.2	Landwirtschaftliche Gesamtfläche nach Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000	Superficie agricola totale per forma di utilizzazione dei terreni in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000	76
7.3	Landwirtschaftliche Nutzfläche nach Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000	Superficie agricola utilizzata per forma di utilizzazione dei terreni in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000	76
7.4	Tierbestände pro Betrieb nach Tierarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000	Numero medio di capi di bestiame per azienda per specie di bestiame in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000	79
7.5	Ständige Arbeitskräfte nach Altersklassen in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000	Manodopera fissa per classi di età in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000	82



Einführung

Introduzione

Erhebungseinheit

Der **land- und forstwirtschaftliche Betrieb sowie der Tierhaltungsbetrieb** gelten als Erhebungseinheit der Landwirtschaftszählung.

Für die genaue Definition der Erhebungseinheit, den Erhebungsfragebogen, die Erklärung der einzelnen Fachbegriffe sowie die Details über Datenerhebung und -auswertung wird auf die ASTAT-Publikation über die 5.Landwirtschaftszählung (2000) verwiesen.

Unità di rilevazione

L'unità di rilevazione del Censimento dell'agricoltura è l'**azienda agricola, forestale e zootecnica**.

Per la definizione precisa dell'unità di rilevazione, il questionario di rilevazione, la spiegazione dei singoli termini specifici e i dettagli della rilevazione e del trattamento dei dati si faccia riferimento alla pubblicazione ASTAT sul 5° Censimento Agricoltura (2000).

Bezugszeitraum der erhobenen Daten

Auf das Wirtschaftsjahr vom 1. November 1999 bis zum 31. Oktober 2000 beziehen sich die erhobenen Daten betreffend:

- Art der Bewirtschaftung
- Buchhaltung
- Nutzung der Grundstücke
- Arbeit
- Maschinen
- Arbeit für Dritte bzw. von Dritten
- EDV-Ausstattung
- Ankauf technischer Geräte

Auf den 22. Oktober 2000 beziehen sich die Daten über:

- Rechtsform
- Gesamtfläche
- Landwirtschaftliche Nutzfläche
- Tierbestände
- Betriebsgebäude und Wohnungen

Riferimento temporale dei dati

Fanno riferimento all'annata agraria 1° novembre 1999 - 31 ottobre 2000 i dati relativi a:

- Forma di conduzione
- Contabilità
- Utilizzazione dei terreni
- Lavoro
- Mezzi meccanici
- Contoterzismo
- Attrezzature informatiche
- Acquisto di mezzi tecnici

Fanno riferimento alla data del 22 ottobre 2000 i dati relativi a:

- Forma giuridica
- Superficie totale
- Superficie agraria utilizzata
- Consistenza degli allevamenti
- Fabbricati e abitazioni

Die Erwerbsstellung des Bewirtschafters, der Familienangehörigen und der Verwandten bezieht sich auf die Woche vor dem 22. Oktober 2000.

La condizione professionale del conduttore, dei familiari e dei parenti si riferisce a quella posseduta nella settimana precedente al 22 ottobre 2000.

Hinweise

In der vorliegenden Tabellensammlung werden folgende Zeichen benutzt:

- ❖ Linie (-):
 - a) das Merkmal existiert nicht
 - b) das Merkmal existiert zwar und wird erhoben, aber es kommen keine entsprechenden Fälle vor.
- ❖ Vier Punkte (...): Das Merkmal existiert zwar, aber die Häufigkeiten sind aus irgendeinem Grund unbekannt.
- ❖ Zwei Punkte (..): Anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann.

Avvertenze

Nella presente raccolta di tabelle vengono adoperati i seguenti segni convenzionali:

- ❖ Linea (-):
 - a) quando il fenomeno non esiste
 - b) quando il fenomeno esiste e viene rilevato, ma i casi non si sono verificati.
- ❖ Quattro puntini (...): quando il fenomeno esiste, ma i dati non si conoscono per qualche ragione.
- ❖ Due puntini (..): per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato.

AUF- UND ABRUNDUNGEN

Im Allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme gerundet worden. Deshalb können sich bei der Summierung von Einzelangaben geringfügige Abweichungen in der Endsumme ergeben. Dies trifft insbesondere bei prozentuellen Verteilungen und monetären Angaben zu.

ARROTONDAMENTI

Generalmente sono stati apportati degli arrotondamenti senza tenere conto del totale. Perciò nel sommare i singoli dati si possono riscontrare delle piccole differenze rispetto al totale, soprattutto nel caso delle composizioni percentuali e dei valori monetari.

KLASSENGRENZEN

Die Größenklassen schließen vom Intervall die Untergrenze aus und die Obergrenze ein. Also ist die Größenklasse 1-2 mit 1,0001-2,0000 ha zu interpretieren, auch wenn es nicht ausdrücklich angeführt ist.

CLASSI DI VALORE

Le classi di superficie escludono dall'intervallo il margine inferiore ed includono il margine superiore. Quindi, la classe di superficie così rappresentata 1-2 è da intendersi come 1,0001-2,0000 ha, anche se ciò non è espressamente indicato.

TEIL I

**Darstellung der
Ergebnisse**



I PARTE

**Commento ai
risultati**



1 Landwirtschaftsbetriebe in Südtirol - 1990-2000

Aziende agricole in provincia di Bolzano - 1990-2000

Die Südtiroler Landwirtschaft hat sich zwischen 1990 und 2000 kaum verändert, da in dieser Zeitspanne fast gleich viele Betriebe neu gegründet wie aufgelassen wurden.

Das erste Kapitel untersucht die Betriebe, die im Zeitabschnitt 1990-2000 aufgegeben, weiter geführt bzw. neu gegründet wurden.

Das Kriterium zur Unterscheidung zwischen Auflösung, Weiterführung und Neugründung ist die **Steuernummer der landwirtschaftlichen Betriebe**.

Neu gegründete Betriebe sind jene, deren Steuernummer zum ersten Mal in der Landwirtschaftszählung 2000 erhoben wurde. Als **weiter geführt** gelten jene Betriebe, deren Steuernummer in den letzten zwei Vollerhebungen erfasst wurde.

Bei den **aufgegebenen** Betrieben wurde die Steuernummer im Jahr 1990, aber nicht im Jahr 2000, vorgefunden.

Neue Betriebe entstehen zum Beispiel dadurch, dass sie neu gegründet werden, dass sich zwei oder mehrere Betriebe spalten oder dass die Bewirtschaftung eines aufgegebenen Betriebes wieder aufgenommen wird. Betriebe verschwinden aus der Statistik beispielsweise, wenn der Betrieb aufgegeben wird, wenn er sich mit einem anderen bzw. mit mehreren zusammenschließt oder weil sich der Betriebssitz außerhalb Südtirols verlegt. Die in dieser Studie angewandte Unterscheidung zwischen Auflösung, Weiterführung und Neugründung gibt im

Nel decennio 1990-2000, l'imprenditoria agricola altoatesina è rimasta pressoché stabile. Durante questo periodo si è verificata quasi un'uguaglianza fra il numero delle aziende di nuova costituzione e quelle cessate.

Il primo capitolo analizza le aziende che nel periodo 1990-2000 hanno cessato, hanno proseguito la loro attività o sono state costituite ex novo.

Il criterio di distinzione fra cessazione, prosecuzione di attività e nuova costituzione è basato sul **codice fiscale**.

Sono **aziende di nuova costituzione** quelle il cui codice fiscale è stato rilevato per la prima volta con il Censimento del 2000. Sono **aziende che hanno proseguito la loro attività** quelle il cui codice fiscale è stato rilevato in entrambi gli ultimi due censimenti.

Sono **aziende cessate** quelle il cui codice fiscale è stato trovato nel Censimento 1990, ma non nel Censimento del 2000.

Le aziende nuove si definiscono tali perché, ad esempio, si sono costituite da poco tempo, derivano dalla suddivisione di due o più aziende oppure dalla ripresa di conduzione di un'azienda in precedenza cessata. Le aziende spariscono dal campo di osservazione statistico nel caso di abbandono, di fusione con una o più aziende agricole oppure nel caso di spostamento del centro aziendale al di fuori dell'Alto Adige. Il criterio di distinzione fra aziende cessate, che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione adottato nell'ambito di questo

Einzelfall keinen Aufschluss darüber, warum ein Betrieb aufgegeben wird oder neu in die Statistik kommt.

Die Daten der Betriebe, die im Zeitabschnitt 1990-2000 weiter geführt werden, beziehen sich auf das Jahr 2000. Die Strukturmerkmale der weiter geführten Betriebe im Jahr 1990 entsprechen nämlich nicht immer jenen des Jahres 2000. Ein Betrieb, der weiter geführt wird, kann im betrachteten Zeitabschnitt zusätzliche Landwirtschaftsflächen erworben haben oder dessen Betriebsleiter hat geheiratet und die Ehegattin zählt nun zu den familieneigenen Arbeitskräften.

Die Summe der weiter geführten und der neu gegründeten Betriebe entspricht der Anzahl der Betriebe, die im Jahr 2000 erhoben wurden.

Die Betriebseinheiten in der EDV-Datenbank der Landwirtschaftszählung 1990 können mit jenen der Datenbank von 2000 nicht unmittelbar verglichen werden, weil die Datenstruktur nicht die gleiche ist.

studio non fornisce, nello specifico, alcuna spiegazione sul motivo dell'abbandono oppure dell'inizio di attività.

I dati relativi alle aziende che nel periodo 1990-2000 hanno continuato la loro attività si riferiscono all'anno 2000. Per queste aziende le caratteristiche strutturali rilevate nel 1990 possono non corrispondere con quelle rilevate nel 2000. Un'azienda già esistente, nel periodo di tempo considerato può aver ereditato ulteriori terreni agricoli oppure il suo conduttore può essersi sposato e il coniuge viene ora considerato tra la manodopera familiare.

La somma fra le aziende che hanno proseguito la loro attività e le aziende di nuova costituzione fornisce il numero complessivo delle aziende censite nel 2000.

Le unità aziendali presenti nell'archivio informatico del 1990 non possono essere confrontate direttamente con quelle presenti nell'archivio del 2000 in quanto la struttura dei dati è diversa.

Betriebstypen

Bei den im Jahr 2000 erfassten Südtiroler Landwirtschaftsbetrieben handelt es sich zu 95,0% um **Einzelbetriebe**. Sie werden von natürlichen Personen bewirtschaftet und sind fast ausschließlich Familienbetriebe. Die Einzelbetriebe sind von 1990 auf 2000 um 2,8% auf 25.265 zurückgegangen. Die aufgegebenen bzw. neu gegründeten Betriebe sind in den Größenklassen der landwirtschaftlichen Gesamtfläche sehr ähnlich verteilt. Kleine Betriebe sind stark vertreten: Etwa 40,0% besitzen bis zu einem Hektar landwirtschaftlicher Gesamtfläche. Größere Betriebe sind die Seltenheit: Rund zwei Prozent weisen eine landwirtschaftliche Gesamtfläche von über 50 ha auf.

17,7% der **weiter geführten** Einzelbetriebe verfügen über eine Gesamtfläche zwischen 5 und 10 ha und 16,5% über eine zwischen 10 und 20 ha. Von den weiter geführten Be-

Tipologie aziendali

Il 95,0% delle aziende agricole altoatesine censite nel 2000 è rappresentato da **aziende individuali** condotte da persone fisiche. La maggior parte è costituita da aziende familiari. Nel decennio 1990-2000 le aziende individuali sono diminuite del 2,8% attestandosi sulle 25.265 unità. Le aziende cessate e di nuova costituzione sono distribuite in modo molto simile all'interno delle classi di ampiezza della superficie agricola totale. Le aziende di piccole dimensioni sono molto diffuse; circa il 40,0% possiede fino ad un ettaro di superficie agricola totale. Le aziende di grandi dimensioni sono un'eccezione; circa il 2,0% dispone di una superficie agricola totale superiore ai 50 ha.

Il 17,7% delle aziende individuali che **hanno proseguito la loro attività** dispone di una superficie totale compresa fra i 5 e i 10 ha e il 16,5% di una superficie compresa fra i 10

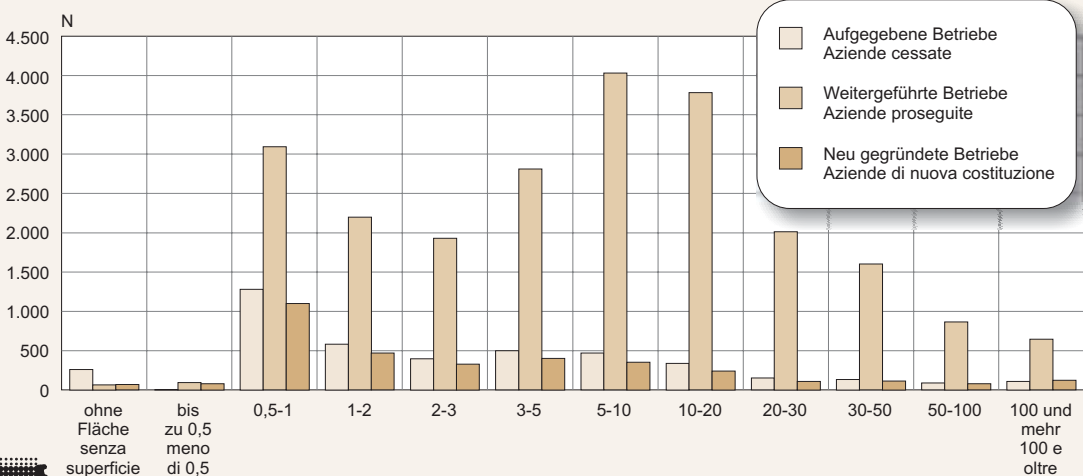
etrieben verfügen nur sehr wenige über eine Gesamtfläche geringer als 0,5 ha bzw. von mehr als 100 ha. Die Flächen sehr kleiner Betriebe werden oft zusammengelegt: Andernfalls wäre deren landwirtschaftliche Tätigkeit wirtschaftlich nicht rentabel. Größere Betriebe werden bei Erbschaften öfter als in der Vergangenheit unter den Nachkommen geteilt. Seltener als früher übernimmt ein einziges Kind den gesamten Landwirtschaftsbetrieb. Das liegt daran, dass für die Erben die landwirtschaftliche Tätigkeit oft eine Nebenbeschäftigung darstellt und sie deshalb nur einen Teil des Betriebes weiterführen können.

ed i 20 ha. Solo un numero ridotto di aziende che hanno proseguito la loro attività dispone di una superficie inferiore ai 0,5 ha o superiore ai 100 ha. Le superfici di aziende molto piccole vengono molto spesso accorpate a quelle di altre aziende in quanto la singola produzione sarebbe scarsamente conveniente dal punto di vista economico. Con una frequenza maggiore rispetto al passato, le aziende più grandi vengono suddivise fra gli eredi. Molto più di rado invece, la gestione dell'azienda agricola viene assunta da un unico figlio. Questo dipende dal fatto che per gli eredi l'attività agricola rappresenta spesso un'attività secondaria e questi sono quindi in grado di condurre singolarmente solo una parte dell'azienda.

Graf. 1.1

Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe nach Größenklassen der Gesamtfläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per classe di superficie totale - Censimenti agricoltura 1990 e 2000



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Die Gliederung der Einzelbetriebe nach **sozioökonomischen Kategorien** erfolgt aufgrund des **Arbeitsaufwandes** sowie der **Erwerbstätigkeit des Bewirtschafters und dessen Ehegatten**. Entsprechend der Beschäftigungsdauer des Bewirtschafters im eigenen land- und forstwirtschaftlichen Betrieb oder außerhalb des Betriebs wird nach

La classificazione delle aziende individuali secondo la **tipologica socio-economica** si basa sul **tempo dedicato all'agricoltura** così come sull'**attività remunerativa del conduttore e del suo coniuge**. In funzione del tempo investito dal conduttore nella propria azienda agricola e forestale o all'esterno della stessa, si distinguono tre tipi di

Voll-, Zu- und Nebenerwerbsbetrieben unterschieden. Diese Einteilung führt das Landesinstitut für Statistik seit der Landwirtschaftszählung 1982 durch.

Bei den **Vollerwerbsbetrieben** verrichten weder der Bewirtschafter oder die Bewirtschafterin noch die Ehegattin oder der Ehegatte eine außerbetriebliche Tätigkeit und die Familienmitglieder leisten im Betrieb mehr als 141 Arbeitstage im Jahr. In den **Zuerwerbsbetrieben** geht zumindest einer der Eheleute einer außerbetrieblichen Tätigkeit nach und die Familie des Bewirtschafters arbeitet mindestens 141 Tage im Betrieb. Bei den **Nebenerwerbsbetrieben** übt zumindest einer der Eheleute eine außerbetriebliche Tätigkeit aus und die Familienmitglieder bringen im Betrieb weniger als 141 Tage auf.

Bei der Auswertung nach sozioökonomischen Kriterien wird der landwirtschaftliche Betrieb als eine wirtschaftliche Einheit und Arbeitsstätte des bewirtschaftenden Haushalts aufgefasst. Der Betrieb wird nicht als Produktionseinheit analysiert. Weil sich gemeinwirtschaftlich sowie von juristischen Personen geführte Betriebe für eine derartige Betrachtung nicht eignen, beziehen sich die Angaben immer nur auf selbst bewirtschaftete Betriebe.

Bei den selbst bewirtschafteten Einzelbetrieben wurden im Zeitabschnitt 1990-2000 mehr Betriebe aufgegeben als neu gegründet. Deren Differenz beträgt 722 Einheiten. Zu diesem negativen Saldo haben großteils die **Nebenerwerbsbetriebe** beigetragen (-674). Lediglich die **Zuerwerbsbetriebe** weisen eine positive, wenn auch bescheidene Differenz von 31 Betriebseinheiten auf.

Bei den Nebenerwerbsbetrieben tritt die höchste Fluktuation auf: 20,0% der Nebenerwerbsbetriebe im Jahr 1990 wurden später aufgegeben. Während der darauf folgenden zehn Jahre wurden 17,2% der im Jahr 2000 tätigen Nebenerwerbsbetriebe neu gegründet. Betriebe, in denen die landwirtschaftliche Tätigkeit nicht die Hauptein-

azien: **aziende esclusive**, **aziende prevalenti** e **aziende accessorie**. Questa classificazione viene utilizzata dall'Istituto provinciale di statistica a partire dal Censimento dell'agricoltura del 1982.

Nelle **aziende esclusive**, né il conduttore ovvero la conduttrice né la coniuge o il coniuge, svolgono un'attività lavorativa al di fuori della propria azienda agricola ed il nucleo familiare nel suo complesso presta più di 141 giornate lavorative l'anno in azienda. Nelle **aziende prevalenti** almeno uno dei coniugi svolge un'attività lavorativa extra-aziendale e la famiglia del conduttore presta un numero non inferiore a 141 giornate lavorative in azienda. Nelle **aziende accessorie** almeno uno dei coniugi svolge un'attività lavorativa extra-aziendale ed il numero di giornate lavorative effettuato dai componenti della famiglia contadina non raggiunge le 141 unità.

Attraverso la classificazione basata su criteri socio-economici, l'azienda agricola viene considerata non tanto come unità produttiva ma come unità economica e luogo di lavoro per la famiglia che la conduce. Poiché questo tipo di analisi non si adatta né alle aziende condotte in forma associata, né a quelle gestite da persone giuridiche, i dati si riferiscono solo alle aziende a conduzione diretta.

Nel decennio 1990-2000, sono risultate più numerose le cessazioni di aziende individuali a conduzione diretta rispetto alle nuove costituzioni. La loro differenza ammonta a 722 unità. Su questo saldo negativo incidono in particolare le **aziende accessorie** (-674). Solamente le **aziende prevalenti** mostrano una differenza positiva, anche se minima, pari a 31 unità.

Le aziende accessorie sono caratterizzate dalla fluttuazione maggiore: il 20,0% delle aziende accessorie presenti nel 1990 è cessato negli anni seguenti, mentre nel corso del decennio successivo si sono costituite il 17,2% delle aziende accessorie censite poi nel 2000. Le aziende, in cui l'attività agricola non rappresenta la fonte principale di

nahmequelle darstellt, unterliegen größeren Änderungen: Sie entstehen öfter als Vollerwerbsbetriebe aus Erbschaftsteilungen bzw. werden öfter zusammengelegt.

Knapp die Hälfte der **aufgegebenen** bzw. der **neu gegründeten Nebenerwerbsbetriebe** besitzt eine Gesamtfläche geringer als ein Hektar. Die restliche knappe Hälfte ist in den Größenklassen der Gesamtfläche zwischen 1 ha und 20 ha gleichmäßig verteilt.

Die Gesamtfläche der **aufgegebenen Vollerwerbsbetriebe** fällt hauptsächlich in die Klassen zwischen 1 und 20 ha. Bei den **neu gegründeten** verschiebt sich diese Verdichtung nach unten in die Klassen zwischen 0,5 und 10 ha.

Die Gesamtfläche der **aufgegebenen und der neu gegründeten Zuerwerbsbetriebe** ist zum größten Teil in den mittleren Größenklassen zwischen 2 und 20 ha konzentriert.

Bei den **weiter geführten** Betrieben sind jene mit Nebenerwerb durch eine geringe Landwirtschaftsfläche gekennzeichnet: Eine Gesamtfläche unter einem Hektar besitzen 24,3% der Nebenerwerbsbetriebe, 6,8% der Vollerwerbsbetriebe und 1,0% der Zuerwerbsbetriebe. Über eine Gesamtfläche von mehr als 50 ha verfügen 7,3% der Zuerwerbsbetriebe, 6,8% der Vollerwerbsbetriebe und 2,5% der Nebenerwerbsbetriebe.

Die Gesamtfläche der weiter geführten Vollerwerbsbetriebe liegt vorwiegend zwischen 5 und 10 ha (19,1%) sowie zwischen 10 und 20 ha (18,8%). Jene der weiter geführten Zuerwerbsbetriebe fällt hauptsächlich in die Größenklassen 10-20 ha (24,7%) sowie 5-10 ha (18,9%). 23,0% der weiter geführten Nebenerwerbsbetriebe besitzen eine Gesamtfläche zwischen 0,5 und 1 ha.

reddito, sono soggette ai maggiori mutamenti: vengono costituite più frequentemente rispetto alle aziende esclusive a seguito di ripartizione fra gli eredi oppure vengono più frequentemente accorpate ad altre.

Circa la metà delle **aziende accessorie cessate o di nuova costituzione** possiede una superficie totale inferiore ad un ettaro. Circa l'altra metà è concentrata in modo omogeneo nelle classi di superficie totale tra 1 ha e 20 ha.

La superficie totale delle **aziende esclusive cessate** ricade prevalentemente nelle classi comprese fra 1 e 20 ha. Per le **aziende di nuova costituzione** la concentrazione si sposta verso il basso nelle classi comprese fra 0,5 e 10 ha.

La superficie totale delle **aziende prevalenti cessate e di nuova costituzione** si concentra prevalentemente nelle classi dimensionali centrali comprese fra 2 e 20 ha.

Fra aziende agricole **che hanno proseguito la loro attività**, quelle con attività accessorie si contraddistinguono per una minore estensione della superficie agricola. Il 24,3% delle aziende accessorie, il 6,8% delle aziende esclusive e l'1,0% delle aziende prevalenti dispone di una superficie totale inferiore ad un ettaro. Il 7,3% delle aziende prevalenti, il 6,8% delle aziende esclusive ed il 2,5% delle aziende accessorie dispone di una superficie totale superiore ai 50 ha.

La superficie totale delle aziende esclusive che hanno proseguito la loro attività, si attesta prevalentemente fra i 5 ed i 10 ha (19,1%) e fra i 10 e 20 ha (18,8%) quella delle aziende prevalenti che hanno proseguito la loro attività ricade soprattutto nelle classi di superficie 10-20 ha (24,7%) e 5-10 ha (18,9%). Il 23,0% delle aziende accessorie che hanno proseguito la loro attività dispone di una superficie totale compresa fra 0,5 e 1 ettaro.

Übersicht 1.1 / Prospetto 1.1

Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe (a) nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000
 Prozentwerte

Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione (a) per tipologia socio-economica e classe di superficie totale - Censimenti agricoltura 1990 e 2000
 Valori percentuali

GRÖSSENKLASSEN (ha)	Vollerwerbs- betriebe Aziende esclusive	Zuerwerbs- betriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbs- betriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate					
ohne Fläche	0,7	3,0	8,8	6,9	senza superficie
bis zu 0,5	-	0,7	0,2	0,2	meno di 0,5
0,5-1	7,0	0,7	40,5	32,3	0,5-1
1-2	14,5	5,2	14,4	14,1	1-2
2-3	14,1	14,8	8,5	9,8	2-3
3-5	17,5	20,7	9,8	11,8	3-5
5-10	17,5	17,0	8,3	10,5	5-10
10-20	14,6	15,6	5,1	7,4	10-20
20-30	6,4	8,1	1,8	2,9	20-30
30-50	4,7	8,1	1,2	2,2	30-50
50-100	2,2	3,0	0,8	1,1	50-100
100 und mehr	0,8	3,0	0,6	0,7	100 e oltre
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
Betriebe insgesamt	760	135	2.852	3.747	Totale aziende
Weiter geführte Betriebe / Aziende che hanno proseguito la loro attività					
ohne Fläche	0,1	..	0,6	0,3	senza superficie
bis zu 0,5	0,1	-	0,8	0,4	meno di 0,5
0,5-1	6,6	1,0	23,0	13,7	0,5-1
1-2	8,5	4,5	12,1	9,7	1-2
2-3	7,4	7,1	9,9	8,5	2-3
3-5	12,1	9,8	13,3	12,4	3-5
5-10	19,1	18,9	16,2	17,7	5-10
10-20	18,8	24,7	12,5	16,5	10-20
20-30	11,3	14,7	5,2	8,8	20-30
30-50	9,1	12,0	3,9	7,0	30-50
50-100	5,0	5,7	1,7	3,6	50-100
100 und mehr	1,8	1,5	0,8	1,3	100 e oltre
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
Betriebe insgesamt	9.238	2.523	10.479	22.240	Totale aziende
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione					
ohne Fläche	0,6	0,6	2,9	2,2	senza superficie
bis zu 0,5	1,6	1,8	3,0	2,6	meno di 0,5
0,5-1	18,2	3,6	43,6	35,7	0,5-1
1-2	15,3	9,6	14,8	14,6	1-2
2-3	13,4	18,1	8,4	10,1	2-3
3-5	15,7	15,7	10,3	11,8	3-5
5-10	16,9	18,7	7,2	10,0	5-10
10-20	6,6	14,5	5,3	6,1	10-20
20-30	3,5	9,6	1,7	2,5	20-30
30-50	5,6	1,8	1,4	2,3	30-50
50-100	1,8	3,6	0,9	1,3	50-100
100 und mehr	0,9	2,4	0,6	0,8	100 e oltre
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
Betriebe insgesamt	681	166	2.178	3.025	Totale aziende

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tierhaltung

Die neu gegründeten Betriebe mit Viehhaltung besitzen durchschnittlich mehr Tiere als die aufgegebenen. Lediglich die Anzahl der Schweine pro Betrieb ist im Zeitabschnitt 1990-2000 konstant geblieben und liegt bei drei Stück pro Betrieb. Schweine werden nämlich vorwiegend für den Eigenverbrauch gehalten. Ansonsten ist es wirtschaftlich nicht rentabel, wenige Tiere zu halten.

Die am meisten verbreitete Art der Tierhaltung ist die **Rinderhaltung**. Im Jahr 2000 verfügten 9.476 tierhaltende Betriebe (74,0%) über insgesamt 144.196 Rinder. Im letzten Jahrzehnt ist einerseits die Anzahl der Betriebe mit Rinderhaltung um 16,5% zurückgegangen; andererseits ist die durchschnittliche Rinderanzahl von 13,3 auf 15,2 Tiere angestiegen. Das ist darauf zurückzuführen, dass Kleinstbetriebe die Milchwirtschaft aufgeben haben und dafür größere Betriebe mehr Flächen bewirtschaften bzw. die Viehzahl aufstocken.

6,1% der Betriebe, die im Jahr 1990 Rinder gehalten haben, wurden indes aufgegeben. In den darauf folgenden zehn Jahren wurden 3,5% der Betriebe, die im Jahr 2000 Rinder hielten, neu gegründet. In absoluten Werten ausgedrückt, wurden beinahe doppelt so viele Betriebe aufgegeben als neu gegründet.

Auch bei der Haltung von **Ziegen** und **Schafen** wurden prozentuell und absolut mehr Betriebe aufgegeben als neu gegründet. Anders bei der **Pferdehaltung**: Zwischen 1990 und 2000 wurden mehr Betriebe neu gegründet als aufgegeben. Die Pferde pro Betrieb sind bei den neu gegründeten Betrieben doppelt so viele wie bei den aufgegebenen und belaufen sich auf vier Tiere. Der Grund liegt darin, dass das Pferd im landwirtschaftlichen Betrieb eine neue Rolle innehat. Es wird heute nicht mehr vorwiegend für Arbeitszwecke eingesetzt, sondern ist vielmehr eine Attraktion für Betriebe, die Urlaub auf dem Bauernhof oder Reitgelegenheiten für Pferdebegeisterte anbieten.

Allevamento

Le aziende con allevamenti di nuova costituzione possiedono in media un numero maggiore di capi rispetto alle aziende cessate. Nel periodo 1990-2000, solamente il numero dei suini per azienda è rimasto stabile attestandosi sui tre capi. I suini vengono allevati quasi esclusivamente per l'autoconsumo; in tutti gli altri casi non risulta conveniente allevare pochi capi di bestiame.

Predominante risulta l'**allevamento dei bovini**. Nel 2000, 9.476 aziende agricole con allevamenti (74,0%) disponevano complessivamente di 144.196 capi bovini. Nell'ultimo decennio, da un lato sono diminuite le aziende che allevano bovini (-16,5%), mentre dall'altro il numero medio di bovini per azienda è aumentato passando da 13,3 a 15,2. Questo può essere ricondotto al fatto che le aziende di piccole dimensioni non allevano più bovini, mentre le aziende più grandi dispongono di più superficie e di un numero più consistente di capi di bestiame.

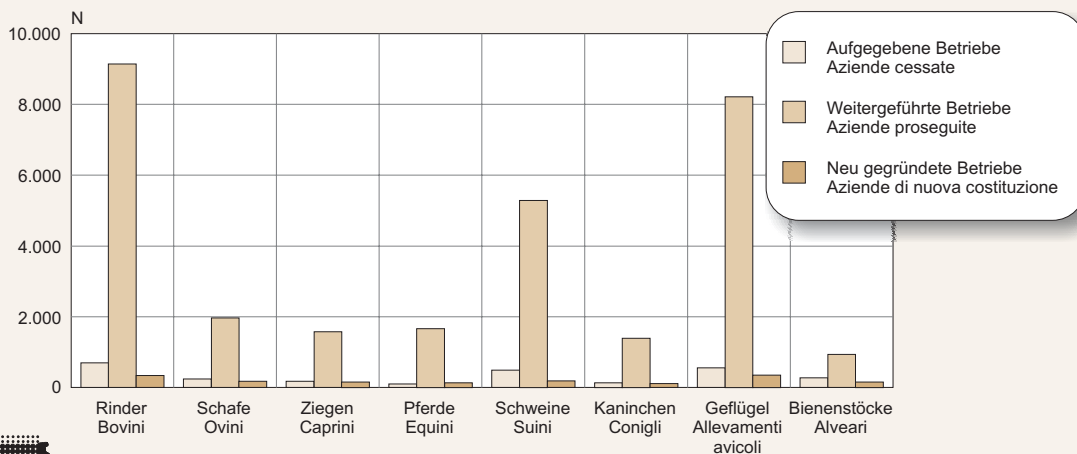
Il 6,1% delle aziende che nel 1990 allevavano bovini sono cessate. Viceversa il 3,5% delle aziende che nel 2000 disponevano di bovini sono risultate di nuova costituzione. Espresso in valori assoluti, le aziende cessate sono risultate circa il doppio delle aziende di nuova costituzione.

Anche nelle aziende che allevano **capre** e **pecore** il numero delle cessazioni è superiore rispetto al numero delle nuove costituzioni, sia in termini percentuali che assoluti. Situazione diversa per l'**allevamento equino**: nel decennio 1990-2000 il numero delle aziende di nuova costituzione è risultato superiore rispetto a quello delle aziende cessate. Nelle aziende nuove il numero di cavalli risulta doppio rispetto a quello delle aziende cessate e si attesta sui quattro capi. Il motivo va ricercato nel nuovo ruolo che ricopre questo animale all'interno dell'azienda agricola. Oggi il cavallo non viene più utilizzato per scopi lavorativi, ma quale elemento di attrazione per le aziende che praticano l'agriturismo oppure che offrono l'equitazione come attività ricreativa.

Graf. 1.2

Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete tierhaltende Betriebe nach Tierarten - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Aziende con allevamenti cessate, che hanno proseguito la loro attività e di nuova costituzione, per specie di bestiame - Censimenti agricoltura 1990 e 2000



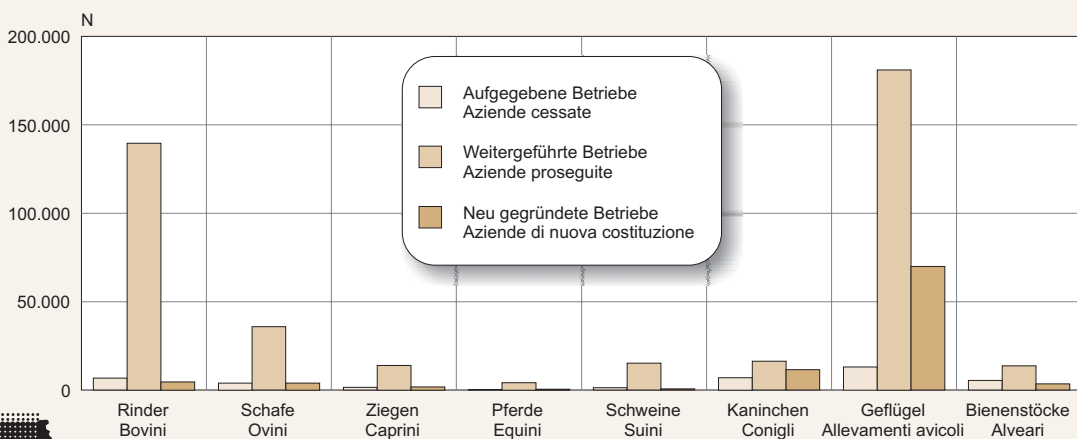
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Graf. 1.3

Tierbestände der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten tierhaltenden Betriebe nach Tierarten - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Numero di capi di bestiame delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione, per specie di bestiame - Censimenti agricoltura 1990 e 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Die mittlere Anzahl der Milchkühe ist in den neu gegründeten Betrieben höher als in den aufgegebenen. Das gilt insbe-

Il numero medio di vacche da latte è maggiore nelle aziende di nuova costituzione rispetto alle aziende cessate. Que-

sondere für solche Betriebe mit einer Gesamtfläche von über 20 ha.

Bei den weiter geführten Betrieben ist die mittlere Milchkuhanzahl höher als bei den aufgegebenen, insbesondere bei den Betrieben ohne landwirtschaftliche Nutzfläche bzw. mit einer landwirtschaftlichen Nutzfläche von über 50 ha. Insgesamt beläuft sich die mittlere Milchkuhanzahl auf neun bei den weiter geführten, auf acht bei den neu gegründeten und auf fünf bei den aufgegebenen Betrieben. Von einem wirtschaftlichen Blickwinkel aus lohnt es sich also nicht, wenige Milchkühe zu halten.

Die Anzahl der aufgegebenen Betriebe, die Milchkühe halten, übertrifft jene der neu gegründeten: um fast das Fünffache bei solchen Betrieben mit einer landwirtschaftlichen Nutzfläche zwischen 1 und 2 ha und um fast das Vierfache bei den Betrieben mit einer landwirtschaftlichen Nutzfläche unter 1 ha bzw. zwischen 2 und 5 ha.

Bei Betrieben mit Milchviehhaltung, die über eine landwirtschaftliche Nutzfläche von 50 Hektar und mehr verfügen, unterscheidet sich die Anzahl der aufgegebenen und der neu gegründeten Betriebe kaum. Dafür liegt bei den neu gegründeten Betrieben der mittlere Milchviehbestand bei acht Tieren, während er bei den aufgelassenen Betrieben fünf Milchkühe ausmacht.

sto si verifica in particolare per quelle aziende con una superficie totale maggiore di 20 ha.

Nelle aziende che hanno proseguito la loro attività il numero medio di vacche da latte è maggiore rispetto alle aziende cessate soprattutto nelle aziende che non dispongono di superficie agricola utilizzata o che hanno una superficie agricola utilizzata superiore ai 50 ha. Nel complesso, il numero medio di vacche da latte per azienda si attesta a nove nelle aziende che hanno proseguito la loro attività, a otto nelle aziende di nuova costituzione e a cinque nelle aziende cessate. Da un punto di vista economico quindi, non risulta redditizio allevare poche vacche da latte.

Il numero delle aziende cessate che allevavano vacche da latte supera quello delle aziende di nuova costituzione: di circa un quinto per quelle aziende con una superficie agricola utilizzata compresa fra 1 e 2 ha e di circa un quarto per quelle aziende con una superficie agricola utilizzata inferiore ad un ettaro o compresa fra 2 e 5 ha.

Nelle aziende che allevano vacche da latte e che dispongono di una superficie agricola utilizzata pari o maggiore di 50 ha, il numero delle aziende cessate e di nuova costituzione si discosta di poco. Nelle aziende di nuova costituzione la consistenza media di vacche da latte si attesta sugli otto capi mentre per le aziende cessate ammonta a cinque.

Obstanbau und Weinbau

Obstanbau und Weinbau sind die am stärksten vertretenen Gehölzkulturen in Südtirol; im Jahr 2000 machten sie 78,7% bzw. 20,7% ihrer Fläche aus. Im selben Jahr betrug die Fläche für den Obstanbau 18.326 ha, das sind 3,8% mehr im Vergleich zu 1990. Die Weinbaufläche beläuft sich auf 4.810 ha und ist gegenüber 1990 um 2,1% zurückgegangen. Die Obstanbaufläche, insbesondere die Apfelanbaufläche, hat sich in

Frutticoltura e viticoltura

La **frutticoltura e la viticoltura** sono fortemente rappresentate in Alto Adige. Nel 2000 esse hanno ricoperto rispettivamente il 78,7% ed il 20,7% della superficie a coltivazioni legnose. Nello stesso anno, la superficie investita a frutteti è ammontata a 18.326 ha, il 3,8% in più rispetto al 1990. La superficie destinata alla viticoltura è ammontata a 4.810 ha e, rispetto al 1990, ha subito una riduzione del 2,1%. Negli ultimi decenni la

den letzten Jahrzehnten ständig vergrößert, vor allem in Hügellagen und in niederen Höhenlagen, wo früheres Dauergrünland und Ackerfläche sowie Rebfläche auf Obstbau umgestellt wurde.

Obstanbaubetriebe sind zwischen 1990 und 2000 um 1,4% auf 8.540 gestiegen. **Weinbaubetriebe** sind im selben Zeitraum um 4,4% auf 4.781 zurückgegangen.

Die Betriebe mit einer Obstanbaufläche unter einem Hektar machen 63,5% der aufgegebenen bzw. 54,7% der neu gegründeten Betriebe aus: Sie fluktuieren am stärksten. Die aufgegebene Obstanbaufläche (2.160 ha) übertrifft die neu angebaute (2.098 ha). Die durchschnittliche Fläche der aufgegebenen Betriebe weicht aber von jener der neu gegründeten kaum ab.

superficie investita a frutteti, ed in particolare a meli, è aumentata costantemente soprattutto nelle zone collinari e nelle zone di bassa altitudine con conversione di superfici prima destinate a prati permanenti, seminativi e viti.

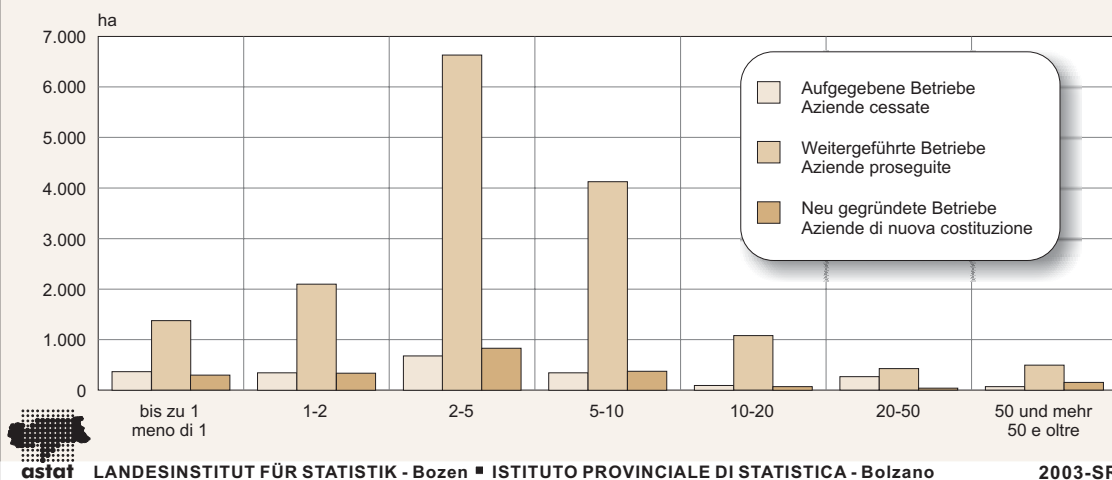
Nel decennio 1990-2000, il numero di **aziende con frutteti** è aumentato dell'1,4% raggiungendo le 8.540 unità. Nello stesso periodo le **aziende vitivinicole** sono diminuite del 4,4% attestandosi a 4.781 unità.

Le aziende con una superficie investita a frutteti inferiore ad un ettaro rappresentano il 63,5% delle aziende cessate ed il 54,7% delle aziende di nuova costituzione: sono le aziende soggette ai maggiori cambiamenti. La superficie investita a frutteti (2.160 ha) che è stata abbandonata supera quella di nuova costituzione (2.098 ha). La superficie media delle aziende cessate si discosta comunque di poco da quella delle aziende di nuova costituzione.

Graf. 1.4

Obstfläche der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betriebe nach Größenklassen der entsprechenden Fläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Superficie a fruttiferi delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione, per classe della relativa superficie - Censimenti agricoltura 1990 e 2000



Die Betriebe mit einer Weinbaufläche unter einem Hektar stellen 73,2% der aufgegebenen bzw. 74,4% der neu gegründeten Betriebe dar. Bei den Betrieben mit größeren Weinbauflächen hingegen sind diese Werte im letzten Jahrzehnt nahezu gleich geblieben. Insgesamt ist die aufgegebene Weinbaufläche größer als die neu angebaute. Dabei ist die durchschnittliche Weinbaufläche bei den aufgegebenen und den neu gegründeten Betrieben in allen Größenklassen etwa gleich groß. Lediglich die Weinbaufläche zwischen 10 und 20 ha steigt von einem Durchschnitt von 14,09 ha auf einen von 16,88 ha. Das ist darauf zurückzuführen, dass im Jahrzehnt 1990-2000 fünf Betriebe mit einer Weinbaufläche in dieser Größenklasse aufgegeben wurden und nur einer neu gegründet wurde.

Le aziende con una superficie a vite inferiore ad un ettaro costituiscono il 73,2 % delle aziende cessate e il 74,4% delle aziende di nuova costituzione. Durante l'ultimo decennio, nelle aziende con grandi estensioni di superficie a vite queste percentuali sono invece rimaste pressoché stabili. Nel complesso la superficie a vite cessata è maggiore rispetto alla superficie a vite di nuova costituzione. Nelle aziende cessate e nelle aziende di nuova costituzione la superficie media destinata a vitigni è praticamente costante in tutte le classi dimensionali. Solamente la superficie a vite compresa fra i 10 ed i 20 ha è aumentata passando da una media di 14,09 ha ad una di 16,88 ha. Questo va attribuito al fatto che nel decennio 1990-2000 cinque aziende con una superficie a vite inserite in questa classe dimensionale sono cessate mentre solamente una è risultata di nuova costituzione.

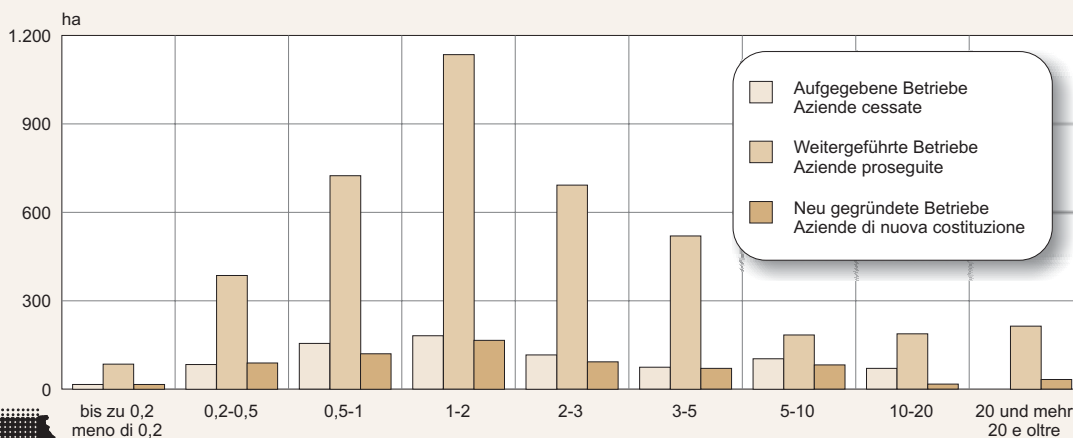
Aufgegebene und neu gegründete Betriebe mit Obstanbaufläche bzw. Weinbaufläche weisen eine ähnliche Flächenstruktur auf. Im Durchschnitt ist daher weder eine Flächenreduzierung noch eine Flächenausweitung solcher Betriebe festzustellen.

Le aziende cessate e di nuova costituzione con una superficie investita a frutteti o vigneti sono strutturalmente simili. In media non si può parlare né di una riduzione né di una espansione della loro superficie.

Graf. 1.5

Weinbaufläche der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betriebe nach Größenklassen der entsprechenden Fläche - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Superficie a vite delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione, per classe della relativa superficie - Censimenti agricoltura 1990 e 2000



Arbeitskräfte

Das durchschnittliche Arbeitsvolumen in der Familie des Bewirtschafters ist im Zeitabschnitt 1990-2000 unverändert geblieben: Die durchschnittlichen Arbeitstage der familieneigenen Arbeitskräfte weichen bei den aufgegebenen (63 Tage) und den neu gegründeten Betrieben (65 Tage) kaum voneinander ab. Dieser Durchschnitt ist in den weiter geführten Betrieben am höchsten (117 Tage).

Die Bewirtschafter arbeiten durchschnittlich mehr in den neu gegründeten (78 Tage) als in den aufgegebenen (70 Tage) Betrieben, am meisten jedoch in den weiter geführten Betrieben (154 Tage).

Die Betriebe mit einer **größeren Stabilität** sind daher jene, in denen die familieneigenen Arbeitskräfte durchschnittlich am meisten arbeiten, für die also die landwirtschaftliche Tätigkeit die Haupteinnahmequelle darstellt.

Manodopera

Nel periodo 1990-2000 il volume di lavoro medio esercitato dalla famiglia del conduttore è rimasto costante. Il numero medio di giornate lavorative è oscillato di poco fra le aziende cessate (63 giornate) e quelle di nuova costituzione (65 giornate). Valori maggiori si riscontrano nelle aziende che hanno proseguito la loro attività (117 giornate).

Il conduttore lavora in media di più nelle aziende di nuova costituzione (78 giornate) rispetto alle aziende cessate (70 giornate) e comunque i numeri più elevati si registrano nelle aziende che hanno proseguito la loro attività (154 giornate).

Le aziende dove si registra la maggiore stabilità sono quelle nelle quali la manodopera familiare costituisce la forza lavoro prevalente, e per le quali l'attività agricola rappresenta la fonte principale di reddito.



2 Landwirtschaftsbetriebe in Südtirol - 1982-2000

Aziende agricole in provincia di Bolzano - 1982-2000

Die Entwicklung der Südtiroler Landwirtschaft geht hin zu kleineren Betrieben, die von familieneigenen Arbeitskräften geführt werden.

Im folgenden Kapitel wird die Entwicklung der landwirtschaftlichen Betriebe und deren Struktur im Zeitabschnitt 1990-2000 den entsprechenden Daten des Zeitabschnittes 1982-1990 gegenübergestellt.

Ein Vergleich zwischen den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben in den Jahren 1990-2000 bzw. 1982-1990 zeigt, dass sich die Südtiroler Landwirtschaftsbetriebe hin zu kleineren Einheiten entwickeln. Es handelt sich fast ausschließlich um **Einzelbetriebe** mit einer **Gesamtfläche kleiner als ein Hektar**, die von **familieneigenen Arbeitskräften** bewirtschaftet werden.

Lo sviluppo dell'agricoltura altoatesina si basa sulle aziende di piccole dimensioni condotte con manodopera familiare.

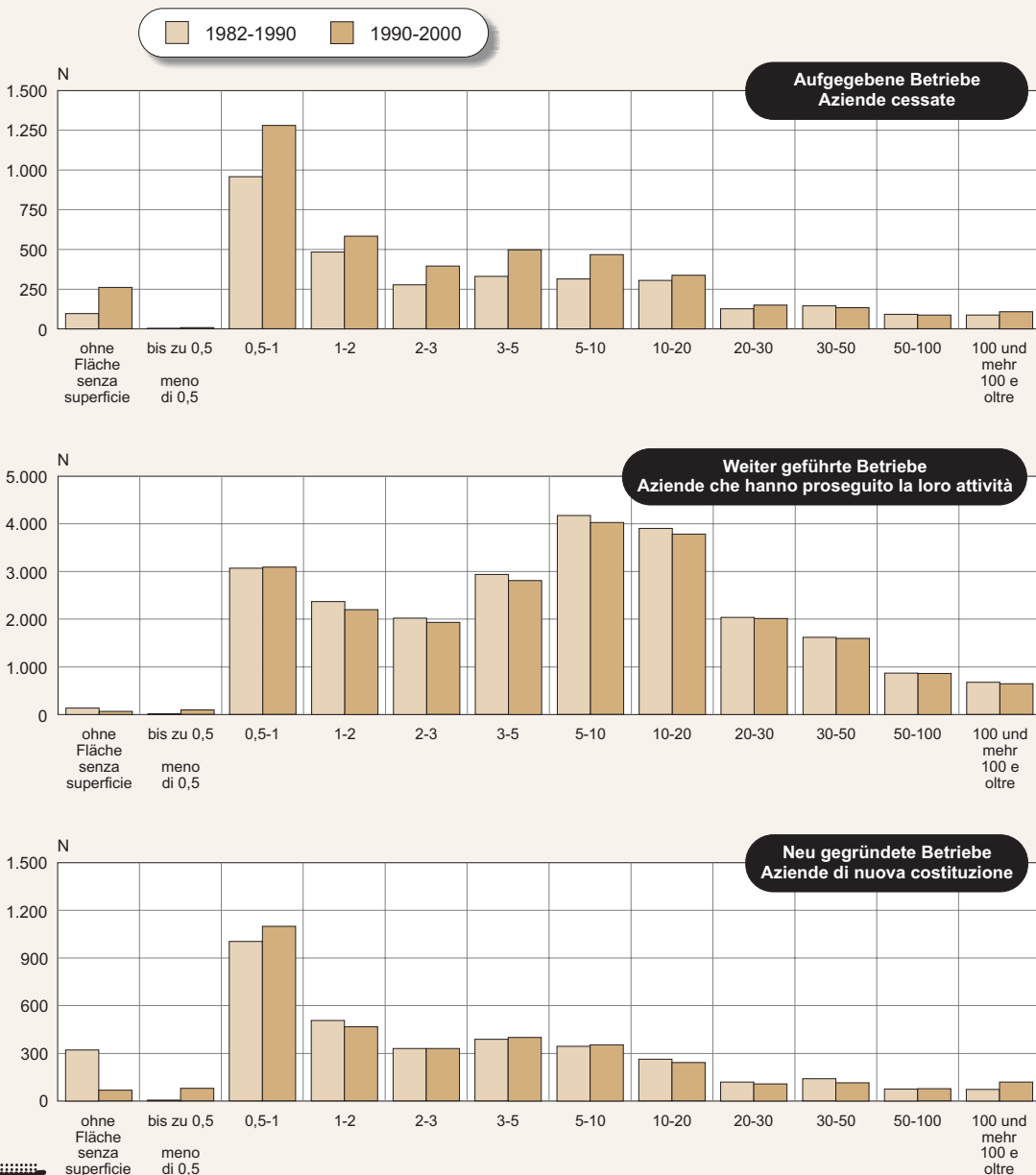
In questo capitolo viene confrontato lo sviluppo delle aziende agricole e la relativa struttura del periodo 1990-2000 con gli analoghi dati riferiti al periodo 1982-1990.

Da un primo confronto fra le aziende cessate, le aziende che hanno proseguito la loro attività e le aziende di nuova costituzione, negli anni 1990-2000 e negli anni 1982-1990, emerge che le aziende agricole altoatesine sono orientate verso strutture di piccole dimensioni. Si tratta quasi esclusivamente di **aziende individuali** con una **superficie totale inferiore ad un ettaro** che vengono condotte con **manodopera familiare**.

Graf. 2.1

Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe nach Größenklassen der Gesamtfläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per classe di superficie totale - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Im Jahrzehnt 1990-2000 waren die **Neben-erwerbsbetriebe** im Vergleich zur Zeitspanne 1982-1990 stark rückläufig: Die Aufblas-

Nel decennio 1990-2000 le **aziende acces-sorie** si sono ridotte pesantemente rispetto al periodo 1982-1990: gli abbandoni rappre-

sungen nahmen um 45,1% zu, und die Weiterführungen bzw. Neugründungen jeweils um 8,9% und 19,5% ab.

Die Tendenz ist steigend bei den **Zuerwerbsbetrieben**, die weiter geführt (+16,9%) bzw. neu gegründet (+58,1%) wurden. Gleichzeitig wurden 11,6% Zuerwerbsbetriebe mehr aufgegeben.

Bei den **Vollerwerbsbetrieben** haben sowohl die Auflösungen (+1,5%) als auch die

sentano il 45,1% mentre le prosecuzioni di attività e le nuove costituzioni rispettivamente l'8,9% e il 19,5%.

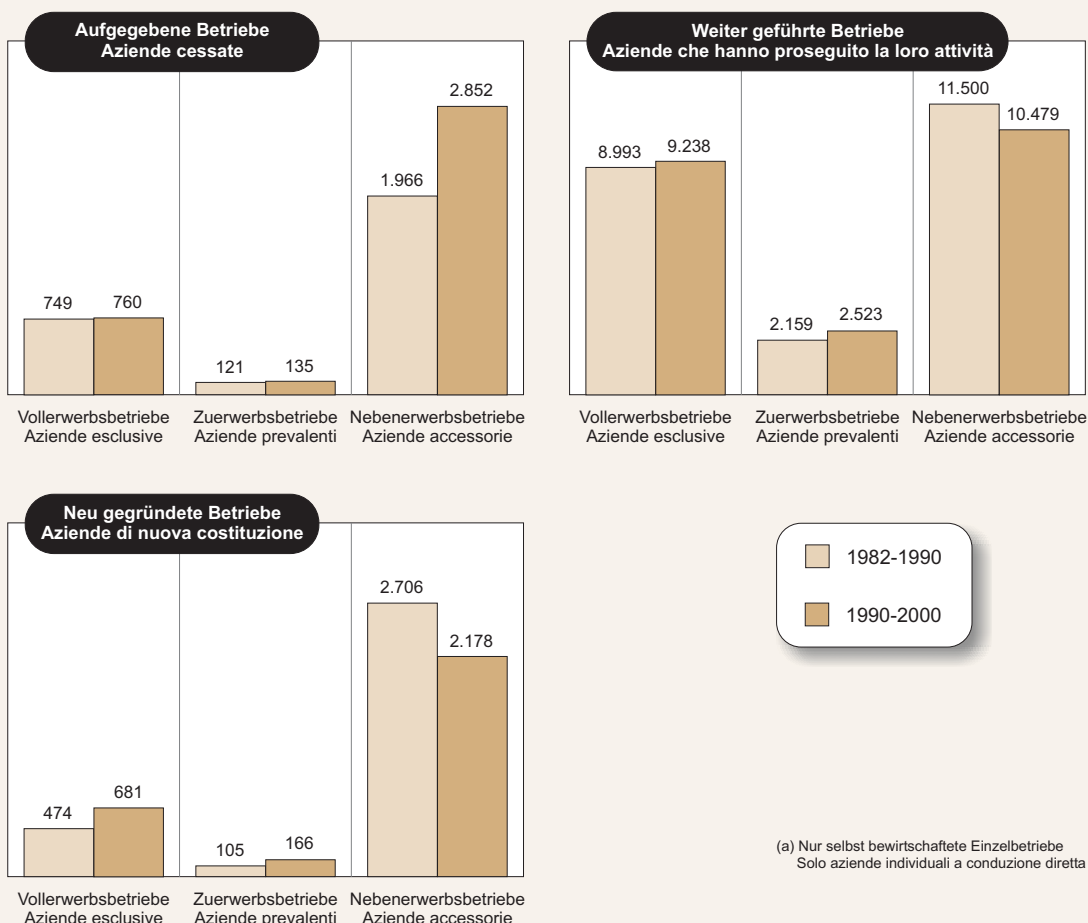
Un trend positivo caratterizza le **aziende prevalenti** che hanno proseguito la loro attività (+16,9%) e quelle di nuova costituzione (+58,1%). Nello stesso periodo si è verificato un aumento nel numero delle aziende cessate (+11,6%).

Nelle **aziende esclusive** le cessazioni (+1,5%) le prosecuzioni (+2,7%) e le nuove

Graf. 2.2

Aufgegebene, weiter geführte und neu gegründete Betriebe (a) nach sozioökonomischen Betriebstypen - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Aziende cessate, aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione (a) per tipologia socio-economica - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Weiterführungen (+2,7%) und Neugründungen (+43,7%) zugenommen. Auch bei diesen ist der Trend positiv.

Bei der **Rinderhaltung** waren in den letzten 20 Jahren sowohl die Betriebe als auch die Tieranzahl rückläufig.

Beim **Pferdebestand** ist die Tendenz steigend.

costituzioni (+43,7%) sono aumentate. Anche in questo caso il trend è positivo.

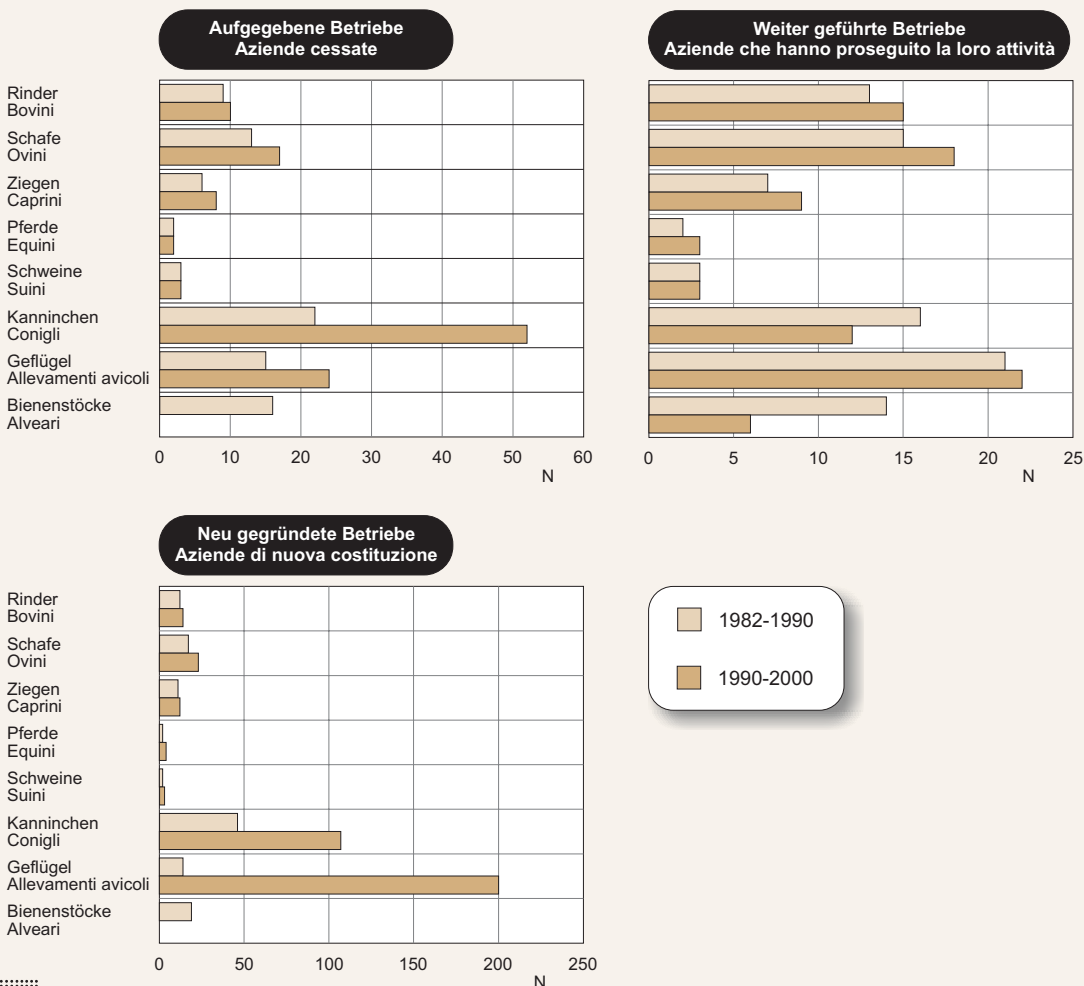
Considerando l'**allevamento dei bovini**, negli ultimi vent'anni sia il numero di aziende sia il numero di capi sono risultati in calo.

La **consistenza dei cavalli** risulta in aumento.

Graf. 2.3

Tierbestände pro Betreiber der aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betriebe nach Tierarten - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Numero medio di capi di bestiame delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per specie di bestiame - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000



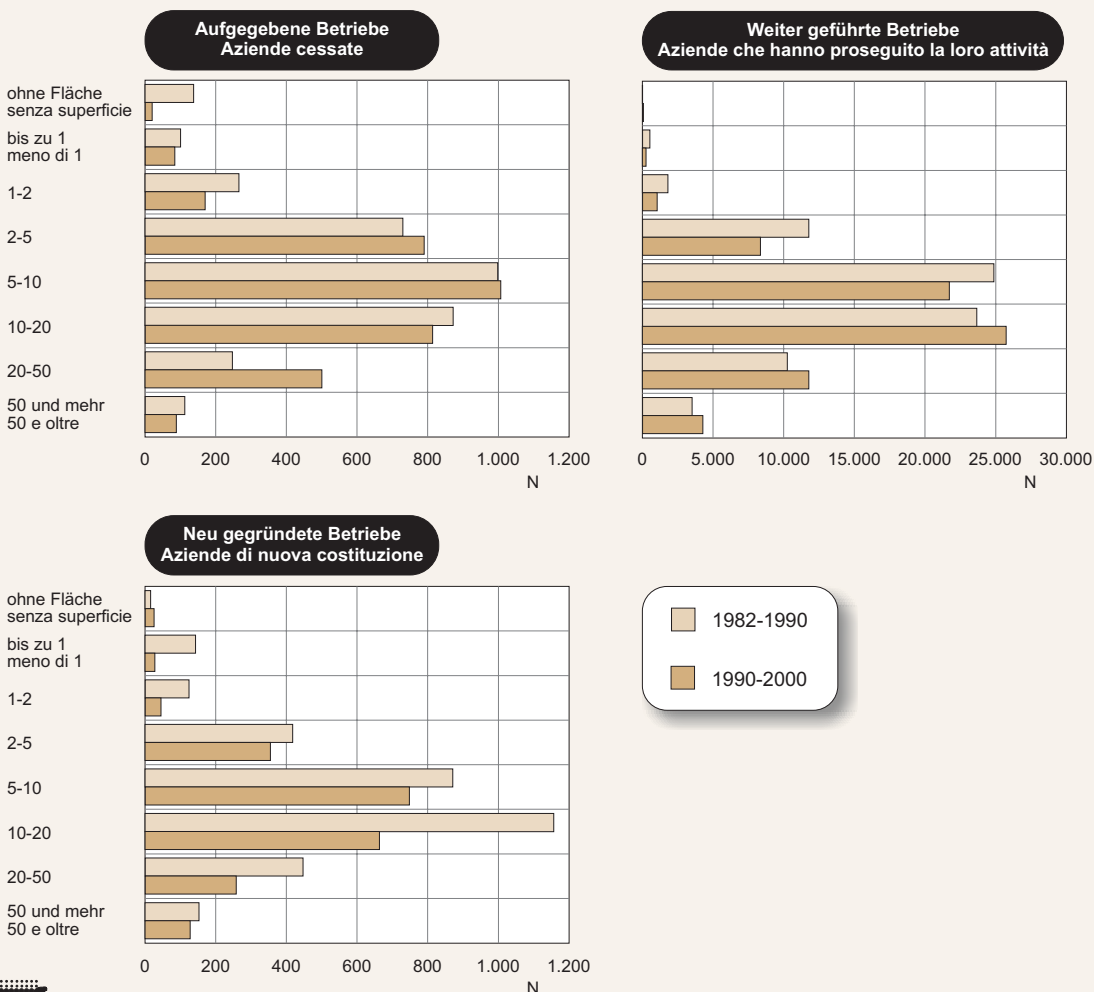
Die Betriebe, die **Milchkühe** halten, gingen in den letzten zwei Jahrzehnten zurück. Das betrifft insbesondere solche Betriebe mit einer landwirtschaftlichen Nutzfläche unter einem Hektar. Für Betriebe mit einer geringeren landwirtschaftlichen Nutzfläche ist es nicht rentabel, Milchkühe für wirtschaftliche Zwecke zu halten.

Nel corso degli ultimi due decenni le aziende che allevano **vacche da latte** sono diminuite. Questo fenomeno ha riguardato in particolare le aziende con una superficie agricola utilizzata inferiore ad un ettaro. Per le aziende caratterizzate da esiguità della superficie agricola utilizzata non risulta conveniente allevare vacche da latte con finalità di carattere economico.

Graf. 2.4

Anzahl der Milchkühe in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Numero delle vacche da latte nelle aziende cessate, nelle aziende che hanno proseguito la loro attività e aziende di nuova costituzione per classe di superficie agricola utilizzata - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000



Was das **Arbeitsvolumen der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte** betrifft, ist in der Zeitspanne 1990-2000 eine **Entwicklung zugunsten der neu gegründeten Betriebe** zu verzeichnen. Zwischen 1982 und 1990 waren die durchschnittlichen Arbeitstage der familieneigenen Arbeitskräfte höher in den aufgegebenen Betrieben (92 Tage) als in den neu gegründeten (62 Tage), während sie in der Zeitspanne 1990-2000 bei beiden Betriebstypen nahezu gleich bei mehr als 60 Tage blieb.

Der gleiche Trend ist bei den durchschnittlichen Arbeitstagen des Bewirtschafter bzw. der Bewirtschafterin sowie des Ehegatten bzw. der Ehegattin festzustellen: In den Jahren von 1982 bis 1990 war dieser Durchschnitt höher bei den Auflösungen (94 durchschnittliche Arbeitstage für den Bewirtschafter und 93 für dessen Ehegattin) als bei den Neugründungen (69 durchschnittliche Arbeitstage für den Bewirtschafter und 58 für dessen Ehegattin). In den zehn Jahren darauf pendelte dieser Wert bei den aufgegeben und den neu gegründeten Betrieben um die 70 Arbeitstage für den Bewirtschafter und um die 50 Arbeitstage für dessen Ehegattin.

Der gleiche Sachverhalt gilt für die durchschnittlichen Arbeitstage der unbefristet Angestellten.

Nel periodo 1990-2000 il **volume di lavoro della manodopera agricola** è aumentato in particolare nelle **aziende di nuova costituzione**. Fra il 1982 ed il 1990 il numero medio delle giornate lavorative prestate dalla manodopera familiare è risultato maggiore nelle aziende cessate (92 giornate) rispetto a quelle di nuova costituzione (62 giornate) mentre nel periodo 1990-2000 in entrambe le tipologie aziendali il loro numero è rimasto pressoché uguale attestandosi a più di 60 giornate.

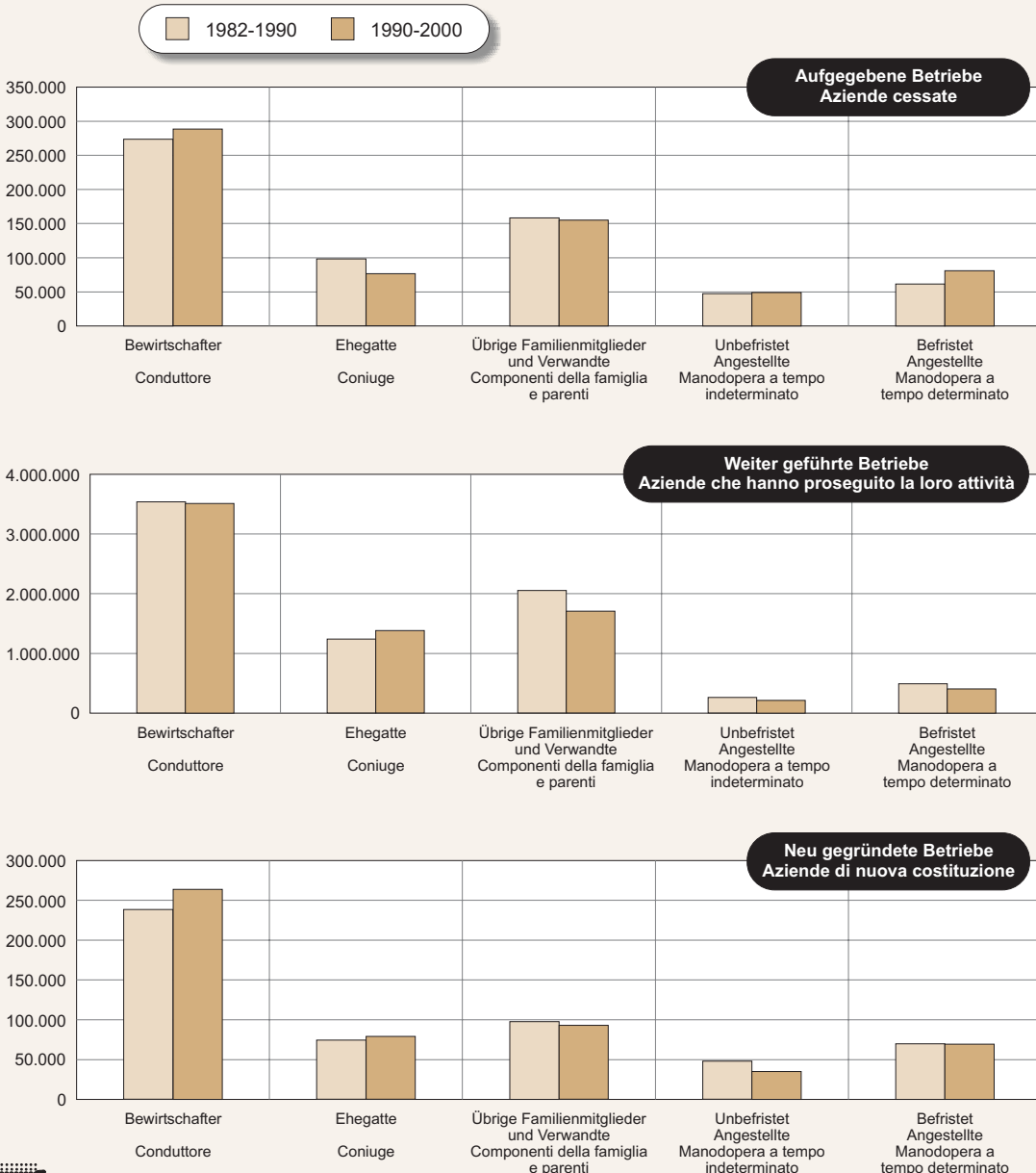
Lo stesso andamento si può registrare nel numero medio di giornate di lavoro del conduttore così come in quello del rispettivo coniuge. Negli anni 1982-1990 questo valore medio è risultato superiore nei casi di cessazione (94 giornate di lavoro in media per il conduttore e 93 per il coniuge) rispetto ai casi di nuova costituzione (69 giornate di lavoro in media per il conduttore e 58 per il coniuge). Nel decennio seguente nelle aziende cessate e in quelle di nuova costituzione le giornate aziendali hanno oscillato tra le 70 del conduttore e le 50 del coniuge.

Un andamento analogo si verifica nel numero medio di giornate lavorative prestate dalla manodopera a tempo indeterminato.

Graf. 2.5

Arbeitstage der Arbeitskräfte in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Art der Arbeitskraft - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Giornate di lavoro aziendale nelle aziende cessate, nelle aziende che hanno proseguito la loro attività e nelle aziende di nuova costituzione per categoria di manodopera - Censimenti agricoli 1982, 1990 e 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Die **durchschnittliche Obstanbaufläche** blieb im Zeitraum 1990-2000 beinahe kon-

Nel periodo 1990-2000 la **superficie media investita a frutteti** non ha subito particolari

stant im Vergleich zum Zeitabschnitt 1982-1990, sowohl für die aufgegebenen als auch für die weiter geführten und neu gegründeten Betriebe.

In den einzelnen Größenklassen der Obstanbaufläche gibt es jedoch Unterschiede: Bei den **neu gegründeten Betrieben** mit einer Obstanbaufläche zwischen 10 und 20 ha sank die entsprechende durchschnittliche Fläche von 14,88 ha in der Periode 1982-1990 auf 12,01 ha in jener zwischen 1990 und 2000.

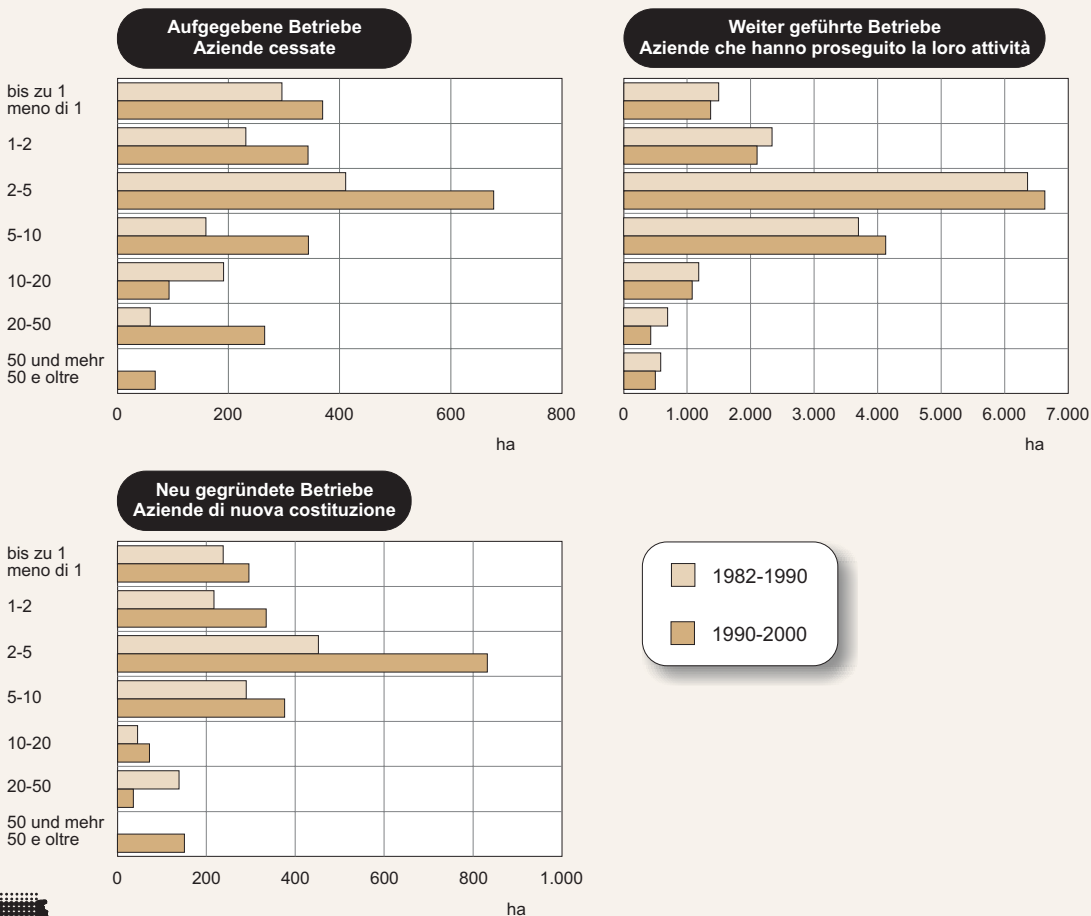
modifiche rispetto al periodo 1982-1990 sia per le aziende cessate sia per le aziende che hanno proseguito la loro attività o che sono risultate di nuova costituzione.

Le differenze emergono nelle singole classi di ampiezza della superficie destinata a frutteti. Nelle **aziende di nuova costituzione**, con una superficie investita a frutteti compresa fra i 10 ed i 20 ha, la corrispondente superficie media si è ridotta passando da 14,88 ha del periodo 1982-1990 a 12,01 ha nel decennio seguente.

Graf. 2.6

Obstanbaufläche in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Größenklassen der Fläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Superficie a fruttiferi delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione per classe di superficie - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000



Bei den **aufgegebenen Betrieben** mit einer Fläche von 20 ha bis 50 ha stieg sie in den jeweiligen Zeitabschnitten von 29,53 ha auf 33,07 ha.

Änderungen traten in den Betrieben mit einer Obstanbaufläche von über 50 ha auf: Die durchschnittliche Fläche stieg in den letzten 20 Jahren bei den aufgegebenen, den weiter geführten und den neu gegründeten Betrieben.

Bei den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben änderte sich die **durchschnittliche Weinbaufläche** im Zeitraum 1990-2000 kaum im Vergleich zum Zeitabschnitt 1982-1990.

Lediglich bei Betrieben mit einer Weinbaufläche über zehn Hektar sank die entsprechende durchschnittliche Fläche beträchtlich.

Im Vergleich zur Zeitperiode 1982-1990 nahmen zwischen 1990 und 2000 die aufgegebenen **Betriebe mit Weinbaufläche** um 59,3% zu. Dabei wurden fünf Mal so viel Betriebe mit einer Fläche zwischen zehn und 20 ha aufgelassen. Es wurden 10,9% weniger Betriebe weiter geführt und 39,3% mehr neu gegründet.

Nello stesso intervallo presso le **aziende cessate** con superficie compresa fra i 20 ed i 50 ha, la superficie a frutteti è aumentata passando da 29,53 ha a 33,07 ha.

Le variazioni si sono verificate nelle aziende con una superficie a frutteti maggiore di 50 ha: negli ultimi vent'anni la superficie media è aumentata sia nelle aziende cessate, sia nelle aziende che hanno proseguito la loro attività, sia in quelle di nuova costituzione.

Nel periodo 1990-2000 la **superficie media destinata a vite** delle aziende cessate, che hanno proseguito la loro attività e di nuova costituzione si è modificata solo leggermente rispetto al periodo 1982-1990.

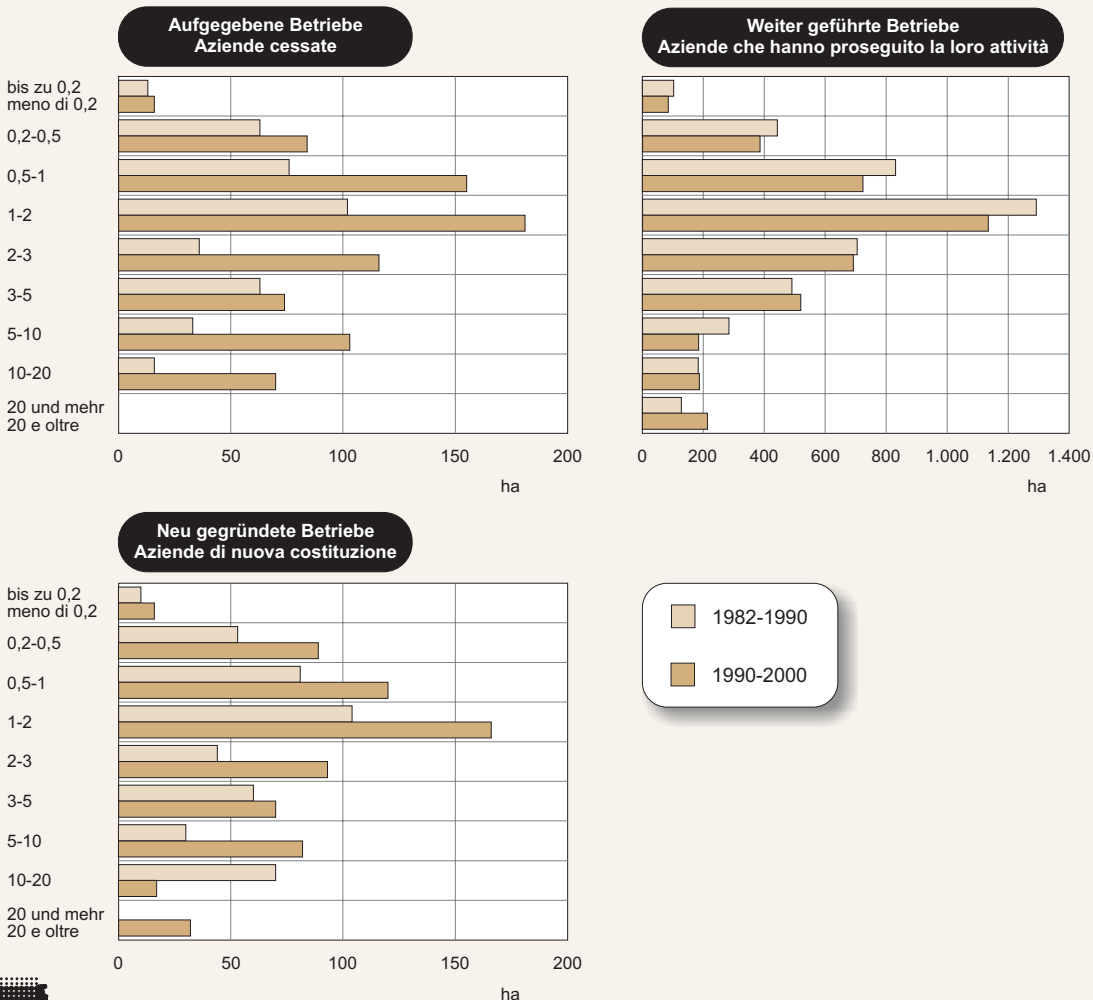
Solamente nelle aziende con una superficie a vite superiore ai 10 ha, la corrispondente superficie media si è ridotta in modo consistente.

Fra il 1990 ed il 2000, rispetto al periodo 1982-1990, sono aumentate del 59,3% le **aziende con superficie a vite** cessate. Fra queste, sono cinque volte superiori le aziende cessate con una superficie compresa fra i 10 ed i 20 ha. Il 10,9% in meno delle aziende hanno proseguito la loro attività ed il 39,3% in più sono risultate di nuova costituzione.

Graf. 2.7

Weinbaufläche in den aufgegebenen, weiter geführten und neu gegründeten Betrieben nach Größenklassen der Fläche - Landwirtschaftszählungen 1982, 1990 und 2000

Superficie a vite delle aziende cessate, delle aziende che hanno proseguito la loro attività e delle aziende di nuova costituzione per classe di superficie - Censimenti agricoltura 1982, 1990 e 2000



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR



3 Landwirtschaftliche Tätigkeit

Attività agricola

Für die familieneigenen Arbeitskräfte, die einer außerbetrieblichen Tätigkeit nachgehen und dennoch vorwiegend im Betrieb tätig sind, stellt **das produzierende Gewerbe** die wichtigste außerbetriebliche Einnahmequelle (29,6%) dar.

Die familieneigenen Arbeitskräfte, die vorwiegend außerhalb des Betriebes beschäftigt sind, arbeiten zu 26,7% in der **Landwirtschaft** und zu 26,2% im **Handel und Gastgewerbe**.

Die **Frauen** machen 39,3% der ständigen Arbeitskräfte aus und gehören fast ausschließlich zum Haushalt des Betriebes. Dadurch können sie leichter Familie und berufliche Tätigkeit unter einen Hut bringen. In seltenen Fällen spielt die Frau eine führende Rolle im Betrieb.

Der Großteil der **Betriebsleiter** entscheidet sich für eine nicht landwirtschaftliche Ausbildung. Vermutlich schätzen die Bewerber eine Vollzeitbeschäftigung im Landwirtschaftsbetrieb als ungenügend, um ein befriedigendes Einkommen zu erwirtschaften.

Per la manodopera familiare impiegata prevalentemente nell'azienda agricola ma che esercita anche un'attività esterna, l'**industria** rappresenta la fonte principale di reddito extra-aziendale (29,6%).

La manodopera familiare impegnata prevalentemente in un'attività extra-aziendale lavora per il 26,7% nell'**agricoltura** e per il 26,2% nei settori del **commercio e degli alberghi e pubblici esercizi**.

Le **donne** rappresentano il 39,3% della manodopera fissa e appartengono quasi esclusivamente alla famiglia agricola riuscendo in questo modo a conciliare facilmente la famiglia con l'attività lavorativa. In alcuni casi la donna gioca un ruolo di prim'ordine nella gestione dell'azienda.

La maggior parte dei **conduttori** si orienta per una formazione diversa rispetto a quella agricola. Probabilmente gli aspiranti conduttori ritengono che un impiego a tempo pieno nell'azienda agricola non sia sufficiente a garantire un reddito soddisfacente.

In den bevorstehenden Abschnitten wird darauf eingegangen, ob die Landwirtschaft ein Männerberuf ist, ob die landwirtschaftliche Tätigkeit für Jugendliche noch attraktiv ist und ob ein landwirtschaftlicher Beruf allein das tägliche Brot gewährleistet.

Nei prossimi paragrafi si cerca di capire se quello agricolo è un lavoro per uomini, se l'attività agricola è ancora interessante per i giovani e se un impiego esclusivo in campo agricolo garantisce ancora il sostentamento.

Außerbetriebliche Tätigkeit der familieneigenen Arbeitskräfte

Bei der Erfassung der familieneigenen Arbeitskräfte wird festgehalten, ob und in welchen Bereichen diese Personen außerhalb des Betriebes tätig sind. Die außerbetriebliche Tätigkeit gliedert sich in: **Produzieren des Gewerbe, Landwirtschaft, Handel und Gastgewerbe, Dienstleistungen sowie öffentliche Verwaltung**. Unter „Landwirtschaft“ ist die Arbeit gemeint, die vom Bewirtschafter oder dessen Angehörigen in anderen Betrieben gegen Bezahlung geleistet wird. Das kann zum Beispiel dann vorkommen, wenn ein Bewirtschafter auch in einer Obstgenossenschaft arbeitet. Die Beherbergung im landwirtschaftlichen Betrieb spielt im Dienstleistungsbereich die Hauptrolle.

Für die familieneigenen Arbeitskräfte wird zusätzlich die **Erwerbsart** erhoben. Dabei unterscheidet man die vorwiegend im Betrieb beschäftigten Arbeitskräfte von den vorwiegend **außerhalb** des Betriebes beschäftigten Arbeitskräften.

Insgesamt gehen 20.820 **familieneigene Arbeitskräfte einer außerbetrieblichen Tätigkeit nach, obwohl sie vorwiegend im Betrieb tätig sind**. Das sind etwa ein Drittel der familieneigenen Arbeitskräfte insgesamt. Für diese Personen stellt **das produzierende Gewerbe** die wichtigste außerbetriebliche Einnahmequelle dar (29,6%). Es folgen die Bereiche Handel und Gastgewerbe mit 24,4% und Dienstleistungen mit 22,0%. Unter dem sozioökonomischen Gesichtspunkt ist die prozentuelle Verteilung der Tätigkeitsbereiche in den einzelnen Kategorien und in den Betrieben insgesamt ähnlich.

Bei jeder dritten familieneigenen Arbeitskraft, die zwar außerbetrieblich tätig ist, trotzdem aber vorwiegend im Betrieb arbeitet, handelt es sich um den Bewirtschafter eines landwirtschaftlichen Betriebes.

Bei diesen familieneigenen Arbeitskräften sind die Bewirtschafter zu 29,8% im produzierenden Gewerbe eingesetzt, die Eheleute

Attività extra-aziendale svolta dalla manodopera familiare

Congiuntamente alla rilevazione della manodopera familiare è stato anche registrato se queste persone esercitano un'attività esterna all'azienda ed eventualmente in quali settori. L'attività extra-aziendale si articola nei seguenti settori: **industria, agricoltura, commercio, alberghi e pubblici esercizi, servizi ed amministrazione pubblica**. Per "agricoltura" si intende il lavoro retribuito svolto dal conduttore o dai suoi familiari in altre aziende agricole. Per fare un esempio, può trattarsi di un conduttore che lavora anche in un consorzio agrario. L'offerta di servizi agrituristici gioca un ruolo chiave nel settore dei servizi.

Sempre per la manodopera familiare è stata rilevata la tipologia occupazionale distinguendo coloro che sono prevalentemente occupati **in azienda** da coloro che operano prevalentemente **all'esterno**.

Nel complesso, 20.820 **componenti della manodopera familiare esercitano un'attività extra-aziendale nonostante siano prevalentemente occupati nell'azienda agricola**. Questi costituiscono circa un terzo della manodopera familiare totale. Per queste persone l'**industria** rappresenta la principale fonte di reddito alternativa (29,6%). Seguono i settori del commercio, alberghi e pubblici esercizi (24,4%) e dei servizi (22,0%). Dal punto di vista socio-economico la distribuzione percentuale per settore economico risulta simile sia nell'ambito delle singole categorie sia nel totale aziende.

Un componente su tre della manodopera familiare con attività extraaziendale e prevalenza dell'attività agricola è conduttore di un'azienda agricola.

Tra la manodopera familiare che svolge attività prevalentemente in azienda, il 29,8% dei conduttori ed il 34,3% dell'altra mano-

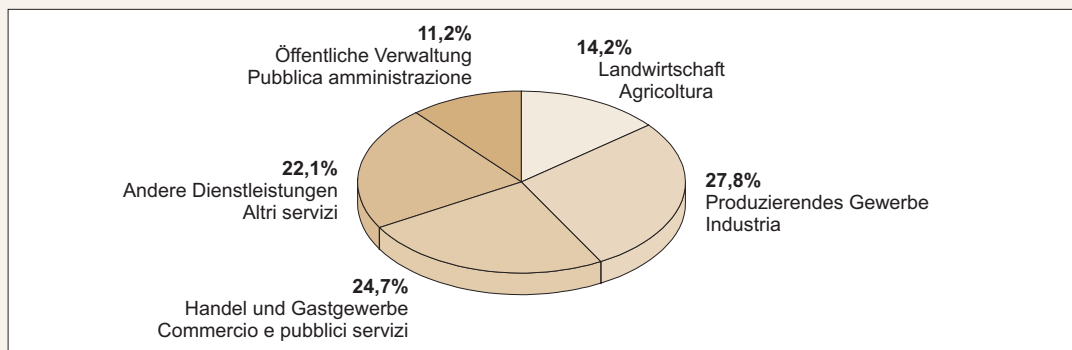
zu 36,7% im Handel und Gastgewerbe und die übrigen Verwandten zu 34,3% im produzierenden Gewerbe.

dopera familiare esercita un'attività nel settore industriale, i coniugi lavorano per il 36,7% nel settore del commercio e degli alberghi e pubblici esercizi.

Graf. 3.1

Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach außerbetrieblichen Tätigkeiten (a) - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentuelle Verteilung

Manodopera familiare con attività extra-aziendale per tipo di attività extra-aziendale (a) - Censimento agricoltura 2000 ● Composizione percentuale



(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta



astat LANDEsinstitut für STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

4.257 familieneigene Arbeitskräfte sind vorwiegend außerhalb des Betriebes beschäftigt. Sie stellen nur einen geringen Anteil der familieneigenen Arbeitskräfte insgesamt dar (6,7%). Zu 26,7% arbeiten sie in der Landwirtschaft und zu 26,2% im Handel und Gastgewerbe. Unter den einzelnen sozioökonomischen Betriebstypen ist die prozentuelle Verteilung der Bereiche unterschiedlich. Einerseits ist sie in den **Vollerwerbsbetrieben** analog zu den Betrieben insgesamt: Die Landwirtschaft (27,4%) sowie der Handel und das Gastgewerbe (24,6%) sind die außerbetrieblichen Tätigkeiten, in denen der Großteil der familieneigenen Arbeitskräfte außerhalb des Betriebes involviert ist. Andererseits nehmen der Handel und das Gewerbe in den **Zuerwerbsbetrieben** (26,3%) und in den **Nebenerwerbsbetrieben** (27,8%) die erste Stelle ein. Am zweiten Platz findet sich die Landwirtschaft, sowohl in den Zuerwerbsbetrieben (25,9%) als auch in den Nebenerwerbsbetrieben (26,1%).

4.257 componenti della manodopera familiare sono occupati prevalentemente all'esterno dell'azienda agricola. Questi rappresentano solamente una ristretta componente della manodopera familiare complessiva (6,7%). Il 26,7% lavora nel settore agricolo mentre il 26,2% nel commercio e negli alberghi e pubblici esercizi. All'interno delle singole tipologie socio-economiche la distribuzione percentuale nei diversi settori si differenzia. Da un lato tale composizione è analoga nelle **aziende prevalenti** e nel totale aziende. L'agricoltura (27,4%) così come il commercio e gli alberghi e pubblici esercizi (24,6%) rappresentano le attività extra-aziendali nelle quali trova impiego la maggior parte della manodopera familiare. Dall'altro lato, il commercio e gli alberghi e pubblici esercizi ricoprono il primo posto nelle **aziende prevalenti** (26,3%) e nelle **aziende accessorie** (27,8%). Al secondo posto, in entrambe le suddette tipologie aziendali, si colloca il settore agricolo (rispettivamente 25,9% e 26,1%).

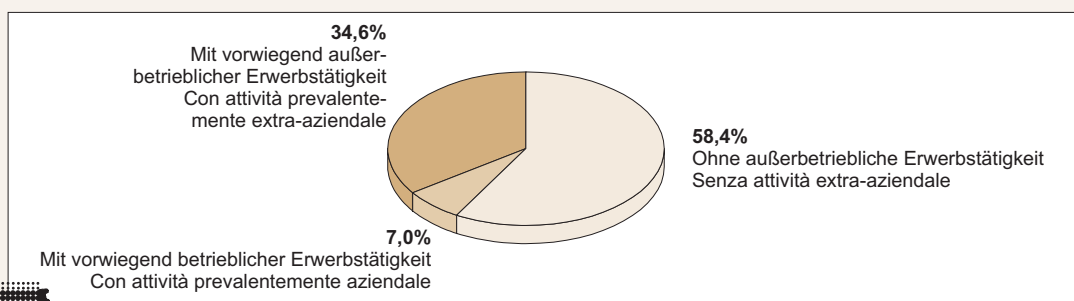
Mehr als die Hälfte der familieneigenen Arbeitskräfte, die vorwiegend außerhalb des Betriebes arbeiten, sind Bewirtschafter eines landwirtschaftlichen Betriebes. Die Bewirtschafter sind mit 31,3% vorwiegend in der Landwirtschaft tätig, deren Ehegattinnen/Ehegatten mit 51,3% vorwiegend im Handel und Gastgewerbe, die übrigen Verwandten mit 25,8% bzw. 25,6% vorwiegend in der Landwirtschaft bzw. im Handel und Gastgewerbe.

Più della metà della manodopera familiare che opera prevalentemente all'esterno dell'azienda è costituita da conduttori. Il 31,3% di questi opera prevalentemente nel settore agricolo, le loro mogli/mariti lavorano prevalentemente nel settore del commercio e degli alberghi e pubblici esercizi (51,3%), i restanti parenti operano prevalentemente in agricoltura (25,8%) e nel commercio, alberghi e pubblici esercizi (25,6%).

Graf. 3.2

Familieneigene Arbeitskräfte nach vorwiegender Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000 Prozentuelle Verteilung

Manodopera familiare per occupazione prevalente - Censimento agricoltura 2000 Composizione percentuale



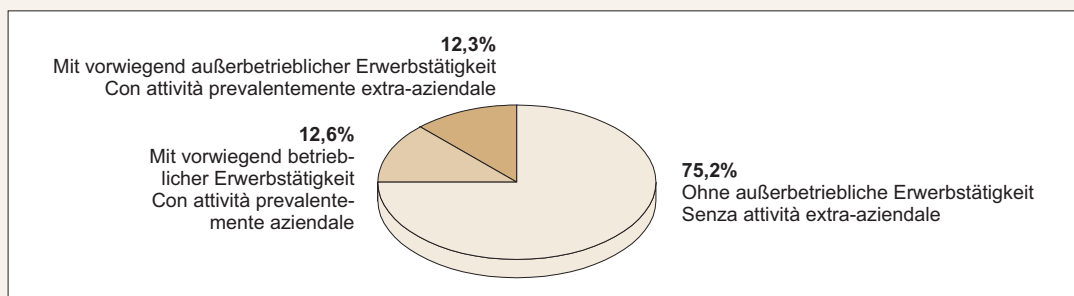
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Graf. 3.3

Arbeitstage der familieneigenen Arbeitskräfte nach vorwiegender Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentuelle Verteilung

Giornate lavorative della manodopera familiare per occupazione prevalente - Censimento agricoltura 2000 ● Composizione percentuale



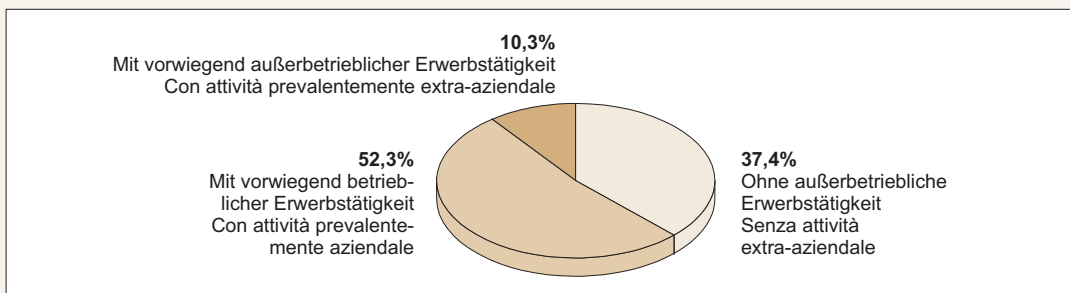
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Graf. 3.4

Durchschnittliche Arbeitstage der familieneigenen Arbeitskräfte nach vorwiegender Tätigkeit - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentuelle Verteilung

Giornate lavorative medie della manodopera familiare per occupazione prevalente - Censimento agricoltura 2000 ● Composizione percentuale



asistat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

In Südtirol war die **Erwerbskombination** in der Landwirtschaft schon immer verbreitet. Eine landwirtschaftliche Tätigkeit als Haupterwerb, in der die Betriebe über eine ausgedehnte Fläche verfügen und relativ viele Personen beschäftigen, ist eher selten anzutreffen. Das ist hauptsächlich auf die geographische Lage Südtirols zurückzuführen, in dem sich die Gesamtfläche zu 64,3% auf einer Meereshöhe von 1.000 bis 2.000 Meter befindet.

Die Zu- und Nebenerwerbsbetriebe haben seit jeher große Bedeutung: Die im landwirtschaftlichen Betrieb tätigen Familienmitglieder üben oft außerbetriebliche Tätigkeiten aus, um das Risiko eines Einkommensausfalls zu verringern. Gleichzeitig bietet der außerlandwirtschaftliche Arbeitsmarkt (Handel, Gastgewerbe, produzierendes Gewerbe, Dienstleistungen) gute Möglichkeiten für Mehrfachbeschäftigung an.

Es ist zu erwarten, dass in den nächsten Jahren mehrere landwirtschaftliche Vollerwerbsbetriebe in den Zu- und Nebenerwerb einsteigen. Dabei ist die Zusammenarbeit zwischen Landwirtschaft und Fremdenverkehr erfolgsversprechend: Gütesiegel aus dem Umweltbereich sind für beide Wirtschaftsbereiche von Vorteil.

L'economia agricola altoatesina è sempre stata caratterizzata dalla compresenza di **fonti alternative di reddito**. E' raro riscontrare un'attività agricola esercitata disponendo di una superficie estesa ed occupando un numero relativamente elevato di persone. Questo può essere ricondotto principalmente alle caratteristiche geografiche dell'Alto Adige, in cui il 64,3% della superficie totale si trova ad un altitudine compresa fra i 1000 e i 2000 m sul livello del mare.

Le aziende prevalenti ed accessorie hanno sempre avuto una grossa importanza. I componenti della famiglia impegnati nell'attività agricola svolgono spesso anche attività extra-aziendali per ridurre il rischio di eventuali situazioni economiche congiunturali sfavorevoli. Nel contempo il mercato del lavoro extra-agricolo (commercio, alberghi e pubblici esercizi, industria e servizi) offre buone possibilità per forme di occupazione plurima.

Ci si può aspettare che in futuro siano sempre più numerose le aziende agricole esclusive che si trasformeranno in prevalenti ed accessorie. In questo senso la collaborazione fra il settore agricolo ed il turismo promettono bene: segnali positivi in materia ambientale costituiscono un vantaggio per entrambi i settori economici.

Die familieneigenen Arbeitskräfte, die **keiner außerbetrieblichen Erwerbstätigkeit** nachgingen, arbeiteten im Jahr 2000 insgesamt 5.288.048 Arbeitstage. Im selben Jahr arbeitete eine familieneigene Arbeitskraft ohne außerbetriebliche Erwerbstätigkeit im Durchschnitt 143 Arbeitstage im landwirtschaftlichen Betrieb. 1990 waren es 137. Andererseits ist die entsprechende Anzahl an Arbeitskräften bzw. an Arbeitstagen insgesamt in den betrachteten zehn Jahren gesunken. Das deutet auf eine Intensivierung der Familienarbeit im Landwirtschaftsbetrieb hin.

Eine familieneigene Arbeitskraft **mit vorwiegend betrieblicher Erwerbstätigkeit** arbeitete im Jahr 2000 durchschnittlich 200 Arbeitstage im Betrieb. Zehn Jahre davor leistete sie 186 Arbeitstage. Im Vergleich zu 1990 gab es im Jahr 2000 weniger Arbeitskräfte (4.409 gegen 4.589), die aber gemeinsam mehr Arbeitstage (883.956 gegen 854.801) im Betrieb erbracht haben.

Im Jahr 2000 arbeiteten die familieneigenen Arbeitskräfte **mit vorwiegend außerbetrieblicher Tätigkeit** 862.735 Tage im Betrieb. Durchschnittlich leistete eine solche Arbeitskraft jährlich 40 Arbeitstage im landwirtschaftlichen Betrieb. Im Jahr 1990 belief sich dieser Durchschnitt auf 37 Arbeitstage. Auch in diesem Fall ist die Tendenz zu einer Verdichtung der Familienarbeit im Landwirtschaftsbetrieb gegeben, denn die entsprechenden Arbeitskräfte bzw. Arbeitstage haben in der herangezogenen Zeitspanne abgenommen.

Die Frauen in der Landwirtschaft

Die Frauen machen 39,3% der ständigen Arbeitskräfte aus. Ihre Anzahl beläuft sich auf 25.347. Diese gehören fast ausschließlich zum Haushalt des Betriebes und können somit Familie und berufliche Tätigkeit leichter unter einen Hut bringen: Zu 47,9% sind sie die Ehefrauen des Bewirtschafters, zu 34,3% sind sie mit ihm verwandt und zu 17,0% bewirtschaften sie selber den Landwirtschaftsbetrieb.

Nel 2000 la manodopera familiare, **impiegata esclusivamente in azienda**, ha lavorato complessivamente 5.288.048 giornate con una media di 143 giornate per singolo componente. Nel 1990 le giornate lavorative ammontavano a 137. Nel decennio preso in considerazione, il numero complessivo di occupati e di giornate lavorative si è ridotto. Questo significa che si è intensificato l'apporto del lavoro familiare nell'azienda agricola.

La manodopera familiare che esercita **prevalentemente l'attività aziendale** nel 2000 ha lavorato in media 200 giornate in azienda. Dieci anni prima erano 186. Rispetto al 1990, nel 2000 un numero minore di occupati (4.409 contro 4.589) hanno esercitato un numero maggiore di giornate lavorative (883.956 contro 854.801) in azienda.

Nel 2000 la manodopera familiare **con un'attività extra-aziendale prevalente** ha lavorato 862.735 giornate in azienda. In media un componente ha prestato 40 giornate lavorative l'anno in azienda. L'analogo valore del 1990 era pari a 37 giornate. Anche in questa tipologia emerge una tendenza alla concentrazione del lavoro familiare nell'azienda agricola. Nel periodo considerato il corrispondente numero di persone occupate e di giornate lavorative sono diminuite.

Le donne in agricoltura

Le donne costituiscono il 39,3% della manodopera fissa. Il loro numero ammonta a 25.347. Queste appartengono quasi esclusivamente alla famiglia agricola, riuscendo in questo modo a conciliare più facilmente l'impegno in famiglia con l'attività lavorativa. Il 47,9% è rappresentato dalle mogli dei conduttori, il 34,3% è legato da altri vincoli di parentela ed il 17,0% conduce in proprio l'azienda agricola.

In seltenen Fällen spielt die Frau eine führende Rolle im Betrieb: **Von den 26.175 Bewirtschaftern sind 16,5% Frauen.** Mehr als die Hälfte davon sind über 55 Jahre alt. Mit großer Wahrscheinlichkeit haben diese den Betrieb ihres Ehemannes geerbt und führen ihn weiter.

37,7% der Familienmitglieder bzw. Verwandten des Bewirtschafters, die in einem landwirtschaftlichen Betrieb arbeiten, sind Frauen. Jede Dritte ist unter 30 Jahre alt bzw. über 60. Die Altersklassen unter den weiblichen Familienangehörigen sind gleichmäßig verteilt. Das lässt vermuten, dass unter ihnen verschiedene Verwandtschaftsgrade und somit auch mehrere Generationen vertreten sind.

Unter den unbefristet Angestellten sind 14,4% Frauen. Mehr als die Hälfte von ihnen ist unter 35 Jahre alt und knapp jede zehnte Frau ist über 60. Viele davon arbeiten in einem fremden Landwirtschaftsbetrieb, solange sie keine eigene Familie gründen. Absolut betrachtet fallen diese Anteile nicht ins Gewicht, denn lediglich 0,8% der weiblichen ständigen Arbeitskräfte sind unbefristet angestellt.

Durchschnittlich arbeiten die Frauen weniger als die Männer im landwirtschaftlichen Betrieb: 87 Arbeitstage gegen 130. Das ist aber nicht bei allen Arbeitskräften der Fall. Einerseits leisten die Frauen unter den Bewirtschaftern 73 Arbeitstage, die Männer 158. Die weiblichen Familienangehörigen wenden durchschnittlich 63 Arbeitstage im Betrieb auf, die männlichen 87. Andererseits arbeiten die Ehefrauen des Bewirtschafters im Durchschnitt 107 Tage, die Ehemänner von Bewirtschafterinnen 88. Die unbefristet angestellten Frauen sind durchschnittlich an 197 Arbeitstagen im Betrieb tätig, die Männer an 186 Tagen.

Im Alter zwischen 35 und 60 Jahren arbeiten die Frauen am meisten: Der Durchschnitt beläuft sich in den einzelnen Fünfjahresklassen auf etwa 100 Tage. Die Bewirtschafterinnen leisten durchschnittlich über 100 Arbeitstage, wenn sie unter 40

In alcuni casi la donna ricopre un ruolo manageriale nella gestione dell'azienda. **Su 26.175 conduttori le donne rappresentano il 16,5%,** delle quali più della metà ha un'età superiore ai 55 anni. Con molta probabilità hanno ereditato l'azienda dai loro mariti e ne portano avanti l'attività.

Il 37,7% dei componenti la famiglia del conduttore e dei suoi parenti che lavorano in un'azienda agricola sono donne. Di queste una ogni tre ha un'età inferiore ai 30 rispettivamente superiore ai 60 anni. La componente familiare di sesso femminile si distribuisce uniformemente all'interno delle classi di età. Questo lascia pensare che al loro interno siano rappresentati diversi gradi di parentela e di conseguenza anche più generazioni.

Il 14,4% della manodopera a tempo indeterminato è costituito da donne. Più della metà ha meno di 35 anni e circa una su dieci ha più di 60 anni. Molte donne lavorano presso un'azienda agricola di terzi fino a quando non formano una propria famiglia. In termini assoluti questa parte non viene presa in considerazione in quanto solamente lo 0,8% della manodopera fissa femminile è occupato a tempo indeterminato.

Le donne lavorano in media meno degli uomini nell'azienda agricola: 87 giornate contro 130. Questo però non si verifica per tutta la manodopera. Da un lato, le donne conduttrici di un'azienda esercitano 73 giornate di lavoro contro le 158 degli uomini. La rimanente componente familiare femminile presta in media 63 giornate lavorative in azienda, quella maschile 87. Dall'altro lato, le mogli dei conduttori lavorano in media 107 giornate mentre i mariti delle conduttrici 88. Le donne occupate a tempo indeterminato prestano in media 197 giornate lavorative in azienda mentre gli uomini 186.

Le donne in età compresa fra i 35 ed i 60 anni danno il loro apporto maggiore: la media, in ciascuna delle classi quinquennali, si aggira sulle 100 giornate. Le conduttrici di età inferiore ai 40 anni prestano in media più di 100 giornate. Lo stesso numero di giornata-

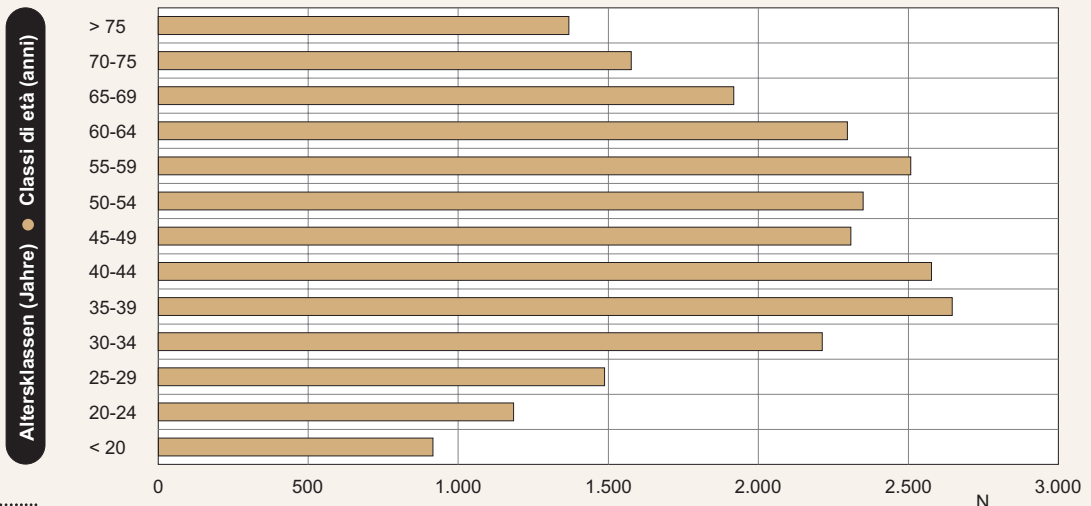
Jahre alt sind. Ebenso viele Arbeitstage werden von den unter 60-jährigen Ehefrauen erbracht. Die übrigen weiblichen Familienmitglieder wenden im Durchschnitt am meisten Arbeitstage auf, wenn sie zwischen 55 und 59 Jahre (105 Tage) und zwischen 60 und 65 (96 Tage) Jahre alt sind. Die unbefristet angestellten Frauen arbeiten durchschnittlich mehr als 200 Arbeitstage bis zum 35. Lebensjahr und mehr als 100 Arbeitstage, wenn sie sich im Alter zwischen 35 und 60 Jahren befinden.

te lavorative vengono prestate anche dalle mogli dei conduttori di età inferiore ai 60 anni. La componente familiare femminile presta il numero maggiore di giornate lavorative in età compresa fra i 55 ed i 59 anni (105 giornate) e fra i 60 e 65 anni (96 giornate). Le donne occupate a tempo indeterminato lavorano in media più di 200 giornate fino al trentacinquesimo anno di età e più di 100 giornate fra i 35 ed i 60 anni di età.

Graf. 3.5

Weibliche ständige Arbeitskräfte nach Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000

Manodopera fissa femminile per classe di età - Censimento agricoltura 2000



asistat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Im Vergleich zu 1990 hat sich **das durchschnittliche Alter der Frauen** unter den ständigen Arbeitskräften verschoben: Im Jahr 2000 lag es bei 48 Jahren (bei 47 Jahren für die Männer) und zehn Jahre davor bei 46 Jahren (bei 44 Jahren für die Männer).

Im Zeitabschnitt 1990-2000 ist die Frauenanzahl bei den ständigen Arbeitskräften um 9,0% zurückgegangen. Im selben Zeitraum ist allerdings die Anzahl der Bewirtschaftserinnen um 1,6% auf 4.311 gestiegen. Vor-

Rispetto al 1990, **l'età media delle donne** impiegate a tempo indeterminato si è allungata. Nel 2000 si è posizionata sui 48 anni (47 per gli uomini) rispetto ai 46 anni (44 per gli uomini) di dieci anni prima.

Nel decennio 1990-2000 il numero delle donne all'interno della manodopera fissa si è ridotto del 9,0%. Nello stesso periodo tuttavia il numero delle conduttrici è aumentato dell'1,6% passando a 4.311. In prevalenza

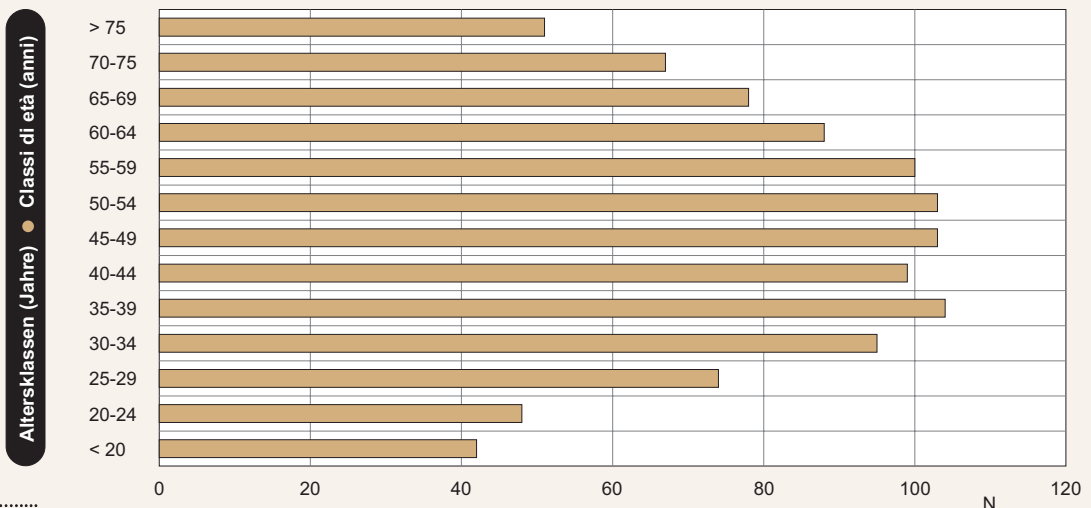
wiegend sind es 30- bis 45-jährige bzw. über 70-jährige Frauen. Die Anzahl der unbefristet angestellten Frauen hat sich im betrachteten Jahrzehnt um 29,5% erhöht. Im Jahr 2000 waren sie in den Altersklassen zwischen 25 und 45 Jahren bzw. über 65 am stärksten vertreten. Der Rückgang bei der Anzahl der Ehefrauen ist hauptsächlich darauf zurückzuführen: Während die Anzahl der Ehefrauen über 65 Jahre gestiegen ist, ist jene der Frauen unter 35 Jahre rückläufig, sowohl was die landwirtschaftliche Arbeitskräfte als auch was die Südtiroler Bevölkerung im allgemeinen betrifft. Dieses Phänomen ist auch bei den Frauen festzustellen, die zu den Verwandten des Bewirtschafters zählen und im Betrieb arbeiten.

si tratta di donne con una età compresa fra i 30 e i 45 anni, oppure superiore ai 70 anni. Nel decennio considerato, l'altra manodopera femminile a tempo indeterminato è aumentata del 29,5%. Nel 2000 sono risultate concentrate, in particolare, nelle classi di età comprese fra i 25 ed i 45 anni o sopra i 65 anni. La riduzione che si è verificata nel numero delle mogli dei conduttori va imputata al fatto che mentre il numero delle donne in età superiore ai 65 anni è aumentato, quello delle donne di età inferiore ai 35 anni è diminuito, sia per la manodopera agricola che per la popolazione altoatesina in generale. Questo fenomeno è riscontrabile anche per quelle donne che lavorano in azienda e che sono legate al conduttore da vincoli di parentela.

Graf. 3.6

Durchschnittliche Arbeitstage der weiblichen ständigen Arbeitskräfte nach Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000

Giornate lavorative medie della manodopera fissa femminile per classe di età - Censimento agricoltura 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Zwischen 1990 und 2000 sind die Frauen, die zur Verwandtschaft des Bewirtschafters gehören und im Betrieb arbeiten, um 10,1% auf 25.154 gesunken. Die von ihnen geleisteten Arbeitstage sind um 3,7% auf

Fra il 1990 ed il 2000 le donne, legate al conduttore da vincoli di parentela, impiegate in azienda sono diminuite del 10,1% passando a 25.154. Il numero delle loro giornate lavorative è aumentato del 3,7% arrivando

2.163.852 gestiegen. Somit üben weniger Frauen eine landwirtschaftliche Tätigkeit im Haushalt aus, aber sie wenden dafür mehr Arbeitstage auf. Dieser Sachverhalt tritt bei allen Frauen auf, die zu den familieneigenen Arbeitskräften zählen: bei jenen, die keiner außerbetrieblichen Tätigkeit nachgehen, und bei jenen, die auch außerhalb des Betriebes beschäftigt sind.

Im Jahr 2000 machten die Frauen knapp ein Drittel der familieneigenen Arbeitskräfte aus. Der Großteil davon (84,0%) ging keiner außerbetrieblichen Erwerbstätigkeit nach. Diese Frauen arbeiteten durchschnittlich 102 Tage im Betrieb gegen die 183 Tage der Männer. Mehr als die Hälfte von ihnen leistete bis zu 70 Arbeitstage im Betrieb. Ein geringer Anteil der weiblichen familieneigenen Arbeitskräfte übte eine außerbetriebliche Tätigkeit aus und war vorwiegend im Landwirtschaftsbetrieb beschäftigt (7,1%) bzw. vorwiegend außerhalb des Betriebes (8,9%).

do a 2.163.852. In questo modo, un numero inferiore di donne esercita un'attività agricola all'interno della famiglia prestando un numero maggiore di giornate lavorative. Questo fatto si verifica per tutte le donne che fanno parte della manodopera familiare: sia per coloro che non esercitano alcuna attività extra-aziendale sia per coloro che sono occupate anche all'esterno dell'azienda agricola.

Nel 2000 le donne hanno rappresentato circa un terzo della manodopera familiare. La maggior parte (84,0%) non esercita alcuna attività extra-aziendale. Queste donne lavorano in media 102 giornate all'interno dell'azienda contro le 183 degli uomini. Più della metà esercita fino a 70 giornate lavorative in azienda. Una ristretta parte della manodopera familiare femminile esercita un'attività extra-aziendale ed è prevalentemente occupata nell'azienda agricola (7,1%) oppure fuori dall'azienda agricola (8,9%).

Ausbildung des Bewirtschafters

Eine **landwirtschaftliche Ausbildung** (Doktorat bzw. Reifediplom mit landwirtschaftlicher Ausrichtung) haben nur 3,3% der Betriebsleiter absolviert. Diese Bewirtschafters sind relativ jung: 24,0% von ihnen sind unter 35 Jahre alt und 32,9% zwischen 35 und 45.

Die jungen Betriebsleiter, die den landwirtschaftlichen Betrieb übernehmen, sind daher besser ausgebildet als die ältere Generation.

Im Fragebogen zur Landwirtschaftszählung 2000 wurde die landwirtschaftliche Ausbildung in den Berufsschulen nicht erhoben. Wird auch dieses Phänomen berücksichtigt, dann ist der Prozentwert der Betriebsleiter mit Fachausbildung im landwirtschaftlichen Bereich möglicherweise höher.

Der Großteil der Betriebsleiter entscheidet sich für eine nicht-landwirtschaftliche Ausbil-

Formazione del conduttore

Solo il 3,3% dei conduttori possiede una **formazione specifica nel settore agricolo** (diploma di laurea oppure diploma di scuola media superiore ad indirizzo agrario). Questi conduttori sono relativamente giovani: il 24,0% ha meno di 35 anni ed il 32,9% ha un'età compresa fra i 35 ed i 45 anni.

I conduttori più giovani che prendono in gestione un'azienda agricola dispongono pertanto di una formazione di più alto livello rispetto alla generazione che li ha preceduti.

Nel questionario del Censimento agricoltura 2000 non è stata rilevata la formazione agricola conseguita alle scuole professionali. Considerando anche questo fenomeno è probabile che la percentuale dei conduttori che possiede una formazione specifica nel settore agricolo sia maggiore.

La maggior parte dei conduttori dispone di una formazione in settori diversi rispetto a

dung. Vermutlich schätzen die Anwärter eine Vollzeitbeschäftigung im Landwirtschaftsbetrieb als ungenügend, um ein befriedigendes Einkommen zu erwirtschaften. Diese Betriebsleiter sehen die landwirtschaftliche Tätigkeit als eine zweite Einnahmequelle.

Insgesamt haben 2,1% der Betriebsleiter ein Doktoratstudium absolviert und 8,8% einen Maturaabschluss erlangt.

39,4% der Bewirtschafter haben als höchsten Studientitel den **Mittelschulabschluss** erlangt. Diese befinden sich in einem mittleren Alter: Mehr als die Hälfte von ihnen (52,9%) ist zwischen 30 und 45 Jahre alt.

48,2% der Bewirtschafter besitzen nur einen **Grundschulabschluss**. 16,8% davon sind unter 50 Jahre alt, 83,2% über 50.

Lediglich 1,6% der Bewirtschafter besitzen **keinen Studientitel**. Die meisten von ihnen sind über 50 Jahre alt.

quello agricolo. Presumibilmente gli aspiranti conduttori ritengono che un impiego a tempo pieno nell'azienda agricola non sia sufficiente a garantire un reddito soddisfacente. Questi conduttori vedono l'attività agricola come una fonte secondaria di reddito.

Nel complesso, il 2,1% dei conduttori ha conseguito il diploma di laurea e l'8,8% il diploma di maturità.

Il 39,4% dei conduttori ha come titolo di studio più elevato la **licenza di scuola media inferiore**. Questi si collocano nella fascia di età media: più della metà ha un'età compresa fra i 30 ed i 45 anni.

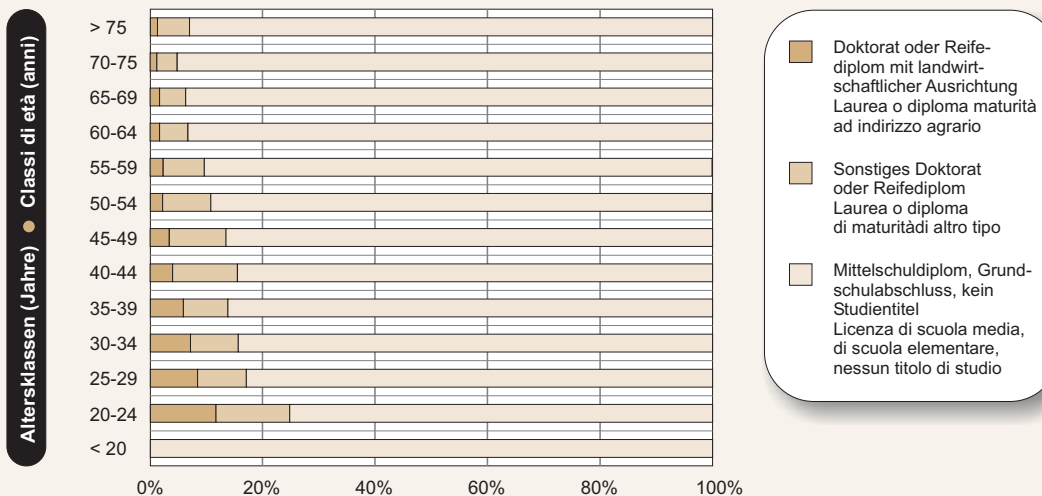
Il 48,2% dei conduttori possiede solo la **licenza di scuola elementare**. Il 16,8% di questi ha un'età inferiore ai 50 anni mentre l'83,2% li supera.

Solamente l'1,6% dei conduttori non ha **alcun titolo di studio**. La maggior parte ha un'età superiore ai 50 anni.

Graf. 3.7

Bewirtschafter nach Studientitel und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000
Prozentuelle Verteilung

Conduttore per titolo di studio e classe di età - Censimento agricoltura 2000 ● Valori percentuali



Wohnort des Bewirtschafter und Gemeinde des Betriebssitzes

Die Gemeinde, in welcher der Bewirtschafter wohnt, stimmt nicht immer mit der Gemeinde des Betriebssitzes überein. In diesem Fall **pendelt der Bewirtschafter des Betriebes zwischen eigenem Wohnort und Arbeitsplatz**. Dieses Phänomen hängt weder von der Größe der Gemeinde noch von ihrer geographischen Lage ab.

70 Bewirtschafter haben ihren Betriebssitz in Kaltern an der Weinstraße, wohnen aber in einer anderen Gemeinde. In Eppan an der Weinstraße und in Bruneck sind es jeweils 54 Bewirtschafter, deren Betriebssitz nicht in der Wohnortgemeinde liegt.

Wer in Pfatten einen landwirtschaftlichen Betrieb bewirtschaftet, wohnt in 36,8% der Fälle außerhalb dieser Gemeinde. In St. Ulrich machen solche Fälle 28,2% der Gesamtheit aus, in Waidbruck 25,0% und in Kuens 23,3%.

In den größeren Gemeinden liegen diese Prozentsätze niedriger als die obigen. 18,8% der Betriebe in Bruneck werden von Personen bewirtschaftet, deren Wohnsitz in einer anderen Gemeinde liegt. In Meran sind es 17,0%, in Bozen 16,1%, und in Brixen lediglich 6,4% Betriebe.

In der Zeitspanne zwischen 1982 und 2000 ist eine deutliche Zunahme der Anzahl der Betriebe mit Wohnung zu verzeichnen⁽¹⁾. 76,0% der landwirtschaftlichen Betriebe insgesamt verfügen über bewohnte Wohnungen, 6,8% über unbewohnte. Dabei sind nur jene Wohnungen gemeint, die sich innerhalb der Betriebsgrundstücke befinden und vom Bewirtschafter, von Verwandten oder anderen Personen bewohnt bzw. nicht bewohnt werden.

⁽¹⁾ vgl. ASTAT - Veröffentlichung: 5. Allgemeine Landwirtschaftszählung 2000

Domicilio del conduttore e comune del centro aziendale

Il comune di residenza del conduttore non corrisponde sempre con il comune in cui ha sede il centro aziendale. In questo caso **il conduttore dell'azienda agricola si sposta fra il suo domicilio e il luogo di lavoro**. Questo fenomeno è legato sia alle dimensioni del comune che alla sua ubicazione geografica.

70 conduttori hanno il centro aziendale a Caldaro sulla s.s.d.V. ma abitano in un altro comune. Ad Appiano s.s.d.V. e a Brunico sono 54 coloro che hanno la sede del centro aziendale ubicata in un luogo diverso rispetto al comune di residenza.

Nel 36,8% dei casi, coloro che a Vadena conducono un'azienda agricola abitano fuori da questo comune. Ad Ortisei ammontano al 28,2% del totale, a Ponte Gardena al 25,0% e a Caines al 23,3%.

Nei comuni più grandi queste percentuali si riducono. Il 18,8% delle aziende di Brunico vengono condotte da persone che risiedono in un altro comune. A Merano queste aziende ammontano al 17,0%, a Bolzano al 16,1% e a Bressanone solamente al 6,4%.

Nel periodo di tempo compreso fra il 1982 ed il 2000 emerge in modo chiaro l'aumento verificatosi nel numero delle aziende con abitazione annessa⁽¹⁾. Il 76,0% delle aziende agricole totali dispone di una casa occupata mentre il 6,8% di una casa non occupata. In questa definizione rientrano solamente quelle abitazioni localizzate sui terreni dell'azienda che possono essere abitate o non abitate dal conduttore, dai parenti o da altre persone.

⁽¹⁾ vedi ASTAT - Pubblicazione: 5° Censimento generale dell'agricoltura 2000



4 Reben nach Anpflanzungsjahren

Viti per anno di impianto

Bei Neuanpflanzungen ab 1990 ist in Südtirol vor allem bei schweren Rotweinsorten wie **Lagrein**, **Cabernet** und **Merlot** sowie beim **Gewürztraminer** eine positive Tendenz zu erkennen.

Se si considerano i nuovi impianti, a partire dal 1990 in Alto Adige si è registrato un trend positivo soprattutto per i vini rossi corposi come il **Lagrein**, il **Cabernet**, il **Merlot**, ma anche per il **Traminer Aromatico**.

Im folgenden Kapitel werden die Reben nach Anpflanzungsjahren und die dazugehörigen Betriebe untersucht. Die Zeitspannen, die bei der Landwirtschaftszählung erhoben wurden und entsprechend in den Tabellen und Grafiken wiedergegeben werden, erstrecken sich nicht immer über die gleiche Dauer, sodass zeitliche Vergleiche nicht unmittelbar sind.

Die **Weinbaubetriebe** sind insgesamt seit der letzten Zählung weniger geworden: 1990 gab es 5.001 Weinbaubetriebe, 2000 sind es 4.783. Die Rebfläche ist im Zeitraum 1990-2000 um 100 ha zurückgegangen.

Ab 1997 haben aber die Betriebe mit Weinbau und die dazugehörige Fläche auf Kosten des Obstanbaus zugenommen.

Wenn sich zwischen September 1994 und August 1997 die neu angepflanzte Rebfläche auf 412 ha belief, stieg sie ab September 1997 auf 465 ha.

Von den gesamten 4.812 ha **Weinbaufläche** sind 96,2% für Reben zur Erzeugung von Weinen mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (DOC-Weine) bestimmt. Die am stärksten verbreiteten Sorten sind die Vernatsch-Arten (39,6% der Rebfläche), der Weissburgunder (10,2%) bzw. der Chardonnay (9,6%).

In questo capitolo vengono esaminati i vigni secondo l'anno di impianto e le corrispondenti aziende vitivinicole. Nel Censimento dell'agricoltura i periodi rilevati non avevano sempre la stessa durata e di conseguenza nemmeno nelle tabelle e nei grafici riportati. Per questo motivo non possono essere effettuati confronti temporali diretti.

Le **aziende vitivinicole** sono diminuite rispetto al precedente Censimento. Nel 1990 le aziende vitivinicole erano 5.001 mentre nel 2000 ammontano a 4.783. Nel periodo 1990-2000 la superficie a vite si è ridotta di 100 ha.

A partire dal 1997 le aziende che praticano la viticoltura e la corrispondente superficie investita a vite sono aumentate a scapito delle coltivazioni frutticole.

Fra il settembre del 1994 e l'agosto del 1997 la superficie destinata ai nuovi impianti è stata di 412 ha, mentre successivamente al settembre 1997 è aumentata a 465 ha.

Su una **superficie** totale **investita a vite** pari a 4.812 ha, il 96,2% è destinato alla coltivazione di uva per la produzione di vini a denominazione di origine controllata (vini DOC). I vitigni maggiormente diffusi appartengono alle famiglie della Schiava (39,6% della superficie investita a vite), del Pinot Bianco (10,2%) e dello Chardonnay (9,6%).

Übersicht 4.1 / Prospetto 4.1

Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000
 Prozentuelle Verteilung

Superficie investita a vite per anno di impianto e genere di vitigno - Censimento agricoltura 2000
 Distribuzione percentuale

REBSORTEN	Anpflanzungsjahr / Anno di impianto							VITIGNI
	nach August 1997 posteriore ad agosto 1997	von Septem- ber 1994 bis August 1997 da settembre 1994 ad ago- sto 1997	von Septem- ber 1990 bis August 1994 da settembre 1990 ad ago- sto 1994	von Septem- ber 1980 bis August 1990 da settembre 1980 ad ago- sto 1990	von Septem- ber 1970 bis August 1980 da settembre 1970 ad ago- sto 1980	vor September 1970 anteriore al settembre 1970	Insgesamt Totale	
Blauburgunder	13,3	10,6	18,2	22,7	15,9	19,3	100,0	Pinot Nero
Cabernet	23,4	18,6	22,1	22,8	5,5	7,6	100,0	Cabernet
Chardonnay	7,4	8,7	16,3	34,1	15,9	17,6	100,0	Chardonnay
Gewürztraminer	26,7	17,5	16,0	12,6	16,0	11,2	100,0	Traminer Aromatico
Goldmuskateller	15,2	21,2	18,2	30,3	12,1	3,0	100,0	Moscato Bianco
Lagrein	10,7	10,0	6,9	16,1	15,3	41,0	100,0	Lagrein
Malvasia	-	-	50,0	50,0	-	-	100,0	Malvasia
Merlot	45,1	22,5	9,9	6,3	2,8	13,4	100,0	Merlot
Müller Thurgau	5,8	6,9	16,8	48,6	15,6	6,4	100,0	Müller Thurgau
Ruländer	16,6	10,0	13,1	37,5	12,4	10,4	100,0	Pinot Grigio
Sylvaner	8,8	7,7	16,5	39,6	17,6	9,9	100,0	Sylvaner Verde
Teroldego	-	50,0	-	-	-	50,0	100,0	Teroldego
Vernatsch	3,7	4,8	6,6	14,5	19,3	51,1	100,0	Schiava
Weissburgunder	5,1	6,7	14,9	38,7	18,9	15,7	100,0	Pinot Bianco
andere Doc Weine	17,3	13,2	22,8	27,4	7,6	11,7	100,0	Altri vini DOC
Tafelweine	10,6	11,2	12,3	14,0	14,5	37,4	100,0	Vini da tavola
Tafeltrauben	-	-	33,3	-	-	66,7	100,0	Uva da tavola
Insgesamt	9,6	8,6	11,9	22,9	16,2	30,8	100,0	Totale
Insgesamt	465	412	572	1.101	780	1.483	4.813	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die im Jahr 2000 bestehenden **Vernatsch**-Anlagen wurden zur Hälfte vor September 1970 angepflanzt. In den darauf folgenden Jahren wurden immer weniger Reben von dieser Sorte gepflanzt: Die Anteile sinken von 19,3% zwischen September 1970 und August 1980 auf 3,7% nach August 1997.

59,6% der Betriebe mit Weinbau verfügen über **Vernatsch**-Anlagen. Davon wurden 63,5% vor September 1970 angepflanzt. In den darauf folgenden Jahren wurden die Betriebe, die Reben zur Produktion von Vernatsch anpflanzen, immer weniger.

Vernatsch ist kein lagerfähiger Wein. Die Tendenz geht dahin, Vernatsch nur mehr in den besten Lagen neu anzupflanzen bzw. zu behalten, und daraus ein Qualitätsprodukt zu machen.

La metà dei vitigni di **Schiava** presenti nel 2000 sono stati impiantati prima del 1970. Negli anni seguenti sono stati impiantati sempre meno vitigni di questo genere. Le percentuali sono scese dal 19,3% del periodo settembre 1970 - ottobre 1980 al 3,7% dopo l'agosto del 1997.

Il 59,6% delle aziende vitivinicole dispone di piantagioni di **Schiava**. Di queste il 63,5% sono state realizzate prima del settembre 1970. Negli anni successivi sono andate in calando le aziende che hanno piantato vitigni per la produzione di Schiava.

La Schiava è un vino deperibile. La tendenza va nella direzione di impiantare e coltivare la Schiava solo nelle zone ritenute più adatte con il fine di ottenere un prodotto di elevata qualità.

Die Anteile der Sorte **Weissburgunder** bei den Neuanpflanzungen steigen von September 1970 bis August 1990 von 15,7% auf 38,7% an. Dann sinken sie auf 5,1%.

Bei der Sorte **Chardonnay** ist eine ähnliche Entwicklung zu verzeichnen.

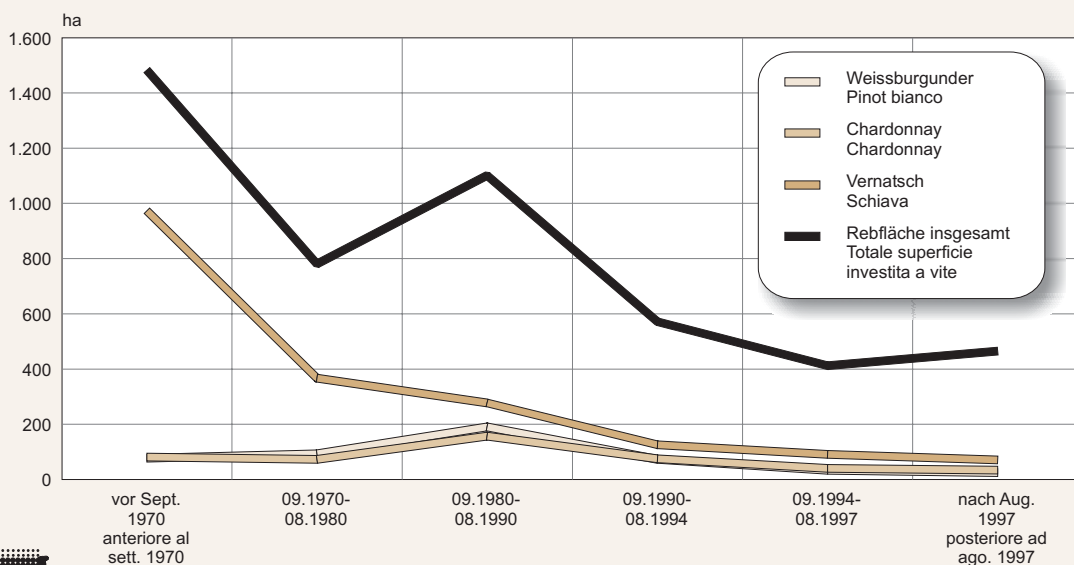
Le percentuali sui nuovi impianti di **Pinot Bianco** sono salite, da settembre 1970 ad agosto 1990, passando dal 15,7% al 38,7%. Poi sono scese al 5,1%.

Anche per lo **Chardonnay** si è verificato un andamento analogo.

Graf. 4.1

Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und nach den bedeutendsten Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000

Superficie investita a vite per anno di impianto e per i principali vitigni - Censimento agricoltura 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Die Anzahl der Betriebe mit Neuanlagen der Sorten **Weissburgunder** und **Chardonnay** sind auf die Anpflanzungsjahre ähnlich verteilt: Sie weisen eine Spitze von September 1980 bis August 1990 auf und nehmen in den darauf folgenden Zeitspannen ab.

Il numero di aziende con nuovi impianti di **Pinot Bianco** e **Chardonnay** si distribuisce in modo analogo in funzione dell'anno di impianto evidenziando un picco da settembre 1980 ad agosto 1990 e diminuendo nei periodi successivi.

Übersicht 4.2 / Prospetto 4.2

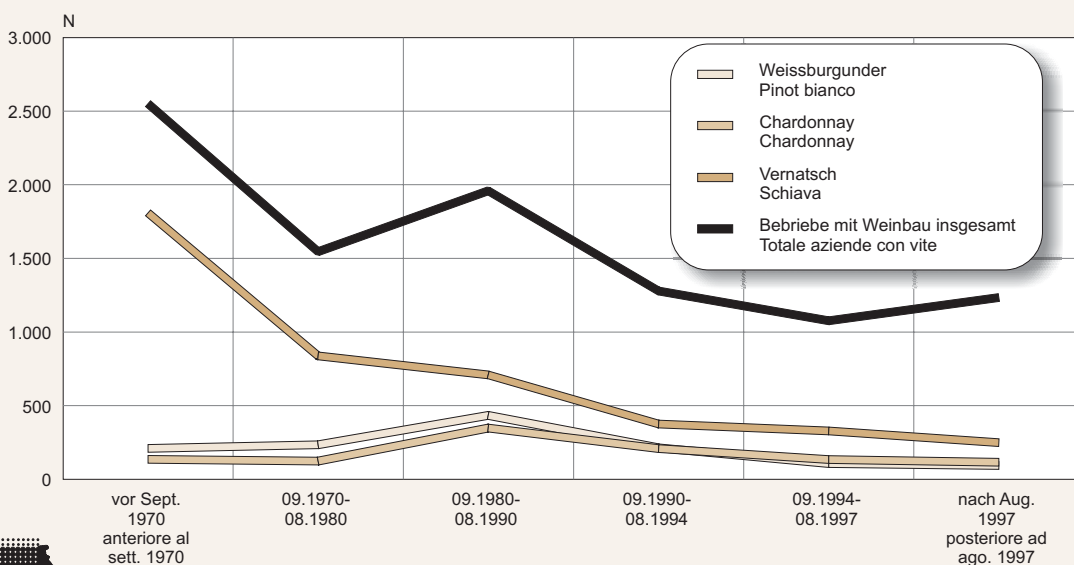
Betriebe mit Weinbau nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten -Landwirtschaftszählung 2000
Prozentuelle Verteilung**Aziende con viti per anno di impianto e vitigni** - Censimento agricoltura 2000
Distribuzione percentuale

REBSORTEN	Anpflanzungsjahr / Anno di impianto							VITIGNI
	nach August 1997 posteriore ad agosto 1997	von September 1994 bis August 1997 da settembre 1994 ad agosto 1997	von September 1990 bis August 1994 da settembre 1990 ad agosto 1994	von September 1980 bis August 1990 da settembre 1980 ad agosto 1990	von September 1970 bis August 1980 da settembre 1970 ad agosto 1980	vor September 1970 anteriore al settembre 1970	Insgesamt Totale	
Blauburgunder	22,5	15,1	23,5	34,3	18,1	16,9	100,0	Pinot Nero
Cabernet	38,0	23,9	25,9	25,6	5,7	7,1	100,0	Cabernet
Chardonnay	13,0	15,1	23,4	39,1	13,9	15,2	100,0	Chardonnay
Gewürztraminer	32,3	23,7	17,8	17,6	19,3	15,0	100,0	Traminer Aromatico
Goldmuskateller	19,2	20,8	21,5	33,8	10,0	6,9	100,0	Moscato Bianco
Lagrein	16,5	15,1	13,5	24,4	21,4	43,7	100,0	Lagrein
Malvasia	-	14,3	14,3	42,9	28,6	-	100,0	Malvasia
Merlot	54,6	24,1	9,8	7,0	4,1	16,2	100,0	Merlot
Müller Thurgau	8,6	11,5	21,6	50,0	18,9	10,9	100,0	Müller Thurgau
Ruländer	21,5	10,7	17,9	43,5	14,9	14,6	100,0	Pinot Grigio
Sylvaner	10,1	12,9	21,0	37,5	25,4	22,2	100,0	Sylvaner Verde
Teroldego	12,5	37,5	-	-	-	50,0	100,0	Teroldego
Vernatsch	8,7	11,5	13,2	24,9	29,4	63,5	100,0	Schiava
Weissburgunder	8,8	9,9	20,1	40,7	22,0	19,6	100,0	Pinot Bianco
Andere Doc Weine	22,4	19,7	26,1	32,7	10,4	18,1	100,0	Altri vini DOC
Tafelweine	22,3	24,5	21,8	29,3	21,0	62,2	100,0	Vini da tavola
Tafeltrauben	21,1	15,8	26,3	15,8	5,3	42,1	100,0	Uva da tavola
Insgesamt	25,8	22,5	26,7	41,0	32,3	53,3	100,0	Totale
Insgesamt	1.235	1.077	1.279	1.959	1.546	2.551	4.783	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 4.2

Betriebe mit Weinbau nach Anpflanzungsjahren und nach den bedeutendsten Rebsorten -
Landwirtschaftszählung 2000**Aziende con viti per anno di impianto e per principali vitigni** - Censimento agricoltura 2000
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Bei Neuanpflanzungen ab 1990 ist in Südtirol vor allem bei schweren Rotweinsorten wie **Lagrein**, **Cabernet** und **Merlot** sowie beim **Gewürztraminer** eine positive Tendenz zu erkennen.

Lagrein ist eine Südtiroler Besonderheit, deren Spitzenqualitäten sich auf dem internationalen Weinmarkt gut verkaufen lassen. Ursprünglich war Bozen die typische Lage des Lagreins. Allmählich wird aber der Grund verbaut, sodass man nach neuen geeigneten Standorten für diese Weinsorte Ausschau hält.

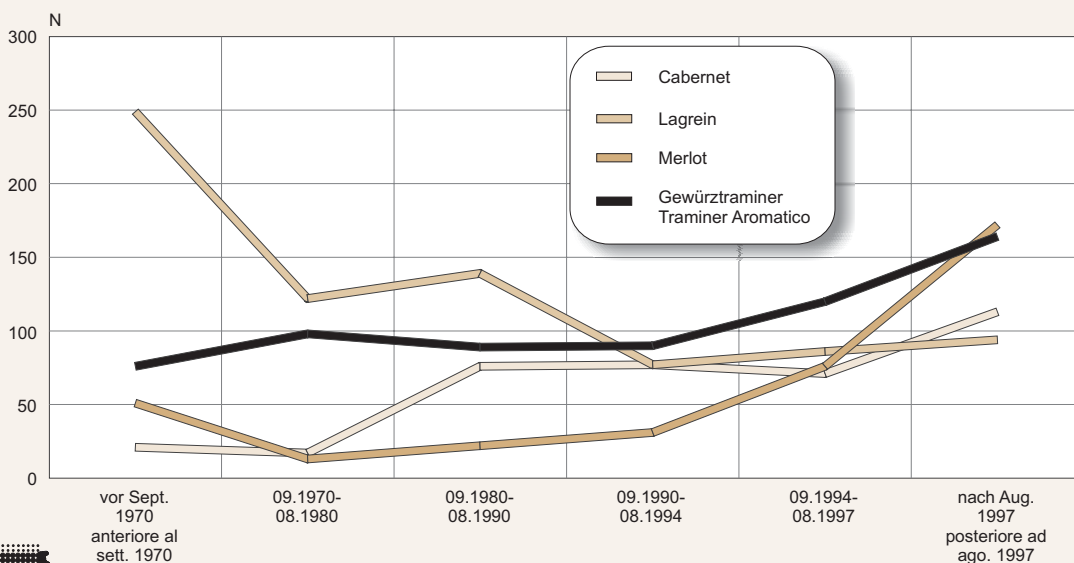
Se si considerano i nuovi impianti, a partire dal 1990 in Alto Adige si è registrato un trend positivo soprattutto per i vini rossi corposi come il **Lagrein**, il **Cabernet**, il **Merlot**, ma anche per il **Traminer Aromatico**.

Il **Lagrein** è caratteristico dell'Alto Adige. La sua qualità superiore ne favorisce la buona commercializzazione sul mercato vinicolo internazionale. In origine era Bolzano la zona tipica per il Lagrein. Gradualmente, il terreno è stato edificato rendendo necessaria la ricerca di nuovi luoghi adatti a questo tipo di vino.

Graf. 4.3

Betriebe mit Weinbau nach Anpflanzungsjahren und spezifische Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000

Aziende con viti per anno di impianto e particolari vitigni - Censimento agricoltura 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

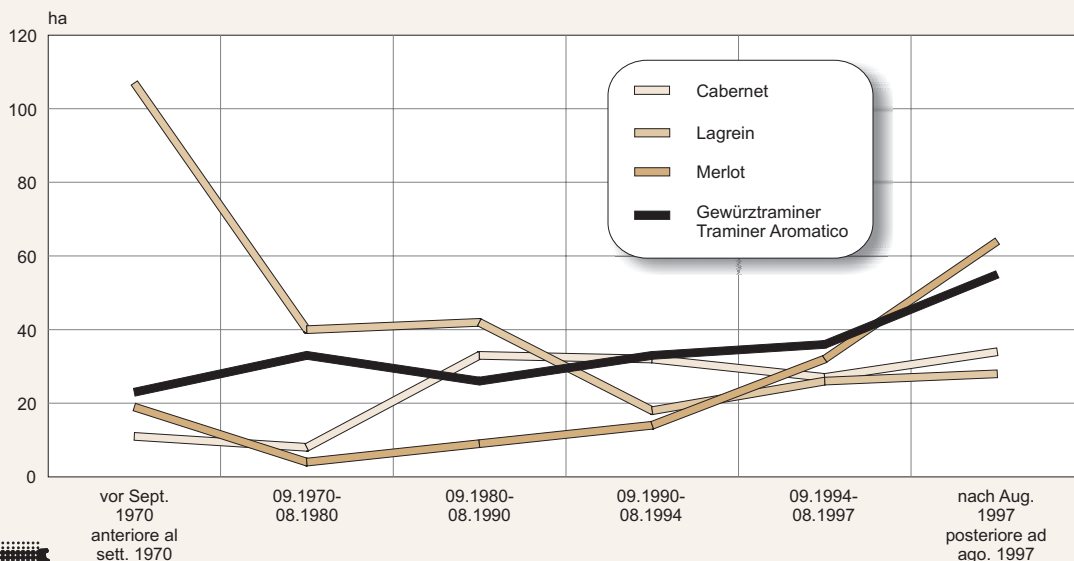
Den **Gewürztraminer** hat der italienische Konsument erst Mitte der 90er Jahre entdeckt: Von September 1990 bis Oktober 2000 wurden in Südtirol für dessen Produktion 124 ha Rebfläche neu angepflanzt. Das ist mehr als die Hälfte der entsprechenden Rebfläche insgesamt.

Il **Traminer Aromatico** è stato scoperto dal consumatore italiano solo a partire dalla prima metà degli anni 90. In Alto Adige, nel periodo settembre 1990-ottobre 2000 sono stati impiantati 124 ha di nuovi vitigni destinati a questa produzione. Si tratta di oltre la metà della corrispondente superficie investita a vite.

Graf. 4.4

Rebflächen (ha) nach Anpflanzungsjahren und spezifische Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000

Superficie investita a vite (ha) per anno di impianto e particolari vitigni - Censimento agricoltura 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

In Italien wird der Gewürztraminer auf einer Fläche von rund 500 ha angebaut. Alleine in Südtirol befanden sich im Oktober 2000 etwa 200 ha dieser Anbaufläche.

Der Wein besitzt ein gutes Image auf dem Markt. Er wird als Aperitiv, Essensbegleiter, Käse- bzw. Meditationswein konsumiert. Das Anbieten von differenzierten Qualitätslinien wie zum Beispiel „Vendemmia tardiva“ oder „Passito“ ist von Vorteil, da der Verbraucher gezielter auswählen kann. Zur Zeit besteht ein Nischenmarkt für edelsüße Produkte.

Seit 2000 werden in Südtirol jährlich 40 ha Gewürztraminer neu angepflanzt. Wenn dieser Prozess so weitergeht, hat sich bis 2005 die Anbaufläche verdoppelt.

Die **Standortwahl** ist ausschlaggebend: Diese liegt für den Gewürztraminer in der Hügellandschaft, eher als in der Talsohle.

In Italia il Traminer Aromatico viene coltivato su una superficie di circa 500 ha. Solo in Alto Adige nell'ottobre del 2000 sono stati rilevati circa 200 ha di questa superficie.

Il vino possiede una buona nomea sul mercato. Viene bevuto come aperitivo, come accompagnamento al pasto, con il formaggio e come vino meditativo. L'offerta di diverse qualità, come ad esempio la "Vendemmia tardiva" oppure il "Passito", rappresenta un vantaggio in quanto permette al consumatore di fare una scelta mirata. Al momento la commercializzazione di questi prodotti aromatici costituisce un mercato di nicchia.

A partire dal 2000 vengono impiantati 40 ha nuovi l'anno di Traminer Aromatico. Se questo processo si dovesse protrarre, entro il 2005 la superficie coltivata risulterebbe raddoppiata.

La **scelta del luogo** è determinante: per il Traminer Aromatico la localizzazione ideale si trova nella zona collinare piuttosto che nel fondovalle.

Laut Umfragen⁽²⁾ in Fachgeschäften und bei Verkäufern ist der Südtiroler Markt ab 350 bis maximal 400 ha Anbaufläche zur Produktion von Gewürztraminer gesättigt. Das wären etwa 8% der Rebfläche in Südtirol. Eine Alternative dazu ist, dass neue Märkte erschlossen werden.

Überschüsse bei dieser Sorte sind nicht rentabel, denn der Gewürztraminer lässt sich als Verschnittwein nur sehr bedingt einsetzen.

In Italien liegt das Produktionsgebiet von **Müller Thurgau** fast ausschließlich in Südtirol mit 173 ha im Oktober 2000 und im Trentino mit 577 ha. In Deutschland (20.500 ha) und Österreich (3.290 ha) ist die Sorte anteilmäßig zwar sehr gut vertreten, aber stark rückläufig. Zudem findet der Müller Thurgau auf dem italienischen Markt kaum Anklang.

Der Müller Thurgau wird vorwiegend in Enoteken und für den Privatverbrauch verkauft. Er wird als einfacher Weißwein gehandelt und als Aperitiv oder gekühlt als Sommerwein getrunken. In der Top-Gastronomie ist er selten zu finden und auf dem Markt sind kaum höherwertige Selektionsweine vertreten. Der in Südtirol produzierte Müller Thurgau ist fast nur auf den italienischen Märkten absetzbar.

Die neu angepflanzte Rebfläche zur Produktion von Müller Thurgau in Südtirol hat in den letzten Jahren abgenommen: In der Zeitspanne zwischen September 1990 und Oktober 2000 wurden durchschnittlich fünf Hektar Anbaufläche im Jahr neu angepflanzt, zwischen September 1980 und August 1990 waren es acht Hektar.

Sulla base delle interviste effettuate nei negozi specializzati e presso i rivenditori⁽²⁾, il mercato altoatesino trova la sua saturazione quando la relativa superficie raggiunge i 350 e i 400 ha, è saturo. Si tratta di circa l'8,0% della superficie altoatesina investita a vite. Un'alternativa è rappresentata dalla conquista di nuovi mercati.

Eccedenze di questo vino non sono convenienti in quanto il Traminer Aromatico trova scarso impiego come vino da taglio.

In Italia la zona di produzione del **Müller Thurgau** è limitata quasi esclusivamente all'Alto Adige, dove nell'ottobre del 2000 ammontava a 173 ha, e al Trentino con 577 ha. In Germania (20.500 ha) e Austria (3.290 ha) questo vino è molto diffuso anche se in forte calo. Inoltre il Müller Thurgau trova scarso riscontro sul mercato italiano.

Il Müller Thurgau viene commercializzato in prevalenza nelle enoteche e per uso privato. Viene considerato un normale vino bianco da bere come aperitivo o servito freddo durante la stagione estiva. Nella gastronomia di alto livello trova difficilmente impiego e sul mercato sono presenti solamente i vini selezionati di alta qualità. Il Müller Thurgau prodotto in Alto Adige può essere piazzato quasi esclusivamente sul mercato italiano.

In Alto Adige, nel corso dell'ultimo decennio, i nuovi impianti di Müller Thurgau sono diminuiti. Nel periodo compreso fra settembre 1990 e ottobre 2000 sono stati destinati a nuovi impianti in media 5 ha all'anno, fra settembre 1980 e agosto 1990 erano 8 ha.

⁽²⁾ Obstbau und Weinbau, Fachmagazin des Beratungsrings, Februar 2002

⁽²⁾ Frutta e Vite, Periodico del Centro di consulenza per la fruttivitticoltura, Febbraio 2002

Übersicht 4.3 / Prospetto 4.3

Durchschnittliche Rebfläche der Betriebe mit Weinbau nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000**Superficie media investita a vite dalle aziende con viti per anno di impianto e genere di vitigno - Censimento agricoltura 2000**

REBSORTEN	Anpflanzungsjahr / Anno di impianto							VITIGNI
	nach August 1997 posteriore ad agosto 1997	von September 1994 bis August 1997 da settembre 1994 ad agosto 1997	von September 1990 bis August 1994 da settembre 1990 ad agosto 1994	von September 1980 bis August 1990 da settembre 1980 ad agosto 1990	von September 1970 bis August 1980 da settembre 1970 ad agosto 1980	vor September 1970 anteriore al settembre 1970	Insgesamt Totale	
Blauburgunder	0,31	0,37	0,41	0,35	0,46	0,60	0,53	Pinot Nero
Cabernet	0,30	0,38	0,42	0,43	0,47	0,52	0,49	Cabernet
Chardonnay	0,29	0,30	0,36	0,45	0,59	0,60	0,52	Chardonnay
Gewürztraminer	0,34	0,30	0,37	0,29	0,34	0,30	0,41	Traminer Aromatico
Goldmuskateller	0,20	0,26	0,21	0,23	0,31	0,11	0,25	Moscato Bianco
Lagrein	0,30	0,30	0,23	0,30	0,33	0,43	0,46	Lagrein
Malvasia	-	-	1,00	0,33	-	-	0,29	Malvasia
Merlot	0,37	0,42	0,45	0,41	0,31	0,37	0,45	Merlot
Müller Thurgau	-	0,21	0,28	0,35	0,29	0,21	0,36	Müller Thurgau
Ruländer	0,36	0,43	0,34	0,40	0,38	0,33	0,46	Pinot Grigio
Silvaner	0,32	0,22	0,29	0,39	0,25	0,16	0,37	Sylvaner Verde
Teroldego	-	0,33	-	-	-	0,25	0,25	Teroldego
Vernatsch	0,29	0,28	0,34	0,39	0,44	0,54	0,67	Schiava
Weissburgunder	0,27	0,31	0,34	0,44	0,40	0,37	0,46	Pinot Bianco
andere Doc Weine	0,28	0,24	0,31	0,30	0,26	0,23	0,36	Altri vini DOC
Tafelweine	0,14	0,13	0,16	0,14	0,20	0,17	0,28	Vini da tavola
Tafeltrauben	-	-	0,20	-	-	0,25	0,16	Uva da tavola
Insgesamt	0,38	0,38	0,45	0,56	0,50	0,58	1,01	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die durchschnittliche Rebfläche ist am höchsten bei den Sorten aus der Gruppe **Vernatsch** (0,67 ha), **Chardonnay** (0,52 ha) bzw. **Weissburgunder** (0,46 ha).

Ab dem Zeitabschnitt zwischen September 1990 und August 1994 nimmt die **durchschnittliche neu angepflanzte Rebfläche** insgesamt ab. Die gleiche Entwicklung erfährt die durchschnittliche neu angepflanzte Rebfläche zur Produktion von Weissburgunder.

Die durchschnittliche Rebfläche zur Produktion von Vernatsch bzw. Chardonnay ist in den Anpflanzungsjahren vor 1970 am höchsten. In den darauf folgenden Zeiträumen sinkt sie allmählich bzw. bleibt seit September 1994 beinahe konstant.

La superficie media più alta si riscontra per le tipologie del gruppo della Schiava (0,67 ha), dello Chardonnay (0,52 ha) e del Pinot Bianco (0,46 ha).

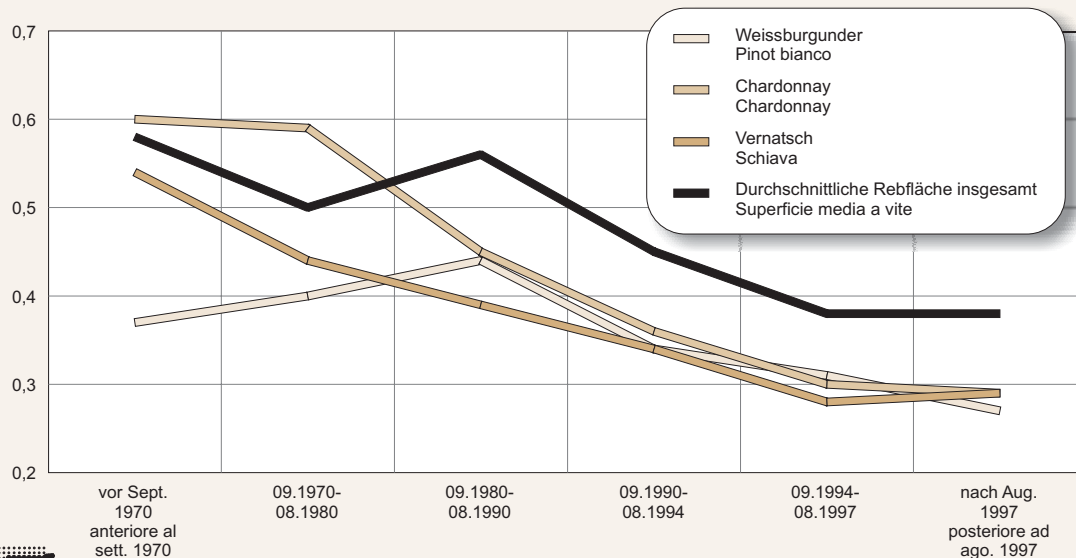
A partire dal periodo compreso fra settembre 1990 e agosto 1994 la **superficie media destinata a nuovi impianti è diminuita**. Lo stesso andamento ha caratterizzato la superficie media destinata a nuovi impianti per la produzione di Pinot Bianco.

La superficie media destinata alla produzione della Schiava, rispettivamente dello Chardonnay, è stata la più elevata negli anni di impianto anteriori al 1970. Nei periodi seguenti si è ridotta a poco a poco e a partire da settembre 1994 è rimasta pressoché costante.

Graf. 4.5

Durchschnittliche betriebliche Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000

Superficie aziendale media a vite per anno di impianto e vitigni - Censimento agricoltura 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR



5 Die biologische Landwirtschaft

L'agricoltura biologica

Am 31. Jänner 2001 baut jeder hunderste Betrieb in Südtirol nach biologischen Kriterien an. Das geht aus einer Statistik des Landesamts für Obst- und Weinbau hervor. Die größten Bio-Flächen sind für den **Getreideanbau** (7,5% der entsprechenden bebauten Fläche) und den **Beeren-obstanbau** (4,7%) bestimmt. Die Bio-Fläche für den Obstanbau macht lediglich 3,2% der Obstanbaufläche aus.

Al 31 gennaio 2001 in Alto Adige un'azienda agricola su 100 è risultata coltivare secondo criteri biologici. Lo rileva una statistica dell'Ufficio provinciale fruttivitticoltura. Le superfici di maggiori dimensioni sono destinate alla **coltivazione dei cereali** (7,5% della superficie destinata ad agricoltura biologica) e dei **frutti minori** (4,7%). La superficie destinata alla frutticoltura biologica costituisce solamente il 3,2% della superficie frutticola totale.

Im folgenden Kapitel wird auf die Südtiroler Betriebe mit ökologischer Landwirtschaft eingegangen. Insbesondere wird untersucht, welche biologische Kulturarten am stärksten vertreten sind. Die Daten stammen von der Datenbank des Landesamtes für Obst- und Weinbau.

Allergien, Lebensmittelskandale und ein steigendes Gesundheitsbewusstsein erhöhen die Nachfrage für Bio-Produkte. Der Handel mit Produkten aus biologischer Landwirtschaft bekommt vor allem durch die Etablierung von Bio-Handelsmarken einen starken Aufschwung.

Gesunde Nahrungsmittel im Einklang mit der Natur produzieren: Das ist das Ziel des biologischen Landbaus.

Es handelt sich hierbei um eine Reihe von Pflege- und Bewirtschaftungstechniken, mit denen fortwährend biologische Lebensmittel produziert werden. Auszuschließen ist dabei der Einsatz von chemisch-synthetischen Pflanzenschutzmitteln und mineralischen Düngemitteln, die vielmehr in der traditionellen Landwirtschaft eingesetzt werden. Die

In questo capitolo vengono analizzate le aziende con agricoltura biologica. In particolare vengono esaminate le colture biologiche maggiormente diffuse. I dati provengono dall'archivio dell'Ufficio provinciale fruttivitticoltura.

Allergie, scandali alimentari ed una crescente coscienza salutista fanno aumentare la richiesta di prodotti biologici. Il commercio di prodotti di derivazione biologica riceve un grosso slancio soprattutto con il diffondersi di marchi di commercio biologici.

Produrre alimenti sani nel rispetto della natura: questo è lo scopo della coltivazione biologica.

Si tratta di un insieme di tecniche di trattamento e coltivazione che garantiscono una produzione alimentare escludendo l'uso di fitofarmaci e concimi minerali usati nell'agricoltura convenzionale. L'agricoltura biologica tende a sfruttare al massimo il grado di equilibrio che viene a crearsi tra le diverse componenti dell'ecosistema (suolo e piante

biologische Landwirtschaft versucht, das ökologische Gleichgewicht in höchstem Maß auszunutzen, das sich zwischen den einzelnen Komponenten eines Öko-Systems (Boden und Pflanzen und/oder Tiere) und den jeweiligen biologischen Prozessen entwickelt.

In Südtirol beginnt der Bio-Anbau in den 70er Jahren, als vereinzelt Bauern ihren Betrieb von einer konventionellen Anbauweise auf die biologische Landwirtschaft umstellen.

Im Jahr 1991 verabschiedet die Europäische Gemeinschaft die **EU-Richtlinie 2092/91 für den Bio-Anbau**. Diese Verordnung regelt die Mindestanforderungen der ökologischen Produktion und deren Aufbereitung sowie den Import aus Drittländern. Sie beschreibt auch die Etikettierung und das Kontrollverfahren, das diese Produktionsweise garantiert.

Nach der Genehmigung dieser EU-Bestimmung entstehen in ganz Europa Kontrollstellen und Vermarktungsorganisationen, welche die Bauern bei der Umstellung auf den Bio-Anbau unterstützen.

Der Bio-Anbau ist zu Beginn mit großen Schwierigkeiten verbunden: Die geringe Anzahl der zugelassenen Wirkstoffe sowie die Unerfahrenheit in diesem Pionier-Bereich führen nicht selten zu Ernteeinbußen für die Bio-Bauern.

Durch die zunehmende Bedeutung des Bio-Anbaus in Europa greifen die Bauern auf die Erfahrungen zurück, die im Ausland diesbezüglich gesammelt werden. Auch durch die Kontakte zu Fachberatern und Versuchsstationen verbessern die Landwirte zunehmend ihre Produktionstechniken.

Der Bewirtschafter muss die Entscheidung, seinen Betrieb zukünftig nach ökologischen Kriterien zu führen, dem Landesamt für Obst- und Weinbau und einer zugelassenen Kontrollstelle mitteilen. Ab dem Zeitpunkt der Umstellung überprüfen die zuständigen Kontrollstellen den Betrieb jährlich. Der ge-

e/o animali) ed i relativi processi biologici.

In Alto Adige, l'agricoltura biologica è iniziata negli anni 70, quando qualche raro contadino ha convertito in biologico il modo convenzionale di coltivare della sua azienda.

Nel 1991 l'Unione Europea ha approvato il regolamento **UE 2092/91 riguardante l'agricoltura biologica**. Questo regolamento stabilisce i requisiti minimi della produzione biologica e dei suoi trattamenti, così come le procedure di importazione da Paesi terzi. Il regolamento descrive anche l'etichettatura e le procedure di controllo garantite da questo metodo di produzione.

Dopo l'approvazione del regolamento UE sono sorti in tutta Europa centri di controllo e organizzazioni commerciali con lo scopo di aiutare gli agricoltori che effettuano il passaggio all'agricoltura biologica.

L'agricoltura biologica è fonte all'inizio di grosse difficoltà. Lo scarso impiego di sostanze chimiche e l'inesperienza in questo settore all'avanguardia hanno comportato, non di rado, perdite di raccolto per gli agricoltori che avevano deciso di passare all'agricoltura biologica.

Attraverso il crescente interesse per l'agricoltura biologica diffusi in Europa, gli agricoltori possono avvalersi delle esperienze che vengono condotte all'estero. Anche il contatto con gli esperti di settore e i centri di ricerca permette agli agricoltori di migliorare le tecniche di produzione.

Il conduttore deve comunicare la decisione di gestire la sua azienda nel rispetto delle regole della produzione biologica all'Ufficio provinciale per la frutticoltura e al centro di controllo preposto. A partire dalla data di conversione i centri di controllo responsabili verificano l'azienda annualmente. Nell'arco

samte Landwirtschaftsbetrieb muss innerhalb von drei bis fünf Jahren ökologisch bewirtschaftet werden. Die ersten zwei bzw. drei Jahre sind als so genannte **Umstellungsjahre** vorgesehen. Die Ware, die nach biologischen Kriterien produziert wird, kommt während dieser Phase als Umstellungsware auf den Markt. Ab dem dritten Jahr gilt die Ware als ökologisches Erzeugnis.

Nach Vorgaben der EG-Verordnung müssen bei der Erzeugung biologischer Produkte die Anbauflächen, Produktionsstätten und Lagerplätze strengstens von anderen Einheiten getrennt werden, die nicht nach den Produktionsregeln des ökologischen Landbaus arbeiten.

In Südtirol wird eine **intensive Landwirtschaft** geführt. Die Umstellung auf die biologische Landwirtschaft ist daher schwerer als in anderen Ländern wie Österreich, wo die Flächennutzung und die Tierhaltung extensiv betrieben werden.

Zudem läuft der konventionelle Markt in Südtirol gut, sodass eine ökologische Landwirtschaft, die mit mehr Risiko als die traditionelle verbunden ist und vom Bauern zusätzliche Fachkenntnisse voraussetzt, für viele Landwirte noch unattraktiv ist.

Die Daten des bevorstehenden Kapitels wurden nicht im Rahmen der Landwirtschaftszählung erhoben, sondern werden vom Landesamt für Obst- und Weinbau verwaltet. Sie beziehen sich auf den Stichtag 31.01.2001 bzw. 31.01.2002.

Für die Analyse werden die Daten vom 31.01.2001 herangezogen und mit jenen der Landwirtschaftszählung verglichen, weil deren Zeitabstand sehr gering ist.

di tre, cinque anni tutta l'azienda agricola deve essere gestita secondo gli standard previsti dalle norme dell'agricoltura biologica. I primi due o tre anni vengono denominati **anni di conversione**. Durante questa fase, la merce che viene prodotta nel rispetto dei criteri biologici, viene proposta sul mercato come merce in conversione. Dal terzo anno in poi la stessa merce si può ritenere a tutti gli effetti biologica.

In base alle disposizioni del regolamento UE la produzione deve avvenire in modo tale da tenere rigorosamente separate le terre e le località di produzione e di stoccaggio da altre unità che non producono a norma delle regole della produzione biologica.

In Alto Adige viene praticata un'**agricoltura intensiva**. Per questo motivo, il passaggio all'agricoltura biologica è più difficile rispetto ad altri paesi, come l'Austria, dove l'utilizzo del suolo e l'allevamento vengono praticati in modo estensivo.

Inoltre, in Alto Adige il mercato legato ai prodotti convenzionali tira bene. L'agricoltura biologica, che è fonte di maggiori rischi rispetto a quella convenzionale e che richiede maggiori conoscenze specifiche, risulta quindi ancora poco interessante per gli agricoltori.

I dati riportati nel capitolo seguente non sono stati rilevati al Censimento agricoltura, ma vengono gestiti dall'Ufficio provinciale frutticoltura e si riferiscono a giornate stabilite; in particolare al 31.01.2001 e al 31.01.2002.

Per l'analisi, sono stati estratti i dati riferiti al 31.01.2001 e sono stati messi a confronto con quelli del Censimento agricoltura in quanto il divario temporale fra le due fonti è relativamente esiguo.

Übersicht 5.1 / Prospetto 5.1

Betriebe mit ökologischem Landbau - Stand am 31.01.2001 und 31.01.2002**Aziende con agricoltura biologica - Situazione al 31.01.2001 e al 31.01.2002**

	2001	2002	
Ökologisch wirtschaftende Betriebe	172	208	Aziende agricole biologiche
Umstellungsbetriebe	77	97	Aziende in conversione
Gemischte Betriebe (mit konventionellen Kulturen)	8	10	Aziende miste (con colture convenzionali)
Insgesamt	257	315	Totale

Quelle: Landesamt für Obst- und Weinbau

Fonte: Ufficio provinciale frutti-viticultura

Am 31.01.2001 waren beim Landesamt für Obst- und Weinbau **257 Betriebe mit biologischer Landwirtschaft** angemeldet (1,0% der Gesamtheit). Zwei Drittel davon sind ökologisch wirtschaftende Betriebe und knapp ein Drittel sind Umstellungsbetriebe. Lediglich acht sind gemischte Betriebe, die neben der konventionellen auch der biologischen Landwirtschaft nachgehen.

Al 31.01.2001, **257 aziende con agricoltura biologica** risultavano registrate presso l'Ufficio provinciale frutti-viticultura (1,0% del totale). I due terzi erano costituiti da aziende condotte secondo criteri biologici e all'incirca un terzo da aziende in conversione. Solamente otto erano aziende miste che praticavano l'agricoltura biologica accanto a quella convenzionale.

Übersicht 5.2 / Prospetto 5.2

Fläche der Betriebe mit ökologischem Landbau nach Kulturarten - 2001 und 2002

Absolute Werte in Hektar und prozentuelle Anteile - Stand am 31.12.

Superficie delle aziende con agricoltura biologica per tipo di coltura - 2001 e 2002

Valori assoluti in ettari e incidenza percentuale - Situazione al 31.12.

KULTURARTEN	Ökologisch Biologico	Umstellung Conversione	Insgesamt Totale	Landwirtschaftliche Fläche insgesamt (a) Totale superficie agricola utilizzata (a)	Prozentueller Anteil (%) Incidenza percentuale (%)	TIPO DI COLTURA
2001						
Obstanbau	393,61	197,78	591,39	18.326,00	3,2	Frutticoltura
Beerenobstanbau	2,65	1,06	3,71	78,68	4,7	Frutti minori
Weinbau	42,65	11,13	53,78	4.810,30	1,1	Viticultura
Gemüseanbau	23,75	2,94	26,69	961,77	2,8	Orticoltura
Getreideanbau	15,65	2,70	18,35	243,33	7,5	Cerealicoltura
Kräuteranbau	2,95	-	2,95	....	....	Piante officinali
Baumschulen	0,48	0,40	0,88	115,77	0,8	Vivai
Wiese	516,01	36,19	552,20	73.230,00	0,8	Prati permanenti
Weide	124,91	-	124,91	166.490,00	0,1	Pascoli
Insgesamt	1.122,66	252,20	1.374,86	264.255,85	0,5	Totale
2002						
Obstanbau	511,64	182,45	694,09	18.326,00	3,8	Frutticoltura
Beerenobstanbau	6,67	1,82	8,49	78,68	10,8	Frutti minori
Weinbau	56,17	8,73	64,90	4.810,30	1,3	Viticultura
Gemüseanbau	29,78	8,77	38,55	961,77	4,0	Orticoltura
Getreideanbau	22,29	6,92	29,21	243,33	12,0	Cerealicoltura
Kräuteranbau	4,07	0,06	4,13	....	....	Piante officinali
Baumschulen	-	-	-	115,77	-	Vivai
Wiese	638,80	296,78	935,58	73.230,00	1,3	Prati permanenti
Weide	198,62	-	198,62	166.490,00	0,1	Pascoli
Insgesamt	1.468,04	505,53	1.973,57	264.140,08	0,7	Totale

(a) Landwirtschaftszählung 2000
Censimento agricoltura 2000

Quelle: ASTAT und Landesamt für Obst- und Weinbau

Fonte: ASTAT e Ufficio provinciale frutti-viticultura

Die Tendenz in Richtung ökologische Landwirtschaft ist steigend: Am 31.01.2002 zählte das Landesamt für Obst- und Weinbau 315 Bio-Betriebe, 36,6% mehr im Vergleich zum Vorjahr.

Sowohl am 31.01.2001 als auch am 31.01.2002 registrierten die Bio-Flächen für den **Getreideanbau** (7,5% bzw. 12,0% der entsprechenden Flächen insgesamt) und für den **Beerenobstanbau** (4,7% bzw. 10,8%) die höchsten prozentuellen Anteile an der entsprechenden bebauten Fläche. Die Bio-Fläche für den Getreideanbau ist in einem Jahr um ein Drittel gestiegen, jene für den Beerenobstanbau hat sich mehr als verdoppelt.

Auf dem Bio-Markt ist die Nachfrage für **Gemüse, Getreide und Beerenobst** hoch. Diese Bio-Produkte werden besser als die konventionellen verkauft und sind nicht unbedingt teurer. Deren Vermarktung ist nicht genossenschaftlich geregelt, sondern erfolgt direkt.

Das Südtiroler Bio-Getreide reicht für die Produktion der **Bio-Bäckereien** nicht aus. Diese benötigen ökologische Erzeugnisse kontinuierlich über das ganze Jahr und importieren sie hauptsächlich von Österreich und Deutschland.

Relativ gering ist noch der Anteil der Bio-Fläche für den **Obstanbau**: Am 31.01.2001 machte sie 3,2% der gesamten Fläche für den Obstanbau aus und ein Jahr später 3,8%.

L'interesse verso l'agricoltura biologica è crescente. Al 31.01.2002, l'Ufficio provinciale frutticoltura contava 315 aziende con agricoltura biologica, il 36,6% in più rispetto all'anno precedente.

Al 31.01.2001 così come al 31.01.2002 le superfici destinate alla coltivazione biologica dei cereali (7,5% rispettivamente 12,0% della corrispondente superficie totale) e dei frutti minori (4,7% rispettivamente 10,8%) ricoprivano la percentuale più elevata della corrispondente superficie coltivata. La superficie destinata alla coltivazione biologica dei cereali è aumentata di un terzo e quella destinata alla coltivazione dei frutti minori si è più che duplicata.

Sul mercato dei prodotti biologici la richiesta di **verdura, cereali e frutti minori** è elevata. Questi prodotti trovano un maggior riscontro rispetto a quelli tradizionali e non sono necessariamente cari. La loro commercializzazione non viene regolata in forma cooperativistica ma avviene in modo diretto.

I cereali biologici altoatesini non sono sufficienti per la produzione del pane biologico. I **panifici** necessitano di prodotti biologici durante tutto l'anno che provvedono ad importare prevalentemente dall'Austria e dalla Germania.

La superficie biologica destinata alla **frutticoltura** risulta ancora relativamente ridotta. Al 31.01.2001 questa costituiva il 3,2% della superficie complessiva destinata alla frutticoltura ed un anno dopo il 3,8%.

Übersicht 5.3 / Prospetto 5.3

Betriebe mit ökologischem Landbau nach Betriebsausrichtungen - Stand am 31.01.2001 und 31.01.2002

Absolute Werte und prozentuelle Verteilung

Aziende con agricoltura biologica per orientamento produttivo - Situazione al 31.01.2001 e 31.01.2002
Valori assoluti e distribuzione percentuale

BETRIEBSAUSRICHTUNGEN	Anzahl Numero	Prozentuelle Verteilung (%) Distribuzione percentuale (%)	ORIENTAMENTO PRODUTTIVO
2001			
Obstanbaubetriebe	146	56,8	Aziende frutticole
Weinbaubetriebe	2	0,8	Aziende viticole
Obstanbau-/ Weinbaubetriebe	34	13,2	Aziende fruttivitticole
Viehwirtschaftsbetriebe	54	21,0	Aziende zootecniche
Ackeranbaubetriebe (mit Gemüse- und Getreideanbau)	21	8,2	Aziende a seminativi
Insgesamt	257	100,0	Totale
2002			
Obstanbaubetriebe	191	60,6	Aziende frutticole
Weinbaubetriebe	12	3,8	Aziende viticole
Obstanbau-/ Weinbaubetriebe	-	-	Aziende fruttivitticole
Viehwirtschaftsbetriebe	89	28,3	Aziende zootecniche
Ackeranbaubetriebe (mit Gemüse- und Getreideanbau)	23	7,3	Aziende a seminativi
Insgesamt	315	100,0	Totale

Quelle: Landesamt für Obst- und Weinbau

Fonte: Ufficio provinciale fruttivitticoltura

Unter den Betrieben mit ökologischem Landbau nehmen in beiden Jahren die **Obstanbaubetriebe** den Löwenanteil an: 56,8% waren es im Jänner 2001 und 60,6% im selben Monat des darauf folgenden Jahres. Das ist teilweise darauf zurückzuführen, dass im Jahr 2002 die Ausrichtung „Obstanbau- und Weinbaubetriebe“ aufgehoben wurde und die entsprechenden Betriebe schwerpunktmäßig zugewiesen wurden.

Der Grund liegt hauptsächlich darin, dass die Vermarktung der biologischen Produkte zum größten Teil über die Genossenschaften erfolgt. Ein Landwirt kann sowohl sein ökologisch als auch sein konventionell bebautes Obst an dieselbe Obstgenossenschaft liefern.

Stark vertreten und mit einem steigenden Trend sind auch die **Viehwirtschaftsbetriebe**.

In entrambi gli anni considerati, fra le aziende che praticano l'agricoltura biologica, la parte del leone spetta a quelle **frutticole**: nel gennaio del 2001 ammontavano al 56,8% mentre nello stesso mese dell'anno seguente al 60,6%. In parte questo può essere ricondotto al fatto che nel 2002 la classificazione "aziende frutticole e vitivitticole" è stata abolita e le corrispondenti aziende sono state attribuite alla tipologia culturale prevalente.

Il motivo è da imputare al fatto che la commercializzazione dei prodotti biologici avviene in prevalenza attraverso le cooperative. Un agricoltore può fornire alla stessa cooperativa la frutta prodotta secondo criteri tradizionali e biologici.

Anche le **aziende con allevamenti** sono molto diffuse e caratterizzate da un trend

be: Im Jänner 2001 machten sie 21,0% der gesamten Bio-Betriebe aus und ein Jahr danach 28,3%.

Die Milchwirtschaft ist in Südtirol sehr intensiv und die von der Europäischen Union festgelegten Milchquoten sind relativ hoch. Biologisch gezüchtete Milchkühe setzen eine extensive Landwirtschaft voraus und produzieren weniger Milch als die konventionell gehaltenen Tiere. Daher bietet eine Umstellung auf die ökologische Landwirtschaft wenige wirtschaftliche Anreize an. Die größten Hürden liegen einerseits bei der ökologischen Tierhaltung: Beispielsweise ist biologisches Kraftfutter sehr teuer. Andererseits ist die Vermarktung schwieriger. Als Beispiel sei der Transport biologischer Milch erwähnt. Er stellt insofern ein Problem dar, als der Tank voll sein muss, ansonsten wird die Milch zu Butter. In diesem Fall müssten sich mehrere Landwirte aus einem Gebiet zusammenschließen und biologische Milch produzieren. Dann würde sich für die Milchgenossenschaft lohnen, die Bio-Milch in diesem Gebiet abzuholen. Für die andere Milch besteht das Problem nicht, denn der Großteil der Landwirte liefert nicht biologische Milch und folglich füllt die Milchgenossenschaft den Tank.

Im betrachteten Zeitraum sind die ökologischen **Weinbaubetriebe** von zwei auf zwölf gestiegen. Das ist teilweise darauf zurückzuführen, dass im Jahr 2002 die Ausrichtung „Obstanbau- und Weinbaubetriebe“ aufgehoben wurde und die entsprechenden Betriebe schwerpunktmäßig zugewiesen wurden. Die meisten fielen dann in die Klasse der Bio-Weinbaubetriebe.

Die Vermarktung der biologisch behandelten Trauben ist schwieriger als jene des Obstes: Die Weingenossenschaften sind nämlich an den Bio-Produkten aus marktwirtschaftlichen Gründen wenig interessiert.

Neben den landwirtschaftlichen Betrieben, die biologische Produkte herstellen, sind auch Betriebe, die solche Produkte aufarbeiten.

positivo. Nel gennaio 2001 ammontavano al 21,0% del totale aziende con agricoltura biologica e l'anno successivo al 28,3%.

In Alto Adige, l'industria lattiero-casearia è molto diffusa e le quote latte fissate dall'Unione Europea sono relativamente elevate. Le vacche da latte allevate secondo criteri biologici richiedono un'agricoltura estensiva e producono meno latte rispetto agli animali allevati in modo convenzionale. Per questo motivo una conversione all'agricoltura biologica offre pochi stimoli di carattere economico. Da un lato, i maggiori ostacoli riguardano l'allevamento biologico del bestiame: per fare un esempio il mangime biologico è molto caro. Dall'altro lato, la commercializzazione è più difficile. Come esempio può essere menzionato il trasporto del latte biologico. Il problema è dato dal fatto che la cisterna deve essere piena altrimenti il latte diventa burro. Per evitare questo inconveniente più agricoltori di una stessa zona devono unirsi e produrre latte biologico. Solo così risulta conveniente per la latteria sociale ritirare il latte biologico prodotto nell'area. Per il latte non biologico il problema non sussiste, perché la maggior parte dei contadini fornisce latte non biologico e quindi la latteria sociale riempie la cisterna.

Nel periodo di tempo considerato le **aziende vitivinicole** biologiche sono salite da due a dodici. In parte questo può essere ricondotto al fatto che nel 2002 la classificazione "aziende frutticole e vitivinicole" è stata abolita e le corrispondenti aziende sono state attribuite alla tipologia culturale prevalente. Un numero più elevato è ricaduto nella classe delle aziende vitivinicole biologiche.

La commercializzazione dell'uva trattata biologicamente è più difficile rispetto a quella della frutta: le cooperative vinicole infatti sono meno interessate ai prodotti biologici per scopi di carattere economico.

Oltre alle aziende agricole che realizzano prodotti biologici ci sono anche le aziende che preparano questi prodotti.

Die Betriebe, die landwirtschaftliche Bio-Rohstoffe ankaufen, verarbeiten bzw. als Bio-Produkte weiter verkaufen, sind beim Landesamt für Obst- und Weinbau angemeldet. Um die Bio-Produkte verarbeiten bzw. als solche verkaufen zu können, müssen die Betriebe bestimmte gesetzlich geregelte Vorschriften erfüllen, die von den zuständigen Kontrollstellen geprüft werden.

Le aziende che acquistano materie prime biologiche, le lavorano e le rivendono come prodotti biologici sono registrate presso l'ufficio provinciale frutticoltura. Per produrre prodotti biologici e per poterli vendere come tali le aziende devono rispettare precise disposizioni di legge e sono sottoposte alle verifiche dei centri di controllo preposti.

Übersicht 5.4 / Prospetto 5.4

Betriebe für die ökologische Aufarbeitung nach Betriebsarten - Stand am 31.01.2001 und 31.01.2002
Absolute Werte und prozentuelle Verteilung

Aziende con preparazione biologica per tipo di azienda - Situazione al 31.01.2001 e al 31.01.2002
Valori assoluti e distribuzione percentuale

BETRIEBSARTEN	2001	2002	TIPO DI AZIENDA
Obstvermarktungs- und Obstverarbeitungsbetriebe	22	11	Aziende di commercializzazione e di lavorazione della frutta
Bäckereien	11	14	Panifici
Weinkellereien	5	4	Cantine vinicole
Milchhöfe und Milchverarbeitungsbetriebe	3	3	Latterie sociali e aziende per la lavorazione del latte
Mühlen und Futtermittelherstellungsbetriebe	6	4	Mulini e aziende per la commercializzazione di sementi e piante
Metzgereien und Fleischverarbeitungsbetriebe	2	4	Macellerie
Getränke- und Saffherstellungsbetriebe	2	4	Aziende per la produzione di succhi di frutta e bevande
Sonstige Betriebe	7	8	Altri tipi di azienda
Insgesamt	58	52	Totale

Quelle: Landesamt für Obst- und Weinbau

Fonte: Ufficio provinciale frutticoltura

Am 31.01.2001 registrierte das Amt für Obst- und Weinbau insgesamt 58 Betriebe, die Bio-Rohstoffe verarbeiten bzw. weiter verkaufen. An erster Stelle fanden sich die **Obstvermarktungs- und Obstverarbeitungsbetriebe** mit 37,9% der gesamten angemeldeten Betriebe, den zweiten Platz nahmen die **Bäckereien** (19,0%) ein.

Ein Jahr später polt sich die Lage um: Von den insgesamt 52 registrierten Betrieben für die ökologische Aufarbeitung entfallen 26,9% auf Bäckereien und 21,2% auf Obstvermarktungs- und Obstverarbeitungsbetriebe.

Al 31.01.2001 l'Ufficio provinciale per la frutticoltura registrava 58 aziende che lavoravano materie prime biologiche, oppure le rivendevano. Al primo posto si trovano le **aziende di commercializzazione e di lavorazione della frutta** con il 37,9% sul totale delle aziende registrate ed al secondo posto i **panifici** (19,0%).

Un anno dopo la situazione si è capovolta. Delle 52 aziende registrate, con preparazione biologica, il 26,9% era costituito dai panifici ed il 21,2% dalle aziende di commercializzazione e di lavorazione della frutta.



6 Qualitätserzeugnisse

Produzioni di qualità

Laut Landwirtschaftszählung 2000 produziert jeder dritte Südtiroler Betrieb **pflanzliche Qualitätserzeugnisse** und bewirtschaftet dafür 8,1% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche.

Die Betriebe, die **tierische Qualitätserzeugnisse** herstellen, sind lediglich ein kleiner Bruchteil der Betriebe mit pflanzlicher Qualitätsproduktion.

In base al Censimento agricoltura 2000 ogni tre aziende altoatesine una produce **prodotti vegetali di qualità** e a questo fine è destinato l'8,1% della superficie agricola utilizzata totale.

Il numero di aziende con **produzioni zootecniche** di qualità è invece minimo rispetto alle aziende con produzioni vegetali di qualità.

Das folgende Kapitel präsentiert die ausgewerteten Daten zu den Qualitätserzeugnissen, welche bei der letzten Landwirtschaftszählung erhoben wurden. Ein besonderes Augenmerk gilt den Qualitätsprodukten des Obstanbaus und des Weinbaus.

Die **Qualitätserzeugnisse** umfassen alle Maßnahmen zur Förderung landwirtschaftlicher Produktionsverfahren, welche die umweltschädlichen Wirkungen reduzieren.

Von den landwirtschaftlichen Betrieben, die pflanzliche Qualitätserzeugnisse produzieren, sind 76,5% Obstanbau- und 50,6% Weinbaubetriebe.

Zu den Maßnahmen für die Förderung der **pflanzlichen Produktion** gehören die biologische, integrierte und durch Erzeugerrichtlinien geregelte Landwirtschaft.

Zur **integrierten Landwirtschaft** gehören die Bewirtschaftungssysteme mit geringem Betriebsstoffeinsatz. Diese zielen darauf ab, umweltverträgliche Anbauverfahren anzuwenden, das heißt, möglichst wenig Produktionsmittel und insbesondere wenig Dünge- und Pflanzenschutzmittel zu verwenden.

In questo capitolo vengono presentati i dati relativi alle produzioni di qualità che sono stati rilevati con l'ultimo Censimento dell'agricoltura. Un particolare occhio di riguardo va ai prodotti di qualità della frutticoltura e viticoltura.

Per **produzioni di qualità** si intendono tutte quelle pratiche finalizzate alla promozione dell'impiego di metodi di produzione agricola che riducano gli effetti inquinanti.

Delle aziende agricole che producono prodotti vegetali di qualità, il 76,5% sono aziende frutticole ed il 50,6% aziende vitivinicole.

Fra i provvedimenti volti allo sviluppo delle **produzioni vegetali** rientrano l'agricoltura integrata, quella biologica e quella sottoposta a disciplinare.

Per **agricoltura integrata** si intendono i sistemi agricoli a basso input per i quali si utilizzano pratiche agricole sostenibili, in cui si impiegano mezzi di produzione ridotti, in particolare concimi e prodotti fitosanitari.

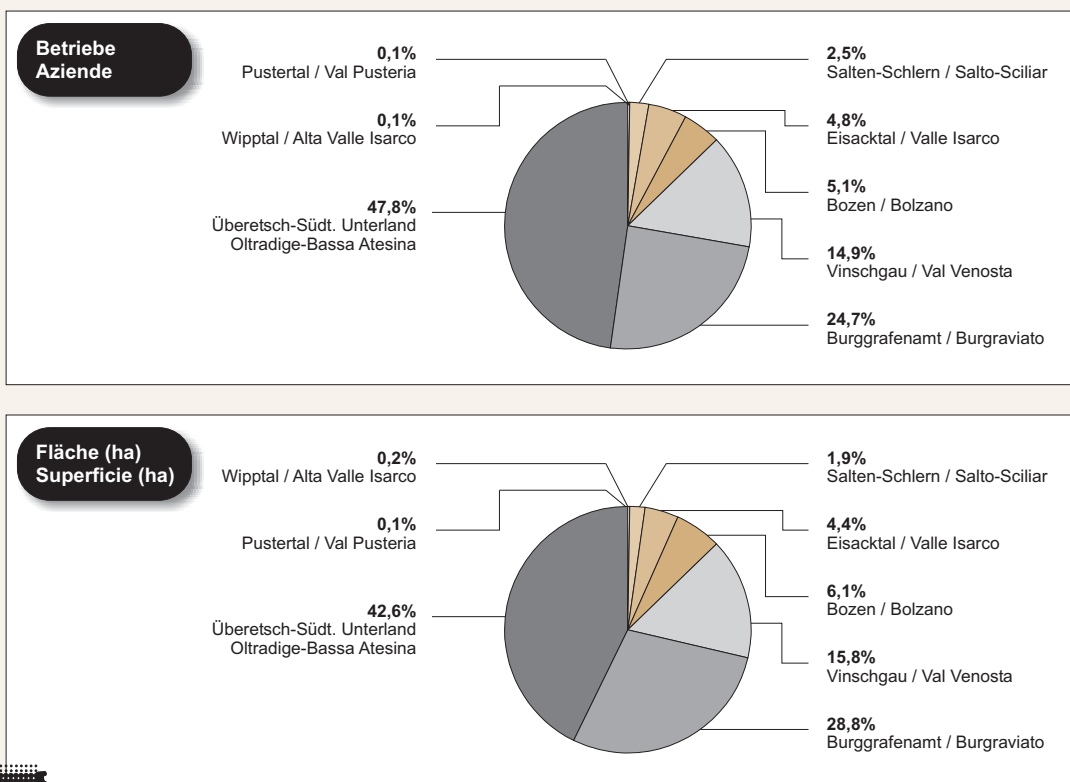
Die **durch Erzeugerrichtlinien geregelte Landwirtschaft** ist eine Produktionsart, bei der ein Unternehmer freiwillig an einer Erzeugervereinigung teilnimmt, die normalerweise die Rechtsform eines Schutzkonsortiums aufweist. Die Erzeugervereinigung gewährleistet ein Gütesiegel und achtet auf die Einhaltung von Mindestanforderungen bezüglich der Qualität. Dazu unterliegen die Unternehmen öffentlichen Richtlinien, um die eigene Produktion sowohl unter qualitativem (mehr und genauere Kontrollen) als auch unter wirtschaftlichem Aspekt (zum Beispiel Markterweiterung) aufzuwerten.

Per **agricoltura sottoposta a disciplinare** si intende un tipo di produzione basata sull'adesione volontaria di un imprenditore ad un'associazione di produttori che generalmente assume la configurazione giuridica di un consorzio di tutela. L'unione di produttori gestisce un marchio ed un insieme di standard minimi di qualità. In questo modo gli imprenditori operano nel rispetto di linee guida pubbliche con il fine di valorizzare la propria produzione sia sotto l'aspetto qualitativo (maggiori e più accurati controlli) che commerciale (ad esempio, possibilità di ampliare il proprio mercato).

Graf. 6.1

Betriebe und entsprechende Fläche der Betriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentuelle Verteilung

Aziende e relativa superficie investita a produzione vegetale di qualità per comunità comprensoriale - Censimento agricoltura 2000 ● Composizione percentuale



astat

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Laut Landwirtschaftszählung 2000 produziert jeder dritte Südtiroler Betrieb (insge-

In base al Censimento 2000 un'azienda altoatesina su tre (in totale 8.678) produce **pro-**

samt 8.678) **pflanzliche Qualitätserzeugnisse** und zu diesem Zweck bewirtschaftet er 21.719 ha Fläche. Das sind 8,1% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche.

Von den landwirtschaftlichen Betrieben, die pflanzliche Qualitätserzeugnisse produzieren, sind 76,5% Obstanbau- und 50,6% Weinbaubetriebe.

Die **Obstanbaubetriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen** sind in den Bezirksgemeinschaften Überetsch-Südtiroler Unterland (42,8% der entsprechenden Betriebe insgesamt) und Burggrafenamt (30,1%) am stärksten vertreten. Zur pflanzlichen Qualitätsproduktion verfügen die Obstanbaubetriebe über eine Fläche von 16.305 ha insgesamt und eine durchschnittliche Fläche von 2,5 ha. Dieser Mittelwert wird insbesondere im Eisacktal (3,0 ha) und Burggrafenamt (2,9 ha) überschritten.

Der prozentuelle Anteil der Obstanbaubetriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen an den gesamten Obstanbaubetrieben liegt bei 77,7% und die entsprechende Fläche macht 89,0% der obst-bebauten Fläche aus.

Beinahe alle **Weinbaubetriebe produzieren pflanzliche Qualitätserzeugnisse** (98,7% der Weinbaubetriebe insgesamt) und bewirtschaften dafür 98,7% (4.746 ha) der Weinbaufläche: Der Großteil der Betriebe mit Weinbau bzw. der Weinbaufläche ist nämlich für Reben zur Erzeugung von Weinen mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (**DOC-Weine**) bestimmt. Diese Produktionsart wird durch Erzeugerrichtlinien geregelt.

Die meisten Weinbaubetriebe, die pflanzliche Qualitätserzeugnisse produzieren, befinden sich in der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland (67,3% der entsprechenden Betriebe insgesamt). Dort verzeichnet man auch die höchsten prozentuellen Anteile der dazugehörigen Flächen (71,9%). In Bozen liegt die durchschnittliche Fläche mit 1,8 ha weit über dem Mittelwert des Landes (1,1 ha).

dotti vegetali di qualità e a questo fine sono destinati 21.719 ha, l'8,1% della superficie agricola utilizzata totale.

Delle aziende agricole che producono prodotti vegetali di qualità, il 76,5% sono aziende con fruttiferi mentre il 50,6% sono aziende con vite.

Le **aziende frutticole con produzioni vegetali di qualità** sono diffuse in particolare nei comprensori Oltradige-Bassa Atesina (42,8% del corrispondente numero di aziende) e Burggraviato (30,1%). Per le produzioni vegetali di qualità le aziende frutticole dispongono di una superficie complessiva di 16.305 ha e di una superficie media pari a 2,5 ha. Questo valore medio viene superato nei comprensori Valle Isarco (3,0 ha) e Burggraviato (2,9 ha).

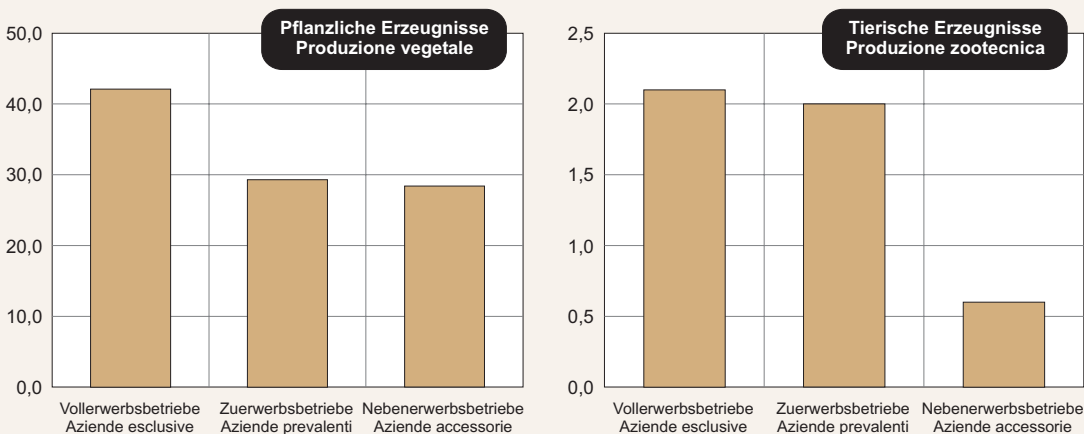
Il numero percentuale di aziende frutticole con produzioni vegetali di qualità ammonta al 77,7% del totale aziende frutticole e la corrispondente superficie ammonta all'89,0% della superficie investita a fruttiferi.

Quasi tutte le **aziende vitivinicole producono prodotti vegetali di qualità** (98,7% del totale aziende vitivinicole) e amministrano il 98,7% (4.746 ha) della superficie investita a vite. La maggior parte delle aziende vitivinicole, come pure della superficie investita a vite, è destinata ai vitigni per la produzione di vini a denominazione di origine controllata (**vini DOC**). Questo metodo di produzione è sottoposto a disciplinare.

La maggior parte delle aziende vitivinicole che producono prodotti vegetali di qualità sono localizzate nel comprensorio Oltradige-Bassa Atesina (67,3% sul totale delle corrispondenti aziende). Qui si trova anche la più alta concentrazione di superficie dedicata a queste colture (71,9%). A Bolzano la superficie media pari a 1,8 ha si attesta nettamente al di sopra del valore medio provinciale (1,1 ha).

Graf. 6.2

Betriebe mit pflanzlichen und tierischen Qualitätserzeugnissen nach sozioökonomischen Betriebstypen (a) - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentuelle Anteile

Aziende con produzione vegetale e zootecnica di qualità per tipologia socio-economica (a) - Censimento agricoltura 2000 ● Quote percentuali


(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Von den **Vollerwerbsbetrieben** insgesamt erzeugen 42,1% pflanzliche Qualitätsprodukte.

Knapp die Hälfte der Betriebe mit pflanzlicher Produktion von Qualitätserzeugnissen sind Vollerwerbsbetriebe. Diese verfügen über 62,5% der entsprechenden Fläche.

Die durchschnittliche Fläche liegt bei den Zuerwerbsbetrieben (3,3 ha) und bei den Vollerwerbsbetrieben (3,1 ha) weit über dem Mittelwert von 2,4 ha und bei den Nebenerwerbsbetrieben (1,4 ha) weit darunter.

Im Oktober 2000 produzierten 346 Südtiroler landwirtschaftliche Betriebe **tierische Qualitätserzeugnisse**. Das ist nur ein kleiner Bruchteil der Betriebe mit pflanzlicher Produktion.

Über drei Viertel der Betriebe mit tierischer Qualitätsproduktion halten Rinder.

Die Maßnahmen zur Förderung der tierischen Produktion umfassen die biologische und durch Erzeugerrichtlinien geregelte Landwirtschaft.

Il 42,1% del totale delle **aziende esclusive**, produce prodotti vegetali di qualità.

Circa la metà delle aziende con produzioni vegetali di qualità sono esclusive. Queste dispongono di oltre il 62,5% della superficie investita a questo tipo di coltura.

La superficie media si attesta molto al di sopra del valore medio pari a 2,4 ha sia nelle aziende prevalenti (3,3 ha) sia nelle aziende esclusive (3,1 ha), mentre nelle aziende accessorie molto al di sotto (1,4 ha).

Nell'ottobre del 2000, 346 aziende agricole altoatesine hanno realizzato **prodotti zootecnici di qualità**. Si tratta di una piccola parte delle aziende con produzione vegetale.

Più dei tre quarti delle aziende con produzioni zootecniche di qualità allevano bovini.

I provvedimenti finalizzati alla promozione delle produzioni zootecniche includono le produzioni biologiche o sottoposte a disciplinare.

Da die Flächen die Ernährungsquelle der Tiere sind, ist die biologische Tierhaltung eng mit der Bewirtschaftung der Flächen verbunden, die notwendigerweise den Richtlinien des ökologischen Landbaus unterworfen sind. In der biologischen Tierhaltung schwankt die Umstellungszeit zwischen sechs Wochen und zwölf Monaten, je nach Art der Tierhaltung.

Poiché i terreni rappresentano la fonte di alimentazione per gli animali, le produzioni zootecniche sono strettamente collegate con la loro conduzione, che deve necessariamente essere sottoposta ad agricoltura biologica o risultare in conversione. Nell'allevamento biologico il periodo di conversione oscilla fra le sei settimane e i dodici mesi a seconda del tipo di allevamento.

Übersicht 6.1 / Prospetto 6.1

Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften und Tierarten - Landwirtschaftszählung 2000

Aziende con produzione zootecnica di qualità per comunità comprensoriale e specie di bestiame - Censimento agricoltura 2000

TIERARTEN	Vinschgau Val Venosta	Burggrafenamt Burgraviato	Überetsch- Unterland Oltradige Bassa Ates.	Bozen Bolzano	Salten- Schlern Salto- Sciliar	Eisack- tal Valle Isarco	Wipptal Alta Valle Isarco	Pustertal Val Pusteria	Insgesamt Totale	SPECIE DI BESTIAME
-----------	--------------------------	------------------------------	---	------------------	---	-----------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------	-----------------------

Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen / Aziende con produzione zootecnica di qualità

Rinder	12	127	71	6	28	10	8	4	266	Bovini
Schafe	10	9	1	1	5	1	-	3	30	Ovini
Ziegen	6	8	3	-	1	2	-	-	20	Caprini
Schweine	18	22	12	2	4	4	1	-	63	Suini
Geflügel	18	22	11	3	13	7	4	3	81	Avicoli

Betriebe mit Tierhaltung insgesamt / Totale aziende con allevamenti

Rinder	1.254	1.512	248	17	1.833	1.305	661	2.646	9.476	Bovini
Schafe	657	452	36	2	382	182	100	325	2.136	Ovini
Ziegen	305	526	40	1	279	137	104	333	1.725	Caprini
Schweine	1.053	1.026	182	14	1.061	634	409	1.096	5.475	Suini
Geflügel	1.000	1.552	532	41	1.667	1.140	543	2.087	8.562	Avicoli

Prozentuelle Anteile tierischer Qualitätserzeugnisse (%) / Quota percentuale produzione zootecnica di qualità (%)

Rinder	1,0	8,4	28,6	35,3	1,5	0,8	1,2	0,2	2,8	Bovini
Schafe	1,5	2,0	2,8	50,0	1,3	0,5	-	0,9	1,4	Ovini
Ziegen	2,0	1,5	7,5	-	0,4	1,5	-	-	1,2	Caprini
Schweine	1,7	2,1	6,6	14,3	0,4	0,6	0,2	-	1,2	Suini
Geflügel	1,8	1,4	2,1	7,3	0,8	0,6	0,7	0,1	0,9	Avicoli

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Knapp die Hälfte der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen befindet sich in der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt. Dabei handelt es sich fast ausschließlich um Betriebe mit Rinderhaltung.

Circa la metà delle aziende con produzioni zootecniche di qualità si trova nel comprensorio del Burgraviato. Si tratta quasi esclusivamente di aziende che allevano bovini.

Die höchsten Anteile der Betriebe, die Rinder halten und tierische Qualitätserzeugnisse produzieren, treten in den Bezirksgemeinschaften Bozen (35,3% der entsprechenden Betriebe insgesamt) und Überetsch-Südtiroler Unterland (28,6%) auf.

La maggior parte delle aziende che alleva bovini e che pratica zootecnia di qualità ha sede nel comune di Bolzano (35,3% del corrispondente numero complessivo di aziende) e nel comprensorio Oltradige-Bassa Atesina (28,6%).

Übersicht 6.2 / Prospetto 6.2

Viehbestand der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften und Tierarten - Landwirtschaftszählung 2000**Numero di capi di bestiame delle aziende con produzione zootecnica di qualità per comunità comprensoriale e specie di bestiame - Censimento agricoltura 2000**

TIERARTEN	Vinschgau Val Venosta	Burggrafenamt Burgraviato	Überetsch-Unterland Oltradige Bassa Ates.	Bozen Bolzano	Salten-Schlern Salto-Sciliar	Eisacktal Valle Isarco	Wipptal Alta Valle Isarco	Pustertal Val Pusteria	Insgesamt Totale	SPECIE DI BESTIAME
-----------	--------------------------	------------------------------	--	------------------	---------------------------------	---------------------------	------------------------------	---------------------------	---------------------	--------------------

Viehbestand der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen
Numero di capi di bestiame delle aziende con produzione zootecnica di qualità

Rinder	117	1.068	760	49	359	207	93	40	2.693	Bovini
Schafe	236	212	6	7	39	14	-	47	561	Ovini
Ziegen	55	172	33	-	3	23	-	-	286	Caprini
Schweine	269	544	265	4	10	20	1	-	1.113	Suini
Geflügel	357	1.228	213	38	3.307	298	223	69	5.733	Avicoli

Viehbestand der Betriebe mit Tierhaltung insgesamt
Numero di capi di bestiame del totale aziende con allevamenti

Rinder	18.231	18.396	3.431	158	28.945	18.951	11.427	44.657	144.196	Bovini
Schafe	14.021	8.346	331	14	6.316	2.755	2.266	5.690	39.739	Ovini
Ziegen	2.192	7.866	252	3	1.910	625	1.127	1.739	15.714	Caprini
Schweine	3.493	3.103	583	29	2.739	1.777	834	3.236	15.794	Suini
Geflügel	27.076	29.059	70.561	503	34.667	19.037	8.722	61.238	250.863	Avicoli

Prozentuelle Anteile tierischer Qualitätserzeugnisse (%)
Quota percentuale produzione zootecnica di qualità (%)

Rinder	0,6	5,8	22,2	31,0	1,2	1,1	0,8	0,1	1,9	Bovini
Schafe	1,7	2,5	1,8	50,0	0,6	0,5	-	0,8	1,4	Ovini
Ziegen	2,5	2,2	13,1	-	0,2	3,7	-	-	1,8	Caprini
Schweine	7,7	17,5	45,5	13,8	0,4	1,1	0,1	-	7,0	Suini
Geflügel	1,3	4,2	0,3	7,6	9,5	1,6	2,6	0,1	2,3	Avicoli

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die höchsten Raten der Viehbestände, die nach Qualitätskriterien gezüchtet werden, kommen in der Bezirksgemeinschaft Bozen bei den Rindern (31,0%) und den Schafen (50,0%) vor und im Überetsch-Südtiroler Unterland bei den Schweinen (45,5%).

Der Großteil der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen sind Vollerwerbsbetriebe.

Tierische Qualitätserzeugnisse werden von 2,1% der Vollerwerbsbetriebe produziert sowie von 2,0% der Zuerwerbsbetriebe und von 0,6% der Nebenerwerbsbetriebe.

Il numero più elevato di bovini (31,0%) e pecore (50,0%) allevati per produzioni biologiche o sottoposte a disciplinare si riscontra nel comprensorio di Bolzano, i suini (45,5%) nel comprensorio Oltradige-Bassa Atesina.

La maggior parte delle aziende con produzioni zootecniche di qualità sono aziende esclusive.

Le produzioni zootecniche di qualità riguardano il 2,1% dalle aziende esclusive, il 2,0% dalle aziende prevalenti e lo 0,6% dalle aziende accessorie.



7 Die Landwirtschaft in Südtirol und im Trentino

L'agricoltura in Alto Adige e in Trentino

Seit der vorletzten Vollerhebung 1990 bis heute hat sich die Landwirtschaft in Südtirol und im Trentino kaum verändert.

Südtirol zählt 23,4% weniger Landwirtschaftsbetriebe als das Trentino, dafür ist die landwirtschaftliche Gesamtfläche um 29,9% größer.

Die **Weinbaufläche** im Trentino ist beinahe doppelt so groß wie in Südtirol. Die **Äpfelbaufläche** ist in Südtirol um fast sechs Tausend Hektar größer als im Trentino.

Im Trentino liegt die Anzahl der **tierhaltenden Betriebe** und der entsprechenden **Tiere** weit unterhalb jener in Südtirol. Auch sind im Trentino die tierhaltenden Betriebe und die Viehbestände stärker rückläufig als in Südtirol.

Dal penultimo Censimento 1990 ad oggi, l'agricoltura altoatesina e quella trentina sono rimaste pressoché stabili.

L'Alto Adige conta il 23,4% delle aziende agricole in meno rispetto al Trentino ma dispone di una superficie agricola totale del 29,9% più grande.

In Trentino, la **superficie investita a vite** è circa il doppio rispetto a quella dell'Alto Adige. In Alto Adige, la **superficie investita a melo** è di 6.000 ha superiore rispetto a quella trentina.

In Trentino il numero delle **aziende con allevamenti** e la **corrispondente consistenza di bestiame** sono nettamente inferiori rispetto all'Alto Adige. Inoltre, in Trentino, sia il numero delle aziende con allevamenti sia la consistenza dei capi di bestiame è in pesante riduzione rispetto all'Alto Adige.

Im folgenden Kapitel werden die Daten verglichen, die bei der Landwirtschaftszählung im Jahr 2000 in den Provinzen Bozen und Trient erhoben wurden. Es handelt sich dabei um provisorische Werte, die vom Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) noch nicht revidiert wurden.

In questo capitolo vengono confrontati i dati che sono stati rilevati al Censimento agricoltura 2000 sia in Provincia di Bolzano che in Provincia di Trento. Si tratta di dati provvisori che non sono ancora stati validati dall'Istituto nazionale di Statistica (ISTAT).

Betriebe und Fläche

Im Trentino sank die Anzahl der Landwirtschaftsbetriebe um 3,8% im Vergleich zu

Aziende e superfici

Rispetto al 1990, in Trentino il numero delle aziende agricole si è ridotto del 3,8%. In Alto

1990. In Südtirol wurde eine entsprechende Abnahme von 3,1% verzeichnet. Italienweit ist die Anzahl der landwirtschaftlichen Betriebe um 13,6% zurückgegangen. Diese rückläufige Entwicklung ergibt sich aus einer Abnahme der Betriebsanzahl um 39,1% im Nord-Westen Italiens, um 20,2% im Nord-Osten, um 8,6% im Zentrum, um 6,1% im Süden und um 8,0% auf den Inseln. Apulien ist die einzige Region Italiens, in der die Anzahl der Landwirtschaftsbetriebe gestiegen ist (+1,2%).

Im Trentino wurden 34.695 **Betriebe** und insgesamt 469.654 ha **landwirtschaftliche Betriebsfläche** erhoben. Im Vergleich zur Nachbarprovinz Trient gibt es in Südtirol 23,4% weniger Betriebe und eine um 29,9% größere Gesamtfläche.

Im Jahr 2000 waren die **Einzelbetriebe** sowohl im Trentino (97,7% der Betriebe insgesamt) als auch in Südtirol (95,0%) die am stärksten vertretene Rechtsform.

Im Trentino besitzen die Einzelbetriebe 22,0% der Gesamtfläche, die meisten davon eine mit weniger als fünf Hektar. In Südtirol verfügen die Einzelbetriebe über 55,5% der Gesamtfläche und bei knapp der Hälfte davon beträgt sie weniger als fünf Hektar.

Den Großteil der Gesamtfläche (76,1%) im Trentino besitzen die landwirtschaftlichen Betriebe der öffentlichen Körperschaften. Bei knapp drei Vierteln dieser Betriebe wird eine Fläche von über 50 ha erhoben. In Südtirol spielen die Betriebe der öffentlichen Körperschaften eine geringere Rolle: Sie besitzen 23,4% der Gesamtfläche und diese ist bei knapp der Hälfte der Betriebe über 50 ha groß.

Die **Nebenerwerbsbetriebe** mit einer Fläche von unter fünf Hektar kennzeichnen die Landwirtschaft im Trentino: Sie machen mehr als drei Viertel der selbst bewirtschafteten Einzelbetriebe aus. Die Vollerwerbsbetriebe (14,8%) verfügen meistens über mittlere Flächen zwischen 3 und 10 ha. Zweitrangig sind in der Provinz Trient die Zuerwerbsbetriebe.

Adige si è verificata una corrispondente riduzione pari al 3,1%. In Italia, il numero delle aziende agricole si è ridotto del 13,6%. Questa andamento negativo deriva dal calo pari al 39,1% nel numero delle aziende agricole verificatosi in Italia nord-occidentale, -20,2% in Italia nord-orientale, -8,6% nelle regioni centrali, -6,1% nel sud-Italia e -8,0% nelle isole. La Puglia è l'unica regione d'Italia in cui il numero delle aziende agricole è aumentato (+1,2%).

In Trentino sono state censite 34.695 **aziende** e 469.654 ha di **superficie aziendale totale**. Rispetto alla provincia limitrofa di Trento, in Alto Adige, ci sono il 23,4% di aziende in meno e una superficie totale del 29,9% più grande.

Nel 2000 sia in Trentino (97,7% del totale aziende) che in Alto Adige (95,0%) la tipologia aziendale più diffusa era rappresentata dalle **aziende individuali**.

In Trentino le aziende individuali possiedono il 22,0% della superficie totale, la maggior parte di queste ha una superficie inferiore ai 5 ha. In Alto Adige le aziende individuali dispongono di oltre il 55,5% della superficie totale e all'incirca la metà di queste ha una superficie inferiore ai 5 ha.

In Trentino la maggior parte della superficie totale (76,1%) è di proprietà delle aziende agricole degli enti pubblici. Circa tre quarti di queste dispongono di una superficie superiore ai 50 ha. In Alto Adige, le aziende degli enti pubblici hanno un ruolo limitato: possiedono il 23,4% della superficie totale e solo nella metà delle aziende questa è superiore ai 50 ha.

Le **aziende accessorie** con una superficie inferiore ai 5 ha caratterizzano l'agricoltura trentina: esse rappresentano più dei tre quarti delle aziende individuali a conduzione diretta. Le aziende esclusive (14,8%) dispongono, nella maggior parte dei casi, di una superficie di dimensioni medie compresa fra i 3 ed i 10 ha. In provincia di Trento le aziende prevalenti hanno un'importanza secondaria.

In Südtirol bilden die Nebenerwerbsbetriebe die Hälfte der selbst bewirtschafteten Einzelbetriebe. Im Vergleich zur Provinz Trient verfügen sie über mehr Hektare landwirtschaftlicher Fläche. Vollerwerbsbetriebe gibt es in Südtirol zu 39,3% und Zuerwerbsbetriebe zu 10,6%.

In Alto Adige le aziende accessorie rappresentano la metà delle aziende individuali a conduzione diretta. Rispetto alla provincia di Trento, dispongono di una maggiore superficie agricola. In Alto Adige le aziende prevalenti ammontano al 39,3% mentre quelle accessorie al 10,6%.

Bodennutzung

Für beinahe alle **Bodennutzungsarten** übertrifft die Anzahl der Betriebe im Trentino jene in Südtirol. Bei der Gesamtfläche polt sich die Lage um, obwohl man im Trentino häufiger Hügellagen und niedere Höhenlagen als in Südtirol vorfindet und somit günstigere Voraussetzungen für die Flächennutzung geboten werden. Die durchschnittliche Gesamtfläche pro Betrieb ist in der Provinz Bozen höher als jene in der Provinz Trient.

Was den Landbau betrifft, ist also die **Landwirtschaft in Südtirol intensiver als im Trentino**.

Utilizzazione dei terreni

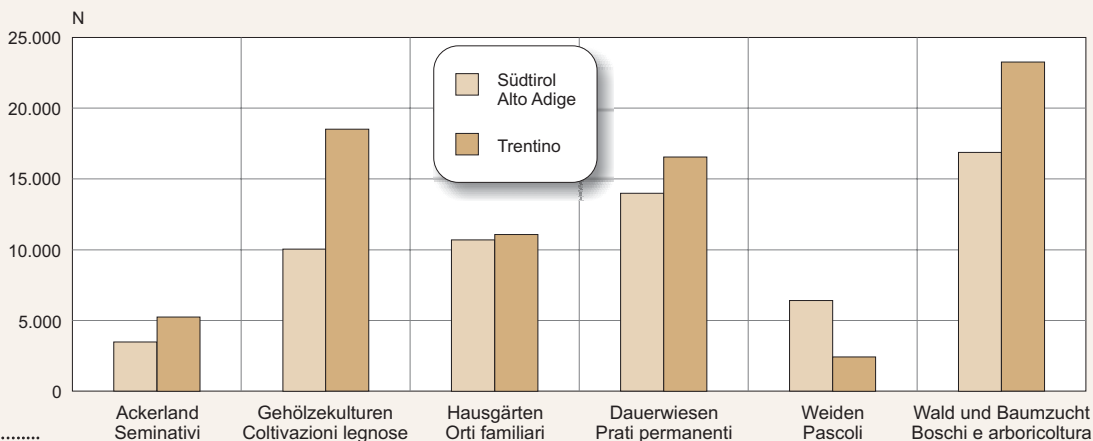
Per quasi tutte le **forme di utilizzo dei terreni**, il numero delle aziende trentine supera quello delle aziende altoatesine. La situazione si capovolge se si considera la superficie totale anche se il Trentino si caratterizza per la presenza di frequenti zone collinari e montagne più basse rispetto all'Alto Adige e quindi migliori premesse per lo sfruttamento dei terreni. La superficie totale media per azienda è maggiore in provincia di Bolzano rispetto a quella di Trento.

Se si considerano le coltivazioni, **in Alto Adige l'agricoltura è più intensiva rispetto al Trentino**.

Graf. 7.1

Betriebe nach Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000

Aziende per forma di utilizzazione dei terreni in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000



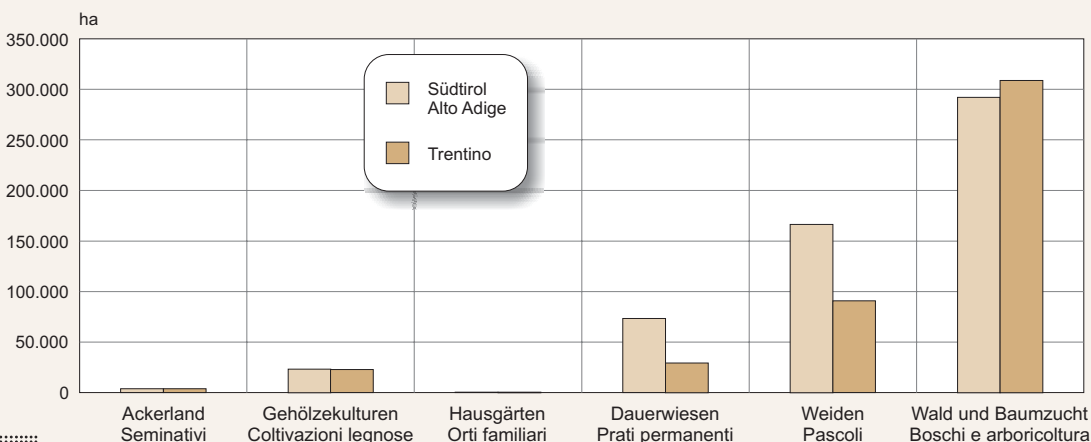
LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Graf. 7.2

Landwirtschaftliche Gesamtfläche nach Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000

Superficie agricola totale per forma di utilizzazione dei terreni in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000



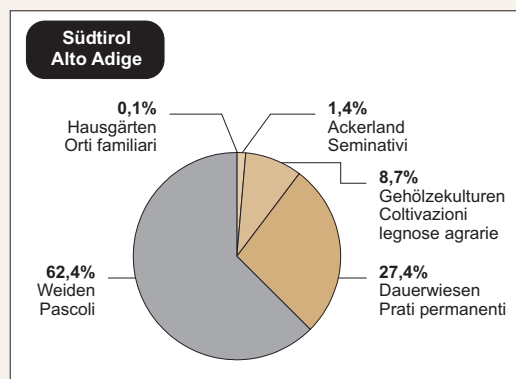
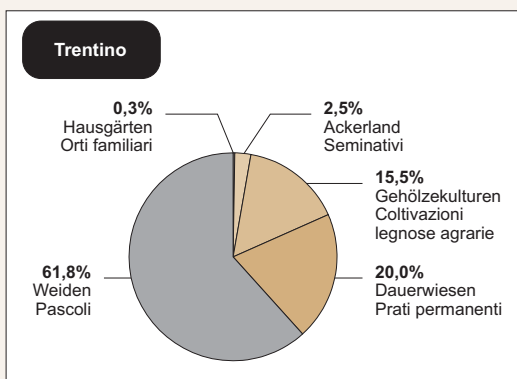
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Graf. 7.3

Landwirtschaftliche Nutzfläche nach Bodennutzungsarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentuelle Verteilung

Superficie agricola utilizzata per forma di utilizzazione dei terreni in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000 ● Composizione percentuale



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Apfelanbau und Weinbau sind die am stärksten vertretenen Gehölzекulturen in beiden Provinzen. Die Betriebsanzahl mit Apfelanbau beläuft sich auf 8.136 im Trenti-

La coltivazione delle mele e la viticoltura sono le coltivazioni legnose maggiormente diffuse in entrambe le province. Il numero di aziende con meli ammonta a

no und auf 8.084 in Südtirol. Die entsprechende Anbaufläche beträgt 12.084 ha in der Provinz Trient und 17.966 ha in der Provinz Bozen. Somit verfügt ein Apfelanbaubetrieb im Trentino durchschnittlich über 1,5 ha Fläche, ein solches in Südtirol über 2,2 ha. Etwas anders ist die Lage bei den Reben. Die Anzahl der Weinbaubetriebe im Trentino (10.544) übertrifft jene in Südtirol (4.781) um mehr als die Hälfte. Analog dazu überholt die Weinbaufläche in der Provinz Trient (9.055 ha) jene in der Provinz Bozen (4.810 ha) um beinahe die Hälfte. Die Südtiroler Weinbaubetriebe verfügen jedoch über eine größere durchschnittliche Fläche (1,01 ha) als die entsprechenden Betriebe im Trentino (0,86 ha).

8.136 in Trentino e a 8.084 in Alto Adige. La corrispondente superficie investita a queste tipologie colturali ammonta a 12.084 ha in provincia di Trento e a 17.966 ha in provincia di Bolzano. In Trentino un'azienda con meli dispone in media di una superficie pari a 1,5 ha mentre in Alto Adige pari a 2,2 ha. Un po' diversa è la situazione con la vite. In Trentino, il numero delle aziende vitivinicole (10.544) è più del doppio rispetto a quello in Alto Adige (4.781). In analogia a quanto sopra, in provincia di Trento anche la superficie investita a vite (9.055 ha) è quasi doppia rispetto a quella in provincia di Bolzano (4.810 ha). Le aziende vitivinicole altoatesine tuttavia, dispongono di una superficie media (1,01 ha) maggiore rispetto alle corrispondenti aziende trentine.

Übersicht 7.1 / Prospetto 7.1

Betriebe und entsprechende Gesamtfläche nach Bodennutzungsarten - Südtirol und Trentino (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende e superficie relativa totale per forma di utilizzazione dei terreni - Alto Adige e Trentino (a) - Censimento agricoltura 2000**

BODEN- NUTZUNGSARTEN	Betriebe Aziende		Gesamtfläche (ha) Superficie totale (ha)		Gesamtfäche pro Betrieb (ha) Superficie totale (ha) per azienda		UTILIZZAZIONE DEL TERRENO
	Südtirol Alto Adige	Trentino	Südtirol Alto Adige	Trentino	Südtirol Alto Adige	Trentino	
Ackerland	3.471	5.242	3.752	3.678	1,08	0,70	Seminativi
Gehölzkulturen	10.053	18.514	23.272	22.740	2,31	1,23	Coltivazioni
<i>davon Äpfel</i>	<i>8.084</i>	<i>8.136</i>	<i>17.966</i>	<i>12.084</i>	<i>2,22</i>	<i>1,49</i>	legnose agrarie
<i>davon Reben</i>	<i>4.781</i>	<i>10.544</i>	<i>4.810</i>	<i>9.055</i>	<i>1,01</i>	<i>0,86</i>	<i>di cui mele</i>
Hausgärten	10.698	11.077	244	447	0,02	0,04	<i>di cui vite</i>
Dauerwiesen	13.986	16.543	73.230	29.346	5,24	1,77	Orti familiari
Weiden	6.397	2.426	166.490	90.770	26,03	37,42	Prati permanenti
Landwirtschaftliche Nutzfläche	23.268	31.360	266.988	146.981	11,47	4,69	Pascoli
Wald und Baumzucht	16.874	23.260	292.056	308.749	17,31	13,27	Superficie agraria utilizzata
Nicht genutzte land- wirtschaftliche Fläche	3.045	6.822	14.919	11.122	4,90	1,63	Boschi e arbori- coltura da legno
Sonstige Flächen	23.013	13.111	36.069	2.802	1,57	0,21	Superficie agraria non utilizzata
Insgesamt	26.455	34.680	610.033	469.654	23,06	13,54	Altra superficie
							Totale

(a) Berücksichtigt werden nur jene Betriebe mit der jeweiligen Flächenart
Vengono considerate solo le aziende che presentano la specifica tipologia di superficie

Quelle: ISTAT, Auswertung ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tierhaltung

Im letzten Jahrzehnt ist die Anzahl der tierhaltenden Betriebe in allen Regionen Italiens zurückgegangen. Die Rücklaufsquoten sind allerdings sehr unterschiedlich. Südtirol ist die einzige Provinz in Norditalien, in der die Veränderungsrate (-9,6%) weit oberhalb der nationalen (-38,6%) liegt. Im Trentino beläuft sich die Rate auf -49,0%, in der Lombardei auf -53,2%, in Ligurien auf -59,3% und in Friaul auf -63,2%.

Übersicht 7.2 / Prospetto 7.2

Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten - Südtirol und Trentino - Landwirtschaftszählungen 1990 und 2000

Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame - Alto Adige e Trentino - Censimenti agricoltura 1990 e 2000

TIERARTEN	Betriebe Aziende		Bestände (Stück) Consistenza (Capi)		Bestände pro Betrieb (Stück) Consistenza per azienda (Capi)		SPECIE DI BESTIAME
	Südtirol Alto Adige	Trentino	Südtirol Alto Adige	Trentino	Südtirol Alto Adige	Trentino	
1990							
Rinder	11.345	3.411	151.143	53.997	13,32	15,83	Bovini
Schafe	2.076	381	32.293	14.435	15,56	37,89	Ovini
Ziegen	1.415	571	11.130	3.874	7,87	6,78	Caprini
Pferde	1.722	609	3.319	1.628	1,93	2,67	Equini
Schweine	8.438	922	25.273	7.781	3,00	8,44	Suini
2000							
Rinder	9.476	1.741	144.196	45.147	15,22	25,93	Bovini
Schafe	2.136	379	39.739	20.642	18,60	54,46	Ovini
Ziegen	1.725	520	15.714	5.463	9,11	10,51	Caprini
Pferde	1.798	591	4.725	2.014	2,63	3,41	Equini
Schweine	5.475	410	15.794	6.354	2,88	15,50	Suini
Prozentuelle Veränderung 1990/2000 / Variazione percentuale 1990/2000							
Rinder	-16,5	-49,0	-4,6	-16,4	14,2	63,7	Bovini
Schafe	2,9	-0,5	23,1	43,0	19,6	43,8	Ovini
Ziegen	21,9	-8,9	41,2	41,0	15,8	54,8	Caprini
Pferde	4,4	-3,0	42,4	23,7	36,3	27,5	Equini
Schweine	-35,1	-55,5	-37,5	-18,3	-3,7	83,6	Suini

Quelle: ISTAT, Auswertung ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die Anzahl der tierhaltenden Betriebe und die Tierbestände sind in Südtirol viel höher als im Trentino. Bei den Tieren pro Betrieb ist die Lage umgekehrt: Die Werte im Trentino übertreffen jene in Südtirol. Das gilt für alle Tierarten und für beide Erhebungsjahre 1990 und 2000.

Allevamento

Nel corso dell'ultimo decennio il numero delle aziende con allevamenti è diminuito in tutte le regioni d'Italia. Le percentuali di riduzione sono tuttavia molto diverse. L'Alto Adige è l'unica provincia del nord-Italia dove la percentuale di variazione (-9,6%) si attesta molto al di sotto rispetto a quella nazionale (-38,6%). In Trentino la stessa percentuale ammonta a -49,0%, in Lombardia a -53,2%, in Liguria a -59,3% ed in Friuli a -63,2%.

In Alto Adige il numero di aziende con allevamenti e la consistenza del bestiame supera di molto quella trentina. La situazione si capovolge se si prendono in considerazione i capi per azienda: in Trentino questi valori sono superiori rispetto a quelli dell'Alto Adige. Questo si verifica per tutte le tipologie di bestiame e per entrambi gli anni di rilevazione 1990 e 2000.

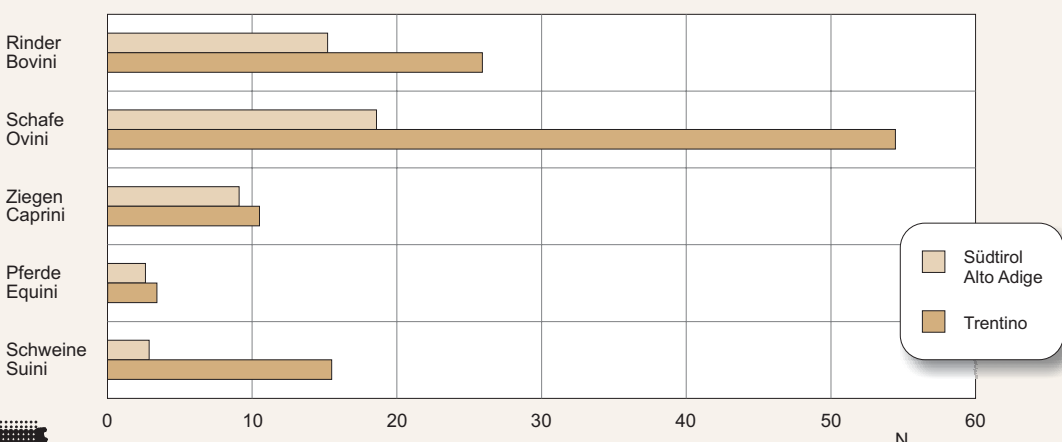
Die Viehhaltung in Südtirol ist somit extensiver als jene in der Nachbarprovinz Trient.

In Alto Adige quindi l'allevamento è molto più capillarmente diffuso rispetto alla provincia limitrofa di Trento.

Graf. 7.4

Tierbestände pro Betrieb nach Tierarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000

Numero medio di capi di bestiame per azienda e specie di bestiame in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Im letzten Jahrzehnt sind im Trentino die Tiere pro Betrieb markant gestiegen: die Schweine um 83,6%, die Rinder um 63,7%, die Ziegen um 54,8%, die Schafe um 43,8% und die Pferde um 27,5%. Diese positiven Veränderungsrate untermauern den Übergang von einer verbreiteten Tierhaltung in familieneigenen Betrieben zu einer spezialisierten Tierhaltung in mittelgroßen Ställen, die über eine industrielle Mechanisierung verfügen.

In Trentino, nel corso dell'ultimo decennio, il numero medio di capi per azienda è aumentato in modo considerevole: i suini sono cresciuti dell'83,6%, i bovini del 63,7%, le capre del 54,8%, le pecore del 43,8% e i cavalli del 27,5%. Questo trend positivo consolida il passaggio da un tipo di allevamento diffuso, esercitato in aziende familiari, ad un tipo di allevamento specializzato con stalle di medio-grandi dimensioni completamente meccanizzate.

Arbeitskräfte

Im Durchschnitt sind die Arbeitskräfte im Trentino älter als jene in Südtirol. In der Provinz Trient ist ein Fünftel der Arbeitskräfte im Alter von 45 bis 54 Jahren, in der Provinz Bozen ist der gleiche Anteil zwischen 35 und 44 Jahre alt. Das gilt sowohl für die Frauen als auch für die Männer.

Manodopera

In media la manodopera trentina è più anziana rispetto a quella altoatesina. In provincia di Trento un quinto della manodopera ha un'età compresa fra i 45 ed i 54 anni, in provincia di Bolzano la stessa manodopera ha un'età compresa fra i 35 e i 44 anni. Questo vale sia per le donne che per gli uomini.

Übersicht 7.3 / Prospetto 7.3

Arbeitstage pro Betriebstyp nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen im Trentino (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Giornate di lavoro aziendale per tipologia di azienda, categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Trentino (a) - Censimento agricoltura 2000**

SOZIOÖKONOMISCHE BETRIEBSTYPEN	Familieneigene Arbeitskräfte Manodopera familiare			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Übrige Familienmitglieder und Verwandte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Altri componenti la famiglia e parenti	Totale
Arbeitstage pro Betriebstyp / Giornate di lavoro aziendale per tipologia				
Vollerwerbsbetriebe	233	69	99	400
Nebenerwerbsbetriebe	40	7	13	60
Zuerwerbsbetriebe	225	58	89	372
Insgesamt	71	17	26	114

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ISTAT, Auswertung ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Übersicht 7.4 / Prospetto 7.4

Arbeitstage pro Betriebstyp nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen in Südtirol (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Giornate di lavoro aziendale per tipologia di azienda, categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Alto Adige (a) - Censimento agricoltura 2000**

SOZIOÖKONOMISCHE BETRIEBSTYPEN	Familieneigene Arbeitskräfte Manodopera familiare			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Übrige Familienmitglieder und Verwandte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Altri componenti la famiglia e parenti	Totale
Arbeitstage pro Betriebstyp / Giornate di lavoro aziendale per tipologia				
Vollerwerbsbetriebe	238	86	112	436
Nebenerwerbsbetriebe	61	25	30	116
Zuerwerbsbetriebe	235	107	112	454
Insgesamt	149	58	71	277

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ISTAT, Auswertung ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Übersicht 7.3 / Prospetto 7.3 - Fortsetzung / Segue

Arbeitstage pro Betriebstyp nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen im Trentino (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Giornate di lavoro aziendale per tipologia di azienda, categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Trentino (a) - Censimento agricoltura 2000**

Andere betriebseigene Arbeitskräfte Altra manodopera aziendale			Arbeitskräfte insgesamt Totale manodopera	TIPOLOGIA SOCIO-ECONOMICA
Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato	Befristet Angestellte Manodopera a tempo determinato	Insgesamt Totale		
Arbeitstage pro Betriebstyp / Giornate di lavoro aziendale per tipologia				
5	30	35	435	Aziende esclusive
1	3	4	64	Aziende prevalenti
8	40	48	420	Aziende accessorie
2	8	9	124	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ISTAT, Auswertung ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Übersicht 7.4 / Prospetto 7.4 - Fortsetzung / Segue

Arbeitstage pro Betriebstyp nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen in Südtirol (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Giornate di lavoro aziendale per tipologia di azienda, categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Alto Adige (a) - Censimento agricoltura 2000**

Andere betriebseigene Arbeitskräfte Altra manodopera aziendale			Arbeitskräfte insgesamt Totale manodopera	TIPOLOGIA SOCIO-ECONOMICA
Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato	Befristet Angestellte Manodopera a tempo determinato	Insgesamt Totale		
Arbeitstage pro Betriebstyp / Giornate di lavoro aziendale per tipologia				
	8	21	28	464 Aziende esclusive
	4	7	11	127 Aziende prevalenti
	7	15	23	476 Aziende accessorie
	6	13	19	296 Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

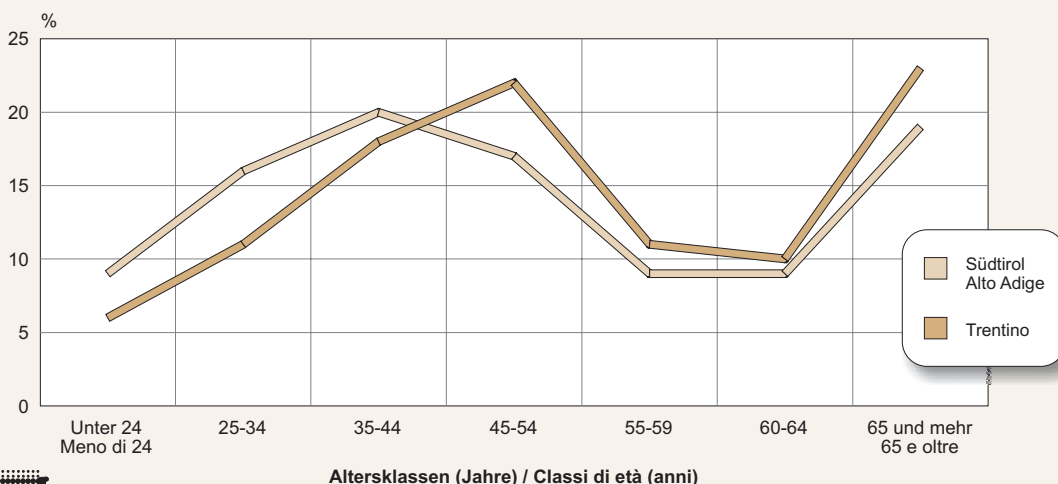
Quelle: ISTAT, Auswertung ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Graf. 7.5

Ständige Arbeitskräfte nach Altersklassen in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000 ● Prozentwerte

Manodopera fissa per classe di età in Alto Adige e nel Trentino - Censimento agricoltura 2000
Valori percentuali



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2003-SR

Im Trentino sind die Frauen, die in den Landwirtschaftsbetrieben arbeiten, besser vertreten als in Südtirol. Die weiblichen Arbeitskräfte machen 42,2% der Gesamtheit aus (39,3% in Südtirol) und die Bewirtschafter sind zu 23,4% Frauen (16,5% in Südtirol).

In den selbst bewirtschafteten landwirtschaftlichen Einzelbetrieben im Trentino ist der Arbeitsaufwand geringer als in Südtirol: Einerseits belaufen sich die Arbeitskräfte pro Betriebstyp auf 2,3 in der Provinz Trient und auf 3,1 in der Provinz Bozen. Andererseits betragen die geleisteten Arbeitstage pro Betriebstyp 124 in der Provinz Trient und 296 in der Provinz Bozen.

In Trentino le donne che lavorano nell'azienda agricola sono più numerose che in Alto Adige. La manodopera femminile ammonta al 42,2% del totale (39,3% in Alto Adige). Il 23,4% dei conduttori è di sesso femminile (16,5% in Alto Adige).

In Trentino, nelle aziende agricole individuali a conduzione diretta la manodopera impiegata ha un onere lavorativo minore che in Alto Adige: da un lato la manodopera per tipologia aziendale si attesta sulle 2,3 unità in provincia di Trento e sulle 3,1 unità in provincia di Bolzano. Dall'altro lato le giornate lavorative per singola tipologia aziendale si attestano sulle 124 unità in provincia di Trento e sulle 296 in quella di Bolzano.

TEIL II

Tabelle



II PARTE

Tabelle

Tab. 1.1

Betriebe nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende per forma giuridica e classe di superficie totale

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Einzel- betrieb Azienda individuale	Agrargemein- schaft oder Interessent- schaft Comunanza o affittanza collettiva	Personen oder Kapital- gesellschaft Società di persone o capitali	Genossen- schaft Società cooperativa	Öffentliche Körperschaft Ente pubblico	Andere Rechtsform Altra forma giuridica	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate								
ohne Fläche	96	-	-	1	-	-	97	senza superficie
bis zu 0,5	2	-	-	-	-	-	2	meno di 0,5
0,5-1	936	7	2	2	7	4	958	0,5-1
1-2	456	12	-	4	11	1	484	1-2
2-3	255	9	-	3	8	1	276	2-3
3-5	311	12	3	-	3	1	330	3-5
5-10	287	15	-	-	12	1	315	5-10
10-20	256	23	5	1	16	3	304	10-20
20-30	110	9	-	-	4	2	125	20-30
30-50	123	9	-	2	9	1	144	30-50
50-100	68	16	2	1	4	-	91	50-100
100 und mehr	28	34	1	-	21	2	86	100 e oltre
Insgesamt	2.928	146	13	14	95	16	3.212	Totale
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita								
ohne Fläche	136	-	-	-	-	-	136	senza superficie
bis zu 0,5	9	-	-	-	-	-	9	meno di 0,5
0,5-1	3.021	20	2	3	15	7	3.068	0,5-1
1-2	2.328	14	2	4	16	3	2.367	1-2
2-3	1.992	16	1	1	8	1	2.019	2-3
3-5	2.873	29	1	1	24	8	2.937	3-5
5-10	4.058	58	6	5	37	12	4.176	5-10
10-20	3.775	77	3	1	42	8	3.906	10-20
20-30	1.976	34	2	-	21	3	2.036	20-30
30-50	1.544	47	1	-	22	7	1.621	30-50
50-100	785	54	2	3	19	7	870	50-100
100 und mehr	288	222	2	3	151	8	674	100 e oltre
Insgesamt	22.785	571	23	21	355	64	23.819	Totale
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione								
ohne Fläche	322	-	-	-	-	-	322	senza superficie
bis zu 0,5	5	-	-	-	-	-	5	meno di 0,5
0,5-1	987	4	2	4	5	2	1.004	0,5-1
1-2	482	14	-	2	6	2	506	1-2
2-3	312	8	1	-	7	2	330	2-3
3-5	362	17	-	-	7	2	388	3-5
5-10	321	10	4	1	7	2	345	5-10
10-20	238	12	2	-	9	2	263	10-20
20-30	104	11	-	-	4	1	120	20-30
30-50	118	15	-	1	5	1	140	30-50
50-100	61	9	-	-	4	2	76	50-100
100 und mehr	26	19	1	-	27	-	73	100 e oltre
Insgesamt	3.338	119	10	8	81	16	3.572	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.2

Betriebe nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Aziende per forma giuridica e classe di superficie totale

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Einzel- betrieb Azienda individuale	Agrargemein- schaft oder Interessent- schaft Comunanza o affittanza collettiva	Personen oder Kapital- gesellschaft Società di persone o capitali	Genossen- schaft Società cooperativa	Öffentliche Körperschaft Ente pubblico	Andere Rechtsform Altra forma giuridica	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate								
ohne Fläche	260	-	-	-	-	-	260	senza superficie
bis zu 0,5	7	-	-	-	-	-	7	meno di 0,5
0,5-1	1.243	16	2	6	9	5	1.281	0,5-1
1-2	547	21	1	2	9	3	583	1-2
2-3	374	18	1	-	3	-	396	2-3
3-5	445	31	-	-	18	3	497	3-5
5-10	401	44	2	2	15	3	467	5-10
10-20	281	36	2	-	15	4	338	10-20
20-30	114	25	2	-	9	-	150	20-30
30-50	82	39	-	1	8	4	134	30-50
50-100	46	29	-	-	10	1	86	50-100
100 und mehr	28	55	1	1	20	3	108	100 e oltre
Insgesamt	3.828	314	11	12	116	26	4.307	Totale
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita								
ohne Fläche	66	-	-	-	-	-	66	senza superficie
bis zu 0,5	95	-	-	-	-	-	95	meno di 0,5
0,5-1	3.046	13	17	2	15	1	3.094	0,5-1
1-2	2.166	7	5	2	15	3	2.198	1-2
2-3	1.900	7	7	1	13	2	1.930	2-3
3-5	2.759	17	19	1	13	-	2.809	3-5
5-10	3.944	28	27	4	25	2	4.030	5-10
10-20	3.678	53	17	1	28	6	3.783	10-20
20-30	1.960	23	13	-	16	2	2.014	20-30
30-50	1.548	22	8	-	19	3	1.600	30-50
50-100	791	46	13	1	13	1	865	50-100
100 und mehr	287	208	9	-	135	5	644	100 e oltre
Insgesamt	22.240	424	135	12	292	25	23.128	Totale
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione								
ohne Fläche	68	-	-	-	-	-	68	senza superficie
bis zu 0,5	79	-	-	-	-	-	79	meno di 0,5
0,5-1	1.080	5	10	1	4	-	1.100	0,5-1
1-2	442	10	7	1	5	2	467	1-2
2-3	305	16	6	1	2	-	330	2-3
3-5	357	34	5	1	3	1	401	3-5
5-10	302	40	7	1	4	-	354	5-10
10-20	184	48	7	-	3	-	242	10-20
20-30	76	31	1	-	-	-	108	20-30
30-50	71	39	3	-	1	1	115	30-50
50-100	38	37	1	-	-	1	77	50-100
100 und mehr	23	76	5	-	13	3	120	100 e oltre
Insgesamt	3.025	336	52	5	35	8	3.461	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.3

Betriebe nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Aziende per forma giuridica e classe di superficie totale

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Einzel- betrieb Azienda individuale	Agrargemein- schaft oder Interessent- schaft Comunanza o affitto collettiva	Personen oder Kapital- gesellschaft Società di persone o capitali	Genossen- schaft Società cooperativa	Öffentliche Körperschaft Ente pubblico	Andere Rechtsform Altra forma giuridica	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate								
ohne Fläche	175	-	-	2	-	-	177	senza superficie
bis zu 0,5	7	-	-	-	-	-	7	meno di 0,5
0,5-1	1.755	15	2	3	13	4	1.792	0,5-1
1-2	902	19	2	5	18	1	947	1-2
2-3	582	18	1	4	12	1	618	2-3
3-5	686	35	4	-	11	3	739	3-5
5-10	692	51	2	1	27	5	778	5-10
10-20	502	57	5	1	31	4	600	10-20
20-30	211	28	-	1	9	2	251	20-30
30-50	193	39	3	2	15	3	255	30-50
50-100	110	40	2	2	8	-	162	50-100
100 und mehr	54	94	1	-	32	6	187	100 e oltre
Insgesamt	5.869	396	22	21	176	29	6.513	Totale
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita								
ohne Fläche	26	-	-	-	-	-	26	senza superficie
bis zu 0,5	29	-	-	-	-	-	29	meno di 0,5
0,5-1	2.383	12	13	1	10	1	2.420	0,5-1
1-2	1.831	6	5	2	13	3	1.860	1-2
2-3	1.649	4	7	1	7	1	1.669	2-3
3-5	2.445	13	18	-	12	-	2.488	3-5
5-10	3.642	22	22	4	23	1	3.714	5-10
10-20	3.469	49	15	1	25	4	3.563	10-20
20-30	1.867	17	11	-	15	2	1.912	20-30
30-50	1.443	18	8	-	18	2	1.489	30-50
50-100	736	43	11	1	13	1	805	50-100
100 und mehr	265	183	7	-	124	4	583	100 e oltre
Insgesamt	19.785	367	117	10	260	19	20.558	Totale
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione								
ohne Fläche	108	-	-	-	-	-	108	senza superficie
bis zu 0,5	145	-	-	-	-	-	145	meno di 0,5
0,5-1	1.746	6	14	2	9	-	1.777	0,5-1
1-2	780	11	7	1	7	2	808	1-2
2-3	558	19	6	1	8	1	593	2-3
3-5	677	38	6	2	4	1	728	3-5
5-10	607	46	12	1	7	1	674	5-10
10-20	399	52	9	-	7	2	469	10-20
20-30	172	37	3	-	1	-	213	20-30
30-50	176	43	3	-	2	2	226	30-50
50-100	93	40	3	-	-	1	137	50-100
100 und mehr	45	101	7	-	24	4	181	100 e oltre
Insgesamt	5.506	393	70	7	69	14	6.059	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.4

Betriebe (a) nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende (a) per tipologia socio-economica e classe di superficie totale

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate					
ohne Fläche	7	2	87	96	senza superficie
bis zu 0,5	-	-	2	2	meno di 0,5
0,5-1	70	8	831	909	0,5-1
1-2	115	11	319	445	1-2
2-3	78	10	156	244	2-3
3-5	108	21	167	296	3-5
5-10	86	25	167	278	5-10
10-20	101	19	127	247	10-20
20-30	60	8	39	107	20-30
30-50	65	9	43	117	30-50
50-100	46	8	13	67	50-100
100 und mehr	13	-	15	28	100 e oltre
Insgesamt	749	121	1.966	2.836	Totale
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita					
ohne Fläche	6	4	126	136	senza superficie
bis zu 0,5	-	-	9	9	meno di 0,5
0,5-1	164	16	2.806	2.986	0,5-1
1-2	502	138	1.671	2.311	1-2
2-3	681	174	1.126	1.981	2-3
3-5	1.116	239	1.509	2.864	3-5
5-10	1.832	406	1.802	4.040	5-10
10-20	1.929	524	1.311	3.764	10-20
20-30	1.165	285	514	1.964	20-30
30-50	959	224	356	1.539	30-50
50-100	472	112	193	777	50-100
100 und mehr	167	37	77	281	100 e oltre
Insgesamt	8.993	2.159	11.500	22.652	Totale
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione					
ohne Fläche	4	2	316	322	senza superficie
bis zu 0,5	-	1	4	5	meno di 0,5
0,5-1	35	4	932	971	0,5-1
1-2	40	7	420	467	1-2
2-3	46	11	251	308	2-3
3-5	54	28	275	357	3-5
5-10	70	19	227	316	5-10
10-20	81	15	139	235	10-20
20-30	44	5	53	102	20-30
30-50	64	7	45	116	30-50
50-100	26	6	28	60	50-100
100 und mehr	10	-	16	26	100 e oltre
Insgesamt	474	105	2.706	3.285	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.5

Betriebe (a) nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Aziende (a) per tipologia socio-economica e classe di superficie totale

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate					
ohne Fläche	5	4	251	260	senza superficie
bis zu 0,5	-	1	6	7	meno di 0,5
0,5-1	53	1	1.156	1.210	0,5-1
1-2	110	7	412	529	1-2
2-3	107	20	242	369	2-3
3-5	133	28	280	441	3-5
5-10	133	23	237	393	5-10
10-20	111	21	145	277	10-20
20-30	49	11	50	110	20-30
30-50	36	11	34	81	30-50
50-100	17	4	22	43	50-100
100 und mehr	6	4	17	27	100 e oltre
Insgesamt	760	135	2.852	3.747	Totale
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita					
ohne Fläche	7	1	58	66	senza superficie
bis zu 0,5	12	-	83	95	meno di 0,5
0,5-1	613	24	2.409	3.046	0,5-1
1-2	785	114	1.267	2.166	1-2
2-3	683	180	1.037	1.900	2-3
3-5	1.116	247	1.396	2.759	3-5
5-10	1.766	478	1.700	3.944	5-10
10-20	1.740	624	1.314	3.678	10-20
20-30	1.043	370	547	1.960	20-30
30-50	841	302	405	1.548	30-50
50-100	463	145	183	791	50-100
100 und mehr	169	38	80	287	100 e oltre
Insgesamt	9.238	2.523	10.479	22.240	Totale
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione					
ohne Fläche	4	1	63	68	senza superficie
bis zu 0,5	11	3	65	79	meno di 0,5
0,5-1	124	6	950	1.080	0,5-1
1-2	104	16	322	442	1-2
2-3	91	30	184	305	2-3
3-5	107	26	224	357	3-5
5-10	115	31	156	302	5-10
10-20	45	24	115	184	10-20
20-30	24	16	36	76	20-30
30-50	38	3	30	71	30-50
50-100	12	6	20	38	50-100
100 und mehr	6	4	13	23	100 e oltre
Insgesamt	681	166	2.178	3.025	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.6

Betriebe (a) nach sozioökonomischen Betriebstypen und Größenklassen der Gesamtfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Aziende (a) per tipologia socio-economica e classe di superficie totale

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate					
ohne Fläche	12	2	161	175	senza superficie
bis zu 0,5	-	1	6	7	meno di 0,5
0,5-1	132	13	1.569	1.714	0,5-1
1-2	248	26	607	881	1-2
2-3	224	37	298	559	2-3
3-5	249	42	357	648	3-5
5-10	232	56	379	667	5-10
10-20	232	42	211	485	10-20
20-30	118	21	68	207	20-30
30-50	102	21	64	187	30-50
50-100	67	11	30	108	50-100
100 und mehr	21	4	26	51	100 e oltre
Insgesamt	1.637	276	3.776	5.689	Totale
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita					
ohne Fläche	4	-	22	26	senza superficie
bis zu 0,5	5	-	24	29	meno di 0,5
0,5-1	522	19	1.842	2.383	0,5-1
1-2	708	103	1.020	1.831	1-2
2-3	630	163	856	1.649	2-3
3-5	1.052	228	1.165	2.445	3-5
5-10	1.676	448	1.518	3.642	5-10
10-20	1.684	594	1.191	3.469	10-20
20-30	1.005	357	505	1.867	20-30
30-50	781	286	376	1.443	30-50
50-100	438	140	158	736	50-100
100 und mehr	155	38	72	265	100 e oltre
Insgesamt	8.660	2.376	8.749	19.785	Totale
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione					
ohne Fläche	7	2	99	108	senza superficie
bis zu 0,5	18	3	124	145	meno di 0,5
0,5-1	216	11	1.519	1.746	0,5-1
1-2	182	28	570	780	1-2
2-3	146	47	365	558	2-3
3-5	175	45	457	677	3-5
5-10	206	62	339	607	5-10
10-20	106	54	239	399	10-20
20-30	65	29	78	172	20-30
30-50	98	19	59	176	30-50
50-100	37	11	45	93	50-100
100 und mehr	20	4	21	45	100 e oltre
Insgesamt	1.276	315	3.915	5.506	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.7

Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

TIERARTEN	Betriebe Aziende	Bestände (Stück) Numero di capi	Tiere pro Betrieb Capi per azienda	SPECIE DI BESTIAME
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate				
Rinder	832	7.889	9	Bovini
Schafe	137	1.729	13	Ovini
Ziegen	145	835	6	Caprini
Pferde	144	252	2	Equini
Schweine	727	1.930	3	Suini
Kaninchen	173	3.840	22	Conigli
Geflügel	783	11.370	15	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	146	2.394	16	Alveari
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita				
Rinder	10.798	144.370	13	Bovini
Schafe	1.809	27.825	15	Ovini
Ziegen	1.210	8.884	7	Caprini
Pferde	1.564	2.951	2	Equini
Schweine	8.045	24.360	3	Suini
Kaninchen	1.592	25.447	16	Conigli
Geflügel	8.844	181.745	21	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	1.291	17.535	14	Alveari
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione				
Rinder	512	6.368	12	Bovini
Schafe	256	4.369	17	Ovini
Ziegen	202	2.276	11	Caprini
Pferde	149	350	2	Equini
Schweine	367	857	2	Suini
Kaninchen	152	6.978	46	Conigli
Geflügel	444	6.389	14	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	322	6.132	19	Alveari

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.8

Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

TIERARTEN	Betriebe Aziende	Bestände (Stück) Numero di capi	Tiere pro Betrieb Capi per azienda	SPECIE DI BESTIAME
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate				
Rinder	695	6.673	10	Bovini
Schafe	234	3.923	17	Ovini
Ziegen	171	1.443	8	Caprini
Pferde	93	195	2	Equini
Schweine	486	1.294	3	Suini
Kaninchen	135	6.984	52	Conigli
Geflügel	551	13.085	24	Allevamenti avicoli
Strausse	-	-	-	Struzzi
Bienenstöcke	267	5.364	20	Alveari
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita				
Rinder	9.142	139.522	15	Bovini
Schafe	1.962	35.783	18	Ovini
Ziegen	1.570	13.923	9	Caprini
Pferde	1.665	4.240	3	Equini
Schweine	5.291	15.203	3	Suini
Kaninchen	1.395	16.293	12	Conigli
Geflügel	8.212	180.982	22	Allevamenti avicoli
Strausse	6	38	6	Struzzi
Bienenstöcke	931	13.700	15	Alveari
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione				
Rinder	334	4.674	14	Bovini
Schafe	174	3.956	23	Ovini
Ziegen	155	1.791	12	Caprini
Pferde	133	485	4	Equini
Schweine	184	591	3	Suini
Kaninchen	107	11.460	107	Conigli
Geflügel	350	69.881	200	Allevamenti avicoli
Strausse	-	-	-	Struzzi
Bienenstöcke	155	3.395	22	Alveari

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.9

Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Tierarten

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Aziende con allevamenti e numero di capi di bestiame per specie di bestiame

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

TIERARTEN	Betriebe Aziende	Bestände (Stück) Numero di capi	Tiere pro Betrieb Capi per azienda	SPECIE DI BESTIAME
Aufgegebene Betriebe / Aziende cessate				
Rinder	1.695	15.082	9	Bovini
Schafe	306	3.921	13	Ovini
Ziegen	270	1.329	5	Caprini
Pferde	252	382	2	Equini
Schweine	1.472	3.935	3	Suini
Kaninchen	388	6.519	17	Conigli
Geflügel	1.609	42.668	27	Allevamenti avicoli
Strausse	-	-	-	Struzzi
Bienenstöcke	301	5.466	18	Alveari
Weitergeführte Betriebe / Aziende, la cui attività è proseguita				
Rinder	8.712	133.118	15	Bovini
Schafe	1.770	32.487	18	Ovini
Ziegen	1.401	11.651	8	Caprini
Pferde	1.516	3.764	2	Equini
Schweine	5.025	14.558	3	Suini
Kaninchen	7.759	172.516	22	Conigli
Geflügel	1.274	15.370	12	Allevamenti avicoli
Strausse	5	33	7	Struzzi
Bienenstöcke	760	10.540	14	Alveari
Neu gegründete Betriebe / Aziende di nuova costituzione				
Rinder	764	11.078	15	Bovini
Schafe	366	7.252	20	Ovini
Ziegen	324	4.063	13	Caprini
Pferde	282	961	3	Equini
Schweine	450	1.236	3	Suini
Kaninchen	803	78.347	98	Conigli
Geflügel	228	12.383	54	Allevamenti avicoli
Strausse	1	5	5	Struzzi
Bienenstöcke	326	6.555	20	Alveari

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.10

Milchkuhhaltende Betriebe und Bestände nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende con vacche da latte e numero di capi per classe di superficie agricola utilizzata

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

	Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha) / Superficie agricola utilizzata (ha)									
	ohne Fläche senza superficie	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende										
Aufgegebene Betriebe	12	72	144	232	179	112	33	13	797	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	5	299	738	2.882	3.404	2.189	745	216	10.478	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	10	42	52	97	122	95	32	14	464	Aziende di nuova costituzione
Bestände (Stück) / Numero di capi										
Aufgegebene Betriebe	138	100	266	730	998	872	247	112	3.463	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	17	526	1.817	11.767	24.870	23.656	10.267	3.511	76.431	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	16	143	124	418	871	1.157	447	153	3.329	Aziende di nuova costituzione
Kühe pro Betrieb / Vacche per azienda										
Aufgegebene Betriebe	11,5	1,4	1,8	3,1	5,6	7,8	7,5	8,6	4,3	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	3,4	1,8	2,5	4,1	7,3	10,8	13,8	16,3	7,3	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	1,6	3,4	2,4	4,3	7,1	12,2	14,0	10,9	7,2	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.11

Milchkuhhaltende Betriebe und Bestände nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Aziende con vacche da latte e numero di capi per classe di superficie agricola utilizzata

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

	Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha) / Superficie agricola utilizzata (ha)									
	ohne Fläche senza superficie	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende										
Aufgegebene Betriebe	7	48	86	223	156	78	26	8	632	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	5	142	408	2.021	2.755	2.028	710	227	8.296	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	4	12	18	64	93	60	11	7	269	Aziende di nuova costituzione
Bestände (Stück) / Numero di capi										
Aufgegebene Betriebe	20	84	170	790	1.007	814	501	89	3.475	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	65	261	1.042	8.344	21.715	25.734	11.785	4.271	73.217	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	25	28	45	355	748	664	258	128	2.251	Aziende di nuova costituzione
Kühe pro Betrieb / Vacche per azienda										
Aufgegebene Betriebe	2,9	1,8	2,0	3,5	6,5	10,4	19,3	11,1	5,5	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	13,0	1,8	2,6	4,1	7,9	12,7	16,6	18,8	8,8	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	6,3	2,3	2,5	5,5	8,0	11,1	23,5	18,3	8,4	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.12

Milchkuhhaltende Betriebe und Bestände nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Aziende con vacche da latte e numero di capi per classe di superficie agricola utilizzata

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

	Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha) / Superficie agricola utilizzata (ha)									
	ohne Fläche senza superficie	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende										
Aufgegebene Betriebe	15	141	258	544	375	206	58	25	1.622	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	2	125	380	1.947	2.650	1.935	677	213	7.929	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	7	29	47	140	202	155	44	21	645	Aziende di nuova costituzione
Bestände (Stück) / Numero di capi										
Aufgegebene Betriebe	146	212	496	1.653	1.947	1.594	475	232	6.755	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	10	233	965	8.017	20.904	24.561	11.341	4.075	70.106	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	80	56	123	689	1.609	1.874	702	324	5.457	Aziende di nuova costituzione
Kühe pro Betrieb / Vacche per azienda										
Aufgegebene Betriebe	9,7	1,5	1,9	3,0	5,2	7,7	8,2	9,3	4,2	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	5,0	1,9	2,5	4,1	7,9	12,7	16,8	19,1	8,8	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	11,4	1,9	2,6	4,9	8,0	12,1	16,0	15,4	8,5	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.13

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

	Familieneigene Arbeitskräfte / Manodopera familiare			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Übrige Familienmitglieder und Verwandte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Altri componenti la famiglia e parenti	Totale
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
Aufgegebene Betriebe	2.901	1.053	1.779	5.733
Weitergeführte Betriebe	23.330	13.121	25.923	62.374
Neu gegründete Betriebe	3.456	1.286	1.859	6.601
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
Aufgegebene Betriebe	273.545	98.035	158.274	529.854
Weitergeführte Betriebe	3.540.137	1.238.795	2.052.742	6.831.674
Neu gegründete Betriebe	238.557	74.423	97.856	410.836
durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
Aufgegebene Betriebe	94	93	89	92
Weitergeführte Betriebe	152	94	79	110
Neu gegründete Betriebe	69	58	53	62

(a) In der Landwirtschaftszählung 1990 wurde die Anzahl der befristeten Angestellten nicht ermittelt
 Nel Censimento agricoltura 1990 non è stato rilevato il numero degli operai a tempo determinato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.13 - Fortsetzung / Segue

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato	Befristet Angestellte (a) Manodopera a tempo determinato (a)	Angestellte insgesamt Totale manodopera extraziendale	Insgesamt Totale	
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
325	..	..	..	Aziende cessate
1.175	..	..	..	Aziende, la cui attività è proseguita
221	..	..	..	Aziende di nuova costituzione
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
47.497	61.568	109.065	638.919	Aziende cessate
262.388	492.115	754.503	7.586.177	Aziende, la cui attività è proseguita
47.856	69.990	117.846	528.682	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
146	..	..	..	Aziende cessate
223	..	..	..	Aziende, la cui attività è proseguita
217	..	..	..	Aziende di nuova costituzione

(a) In der Landwirtschaftszählung 1990 wurde die Anzahl der befristeten Angestellten nicht ermittelt
 Nel Censimento agricoltura 1990 non è stato rilevato il numero degli operai a tempo determinato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.14

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

	Familieneigene Arbeitskräfte / Manodopera familiare			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Übrige Familienmitglieder und Verwandte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Altri componenti la famiglia e parenti	Totale
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
Aufgegebene Betriebe	4.138	1.404	2.772	8.314
Weitergeführte Betriebe	22.782	12.520	21.147	56.449
Neu gegründete Betriebe	3.393	1.412	1.892	6.697
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
Aufgegebene Betriebe	288.405	76.498	155.026	519.929
Weitergeführte Betriebe	3.512.077	1.381.322	1.705.617	6.599.016
Neu gegründete Betriebe	263.832	78.923	92.968	435.723
durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
Aufgegebene Betriebe	70	54	56	63
Weitergeführte Betriebe	154	110	81	117
Neu gegründete Betriebe	78	56	49	65

(a) In der Landwirtschaftszählung 1990 wurde die Anzahl der befristeten Angestellten nicht ermittelt
 Nel Censimento agricoltura 1990 non è stato rilevato il numero degli operai a tempo determinato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.14 - Fortsetzung / Segue

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato	Befristet Angestellte (a) Manodopera a tempo determinato (a)	Angestellte insgesamt Totale manodopera extraziendale	Insgesamt Totale	
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
253	..	..	..	Aziende cessate
1.155	..	..	..	Aziende, la cui attività è proseguita
184	..	..	..	Aziende di nuova costituzione
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
49.121	81.190	130.311	650.240	Aziende cessate
215.553	406.873	622.426	7.221.442	Aziende, la cui attività è proseguita
35.102	69.454	104.556	540.279	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
194	..	..	..	Aziende cessate
187	..	..	..	Aziende, la cui attività è proseguita
191	..	..	..	Aziende di nuova costituzione

(a) In der Landwirtschaftszählung 1990 wurde die Anzahl der befristeten Angestellten nicht ermittelt
 Nel Censimento agricoltura 1990 non è stato rilevato il numero degli operai a tempo determinato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.15

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

	Familieneigene Arbeitskräfte / Manodopera familiare			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Übrige Familienmitglieder und Verwandte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Altri componenti la famiglia e parenti	Totale
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
Aufgegebene Betriebe	5.948	2.263	3.916	12.127
Weitergeführte Betriebe	20.231	11.369	19.667	51.267
Neu gegründete Betriebe	5.947	2.563	3.372	11.882
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
Aufgegebene Betriebe	600.665	204.183	336.962	1.141.810
Weitergeführte Betriebe	3.285.320	1.296.383	1.627.492	6.209.195
Neu gegründete Betriebe	490.739	163.862	171.093	825.694
durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
Aufgegebene Betriebe	101	90	86	94
Weitergeführte Betriebe	162	114	83	121
Neu gegründete Betriebe	83	64	51	69

(a) In der Landwirtschaftszählung 1982 wurde die Anzahl der befristeten Angestellten nicht ermittelt
 Nel Censimento agricoltura 1982 non è stato rilevato il numero degli operai a tempo determinato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.15 - Fortsetzung / Segue

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato	Befristet Angestellte (a) Manodopera a tempo determinato (a)	Angestellte insgesamt Totale manodopera extraziendale	Insgesamt Totale	
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
603	..	..	..	Aziende cessate
1.017	..	..	..	Aziende, la cui attività è proseguita
323	..	..	..	Aziende di nuova costituzione
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
93.645	122.004	215.649	1.357.459	Aziende cessate
189.560	357.601	547.161	6.756.356	Aziende, la cui attività è proseguita
61.096	118.726	179.822	1.005.516	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
155	..	..	..	Aziende cessate
186	..	..	..	Aziende, la cui attività è proseguita
189	..	..	..	Aziende di nuova costituzione

(a) In der Landwirtschaftszählung 1982 wurde die Anzahl der befristeten Angestellten nicht ermittelt
 Nel Censimento agricoltura 1982 non è stato rilevato il numero degli operai a tempo determinato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.16

Betriebe, die Obstfläche anbauen, und deren Obstfläche nach Größenklassen der Obstfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende che coltivano fruttiferi e relativa superficie per classe di superficie a fruttiferi

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

	Größenklassen der Obstfläche (ha) / Classi di superficie a fruttiferi (ha)								
	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende									
Aufgegebene Betriebe	704	157	130	25	14	2	-	1.032	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	3.432	1.553	1.993	555	94	23	8	7.658	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	556	148	148	42	3	4	-	901	Aziende di nuova costituzione
Obstfläche (ha) / Superficie a fruttiferi (ha)									
Aufgegebene Betriebe	296	231	411	159	191	59	-	1.347	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	1.496	2.336	6.359	3.700	1.183	694	581	16.350	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	238	217	452	290	45	139	-	1.379	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Obstfläche (ha) / Superficie media a fruttiferi (ha)									
Aufgegebene Betriebe	0,42	1,47	3,16	6,35	13,63	29,53	-	1,30	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	0,44	1,50	3,19	6,67	12,59	30,18	72,69	2,13	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	0,43	1,47	3,05	6,89	14,88	34,75	-	1,53	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.17

Betriebe, die Obstfläche anbauen, und deren Obstfläche nach Größenklassen der Obstfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1990-2000

Aziende che coltivano fruttiferi e relativa superficie per classe di superficie a fruttiferi

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1990-2000

	Größenklassen der Obstfläche (ha) / Classi di superficie a fruttiferi (ha)								
	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende									
Aufgegebene Betriebe	910	238	219	50	7	8	1	1.433	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	3.109	1.395	2.058	620	84	14	5	7.285	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	687	228	270	61	6	1	2	1.255	Aziende di nuova costituzione
Obstfläche (ha) / Superficie a fruttiferi (ha)									
Aufgegebene Betriebe	369	343	677	344	93	265	68	2.160	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	1.372	2.099	6.632	4.126	1.077	426	497	16.228	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	296	335	832	376	72	36	151	2.098	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Obstfläche (ha) / Superficie media a fruttiferi (ha)									
Aufgegebene Betriebe	0,41	1,44	3,09	6,89	13,30	33,07	68,09	1,51	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	0,44	1,50	3,22	6,66	12,82	30,40	99,36	2,23	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	0,43	1,47	3,08	6,17	12,01	35,50	75,70	1,67	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.18

Betriebe, die Obstfläche anbauen, und deren Obstfläche nach Größenklassen der Obstfläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Aziende che coltivano fruttiferi e relativa superficie per classe di superficie a fruttiferi

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

	Größenklassen der Obstfläche (ha) / Classi di superficie a fruttiferi (ha)								
	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende									
Aufgegebene Betriebe	1.472	378	331	78	19	6	1	2.285	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	2.718	1.271	1.919	576	82	13	5	6.584	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	1.080	356	415	105	8	2	2	1.968	Aziende di nuova costituzione
Obstfläche (ha) / Superficie a fruttiferi (ha)									
Aufgegebene Betriebe	628	564	1.045	511	249	178	62	3.237	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	1.208	1.910	6.187	3.827	1.050	392	497	15.071	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	461	529	1.296	676	99	69	151	3.281	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Obstfläche (ha) / Superficie media a fruttiferi (ha)									
Aufgegebene Betriebe	0,43	1,49	3,16	6,55	13,11	29,66	62,20	1,42	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	0,44	1,50	3,22	6,64	12,80	30,16	99,36	2,29	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	0,43	1,49	3,12	6,44	12,37	34,47	75,70	1,67	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.19

Betriebe, die Weinbaufläche anbauen, und deren Weinbaufläche nach Größenklassen der Weinbaufläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende che coltivano viti e relativa superficie per classe di superficie a vite

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

	Größenklassen der Weinbaufläche (ha) / Classi di superficie investita a vite (ha)										
	bis zu 0,2 meno di 0,2	0,2-0,5	0,5-1	1-2	2-3	3-5	5-10	10-20	20 und mehr 20 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende											
Aufgegebene Betriebe	103	178	102	74	15	16	5	1	-	494	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	839	1248	1101	877	285	131	41	13	5	4.540	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	81	153	112	71	18	16	4	5	-	460	Aziende di nuova costituzione
Weinbaufläche (ha) / Superficie a vite (ha)											
Aufgegebene Betriebe	13	63	76	102	36	63	33	16	-	403	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	103	443	831	1.292	705	491	284	183	128	4.459	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	10	53	81	104	44	60	30	70	-	453	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Weinbaufläche (ha) / Superficie media a vite (ha)											
Aufgegebene Betriebe	0,13	0,35	0,75	1,38	2,40	3,95	6,69	16,11	-	0,82	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	0,12	0,36	0,75	1,47	2,47	3,75	6,93	14,09	25,54	0,98	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	0,12	0,35	0,73	1,47	2,43	3,77	7,52	14,09	-	0,99	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.20

Betriebe, die Weinbaufläche anbauen, und deren Weinbaufläche nach Größenklassen der Weinbaufläche

Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-1990

Aziende che coltivano viti e relativa superficie per classe di superficie a vite

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-1990

	Größenklassen der Weinbaufläche (ha) / Classi di superficie investita a vite (ha)										
	bis zu 0,2 meno di 0,2	0,2-0,5	0,5-1	1-2	2-3	3-5	5-10	10-20	20 und mehr 20 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende											
Aufgegebene Betriebe	129	238	209	124	48	19	15	5	-	787	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	732	1.093	970	784	282	137	28	14	7	4.047	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	118	260	168	116	39	19	12	1	1	734	Aziende di nuova costituzione
Weinbaufläche (ha) / Superficie a vite (ha)											
Aufgegebene Betriebe	16	84	155	181	116	74	103	70	-	800	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	85	386	724	1.135	692	520	184	187	214	4.126	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	16	89	120	166	93	70	82	17	32	685	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Weinbaufläche (ha) / Superficie media a vite (ha)											
Aufgegebene Betriebe	0,12	0,35	0,74	1,46	2,42	3,91	6,89	14,09	-	1,02	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	0,12	0,35	0,75	1,45	2,46	3,79	6,56	13,32	30,63	1,02	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	0,13	0,34	0,71	1,43	2,39	3,69	6,82	16,88	32,34	0,93	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 1.21

Betriebe, die Weinbaufläche anbauen, und deren Weinbaufläche nach Größenklassen der Weinbaufläche
 Aufgegebene, weitergeführte und neu gegründete Betriebe - Veränderungen 1982-2000

Aziende che coltivano viti e relativa superficie per classe di superficie a vite

Aziende cessate, aziende, la cui attività è proseguita, e aziende di nuova costituzione - Variazioni 1982-2000

	Größenklassen der Weinbaufläche (ha) / Classi di superficie investita a vite (ha)										
	bis zu 0,2 meno di 0,2	0,2-0,5	0,5-1	1-2	2-3	3-5	5-10	10-20	20 und mehr 20 e oltre	Insgesamt Totale	
Betriebe / Aziende											
Aufgegebene Betriebe	232	374	287	204	63	39	11	3	-	1.213	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	670	995	879	730	258	127	25	13	7	3.704	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	182	361	260	170	63	30	15	2	1	1.084	Aziende di nuova costituzione
Weinbaufläche (ha) / Superficie a vite (ha)											
Aufgegebene Betriebe	29	134	217	295	156	151	73	37	-	1.091	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	78	352	657	1.058	634	479	164	173	214	3.810	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	23	123	188	242	151	115	102	30	32	1.007	Aziende di nuova costituzione
durchschnittliche Weinbaufläche (ha) / Superficie media a vite (ha)											
Aufgegebene Betriebe	0,13	0,36	0,76	1,44	2,47	3,88	6,64	12,26	-	0,90	Aziende cessate
Weitergeführte Betriebe	0,12	0,35	0,75	1,45	2,46	3,77	6,56	13,31	30,63	1,03	Aziende, la cui attività è proseguita
Neu gegründete Betriebe	0,13	0,34	0,72	1,42	2,40	3,82	6,78	15,18	32,34	0,93	Aziende di nuova costituzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.1

Ständige Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età - Censimento agricoltura 2000**

ALTERS- KLASSEN (Jahre)	Bewirtschafter Conduttore		Ehegatte Coniuge		Übrige Familienmit- glieder und Verwandte Altri componenti la famiglia e parenti		Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato		Insgesamt Totale		CLASSE DI ETÀ (anni)
	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	
unter 20	12	1	-	1	1.636	888	32	25	1.680	915	meno di 20
20-24	121	16	2	75	2.070	1.072	52	21	2.245	1.184	20-24
25-29	628	76	17	457	2.226	921	112	33	2.983	1.487	25-29
30-34	1.593	247	84	1.194	1.848	741	182	31	3.707	2.213	30-34
35-39	2.439	359	183	1.701	1.296	567	179	19	4.097	2.646	35-39
40-44	2.568	399	213	1.735	822	424	138	19	3.741	2.577	40-44
45-49	2.499	430	194	1.550	496	317	97	11	3.286	2.308	45-49
50-54	2.471	515	226	1.501	424	325	120	8	3.241	2.349	50-54
55-59	2.598	511	269	1.473	470	517	86	7	3.423	2.508	55-59
60-64	2.315	468	223	1.150	588	675	70	4	3.196	2.297	60-64
65-69	1.985	424	164	710	779	778	51	6	2.979	1.918	65-69
70-75	1.545	382	120	418	904	773	16	3	2.585	1.576	70-75
75 und mehr	1.090	483	88	184	786	696	11	6	1.975	1.369	75 e oltre
Insgesamt	21.864	4.311	1.783	12.149	14.345	8.694	1.146	193	39.138	25.347	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.2

Durchschnittliches Alter der ständigen Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000**Età media della manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età - Censimento agricoltura 2000**

ALTERS- KLASSEN (Jahre)	Bewirtschafter Conduttore		Ehegatte Coniuge		Übrige Familienmit- glieder und Verwandte Altri componenti la famiglia e parenti		Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato		Insgesamt Totale		CLASSE DI ETÀ (anni)
	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	
unter 20	18,2	18,0	-	19,0	17,4	17,5	17,4	17,6	17,4	17,5	meno di 20
20-24	22,7	23,0	22,0	23,0	22,0	22,0	22,1	21,6	22,0	22,0	20-24
25-29	27,5	27,3	27,1	27,5	27,0	27,0	27,2	27,1	27,1	27,1	25-29
30-34	32,3	32,4	32,3	32,2	31,9	31,9	31,8	31,6	32,1	32,1	30-34
35-39	37,1	37,1	37,2	37,0	36,8	36,8	37,0	36,4	37,0	37,0	35-39
40-44	42,0	41,9	41,9	42,0	41,8	41,9	42,0	42,1	41,9	41,9	40-44
45-49	47,0	46,9	46,9	47,0	46,9	47,1	47,1	47,7	47,0	47,0	45-49
50-54	51,9	52,0	52,1	52,0	52,0	52,1	51,8	51,8	51,9	52,0	50-54
55-59	57,2	57,1	57,2	57,1	57,1	57,3	57,0	57,1	57,2	57,1	55-59
60-64	61,9	61,9	61,9	61,9	62,0	62,0	61,6	62,5	61,9	61,9	60-64
65-69	67,0	67,0	66,9	66,9	67,3	67,0	67,2	67,0	67,1	67,0	65-69
70-75	71,8	71,8	71,7	71,7	71,9	71,9	71,2	71,3	71,9	71,8	70-75
75 und mehr	79,1	79,8	78,6	77,8	78,8	78,4	77,1	77,3	78,9	78,8	75 e oltre
Insgesamt	52,0	55,7	53,6	48,3	39,3	45,1	42,2	35,9	47,1	48,3	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.3

Durchschnittliche Anzahl der Arbeitstage der ständigen Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000**Numero medio delle giornate di lavoro della manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età - Censimento agricoltura 2000**

ALTERS- KLASSEN (Jahre)	Bewirtschafter Conduttore		Ehegatte Coniuge		Übrige Familienmit- glieder und Verwandte Altri componenti la famiglia e parenti		Unbefristet Angestellte Manodopera a tempo indeterminato		Insgesamt Totale		CLASSE DI ETÀ (anni)
	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	
unter 20	133	1	-	170	64	36	229	240	68	42	meno di 20
20-24	169	141	41	116	82	38	245	248	90	48	20-24
25-29	174	104	175	107	95	49	228	237	117	74	25-29
30-34	177	104	101	111	96	61	221	224	137	95	30-34
35-39	178	103	106	119	79	57	201	173	144	104	35-39
40-44	165	86	86	113	65	54	189	175	139	99	40-44
45-49	159	85	95	116	59	57	160	153	141	103	45-49
50-54	159	89	72	112	77	85	179	148	143	103	50-54
55-59	164	75	98	106	89	105	152	149	148	100	55-59
60-64	163	60	82	95	112	96	123	55	147	88	60-64
65-69	146	58	73	83	118	84	80	83	133	78	65-69
70-75	133	47	85	76	111	73	92	37	123	67	70-75
75 und mehr	92	35	69	63	93	58	42	116	91	51	75 e oltre
Insgesamt	158	73	88	107	87	63	186	197	130	87	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.4

Familieneigene Arbeitskräfte nach Anzahl der geleisteten Arbeitstage, Geschlecht und Art der Arbeitskraft - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera familiare per giornate di lavoro aziendale prestate, sesso e categoria di manodopera - Censimento agricoltura 2000**

ART DER ARBEITSKRAFT GESCHLECHT	Arbeitstage Giornate di lavoro aziendale							Arbeitstage insgesamt Totale giornate di lavoro	CATEGORIA DI MANODOPERA SESSO
	bis zu 36 meno di 36	36-70	71-140	141-210	211-280	über 280 oltre 280	Insgesamt Totale		
Bewirtschafter									Conduttore
Männer	5.908	2.088	2.679	2.928	1.898	6.363	21.864	3.460.193	Maschi
Frauen	2.513	450	424	395	158	371	4.311	315.716	Femmine
Insgesamt	8.421	2.538	3.103	3.323	2.056	6.734	26.175	3.775.909	Totale
Ehegatte									Coniuge
Männer	795	290	272	192	63	171	1.783	157.080	Maschi
Frauen	4.086	1.918	2.157	2.057	629	1.302	12.149	1.303.165	Femmine
Insgesamt	4.881	2.208	2.429	2.249	692	1.473	13.932	1.460.245	Totale
Andere familien- eigene Arbeits- kräfte									Altra manodo- pera familiare
Männer	6.452	2.549	2.058	1.347	506	1.433	14.345	1.253.614	Maschi
Frauen	4.735	1.565	1.180	689	167	358	8.694	544.971	Femmine
Insgesamt	11.187	4.114	3.238	2.036	673	1.791	23.039	1.798.585	Totale
Insgesamt									Totale
Männer	13.155	4.927	5.009	4.467	2.467	7.967	37.992	4.870.887	Maschi
Frauen	11.334	3.933	3.761	3.141	954	2.031	25.154	2.163.852	Femmine
Insgesamt	24.489	8.860	8.770	7.608	3.421	9.998	63.146	7.034.739	Totale
Ohne außerbe- triebliche Er- werbstätigkeit									Senza attività extra-aziendale
Männer	3.901	1.860	2.064	2.268	1.669	7.233	18.995	3.470.751	Maschi
Frauen	6.703	2.803	2.940	2.651	839	1.937	17.873	1.817.297	Femmine
Insgesamt	10.604	4.663	5.004	4.919	2.508	9.170	36.868	5.288.048	Totale
Mit vorwiegend außerbetrieb- licher Erwerbs- tätigkeit									Con attività prevalente- mente extra- aziendale
Männer	9.153	2.991	2.731	724	-	-	15.599	670.872	Maschi
Frauen	4.540	1.011	602	117	-	-	6.270	191.863	Femmine
Insgesamt	13.693	4.002	3.333	841	-	-	21.869	862.735	Totale
Mit vorwiegend betrieblicher Er- werbstätigkeit									Con attività pre- valentemente aziendale
Männer	101	76	214	1.475	798	734	3.398	729.264	Maschi
Frauen	91	119	219	373	115	94	1.011	154.692	Femmine
Insgesamt	192	195	433	1.848	913	828	4.409	883.956	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.5

Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach Art der Arbeitskraft, sozioökonomischen Betriebstypen und außerbetrieblicher Tätigkeit (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera familiare con attività extraziendale per categoria di manodopera, tipologia socio-economica e tipo di attività extraziendale (a) - Censimento agricoltura 2000**

SOZIOÖKONOMISCHER BETRIEBSTYP	Vorwiegend im Betrieb / Prevalentemente nell'azienda			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Familieneigene Arbeitskräfte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Manodopera familiare	Totale
Absolute Werte / Valori assoluti				
Vollerwerbsbetriebe				
Landwirtschaft	361	93	518	972
Produzierendes Gewerbe	748	136	1.501	2.385
Handel und Gastgewerbe	557	387	869	1.813
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	528	301	971	1.800
Öffentliche Verwaltung	299	213	475	987
Insgesamt	2.493	1.130	4.334	7.957
Zuerwerbsbetriebe				
Landwirtschaft	102	18	136	256
Produzierendes Gewerbe	223	52	408	683
Handel und Gastgewerbe	170	117	222	509
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	131	73	239	443
Öffentliche Verwaltung	66	60	132	258
Insgesamt	692	320	1.137	2.149
Nebenerwerbsbetriebe				
Landwirtschaft	531	118	539	1.188
Produzierendes Gewerbe	1.303	202	1.593	3.098
Handel und Gastgewerbe	1.179	593	986	2.758
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	925	342	1.070	2.337
Öffentliche Verwaltung	499	284	550	1.333
Insgesamt	4.437	1.539	4.738	10.714
Art der außerbetrieblichen Tätigkeit insgesamt				
Landwirtschaft	994	229	1.193	2.416
Produzierendes Gewerbe	2.274	390	3.502	6.166
Handel und Gastgewerbe	1.906	1.097	2.077	5.080
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	1.584	716	2.280	4.580
Öffentliche Verwaltung	864	557	1.157	2.578
Insgesamt	7.622	2.989	10.209	20.820

Tab. 3.5 - Fortsetzung / Segue

Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach Art der Arbeitskraft, sozioökonomischen Betriebstypen und außerbetrieblicher Tätigkeit (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera familiare con attività extraziendale per categoria di manodopera, tipologia socio-economica e tipo di attività extraziendale (a) - Censimento agricoltura 2000**

Vorwiegend außerhalb des Betriebes / Prevalentemente extraziendale				TIPOLOGIA SOCIO-ECONOMICA
Bewirtschafter	Ehegatte	Familieneigene Arbeitskräfte	Insgesamt	
Conduttore	Coniuge	Manodopera familiare	Totale	
Absolute Werte / Valori assoluti				
				Aziende esclusive
376	46	108	530	Agricoltura
249	23	87	359	Industria
195	186	95	476	Commercio e pubblici esercizi
264	93	94	451	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
75	27	14	116	Pubblica amministrazione
1.159	375	398	1.932	Totale
				Aziende prevalenti
98	10	29	137	Agricoltura
65	12	36	113	Industria
67	46	26	139	Commercio e pubblici esercizi
69	25	25	119	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
15	4	2	21	Pubblica amministrazione
314	97	118	529	Totale
				Aziende accessorie
333	37	98	468	Agricoltura
232	22	88	342	Industria
227	161	112	500	Commercio e pubblici esercizi
251	64	79	394	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
64	10	18	92	Pubblica amministrazione
1.107	294	395	1.796	Totale
				Totale tipo di attività extraziendale
807	93	235	1.135	Agricoltura
546	57	211	814	Industria
489	393	233	1.115	Commercio e pubblici esercizi
584	182	198	964	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
154	41	34	229	Pubblica amministrazione
2.580	766	911	4.257	Totale

Tab. 3.5 - Fortsetzung / Segue

Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach Art der Arbeitskraft, sozioökonomischen Betriebstypen und außerbetrieblicher Tätigkeit (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera familiare con attività extraziendale per categoria di manodopera, tipologia socio-economica e tipo di attività extraziendale (a) - Censimento agricoltura 2000**

SOZIOÖKONOMISCHER BETRIEBSTYP	Vorwiegend im Betrieb / Prevalentemente nell'azienda			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Familieneigene Arbeitskräfte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Manodopera familiare	Totale
Prozentuelle Verteilung / Composizione percentuale				
Vollerwerbsbetriebe				
Landwirtschaft	14,5	8,2	12,0	12,2
Produzierendes Gewerbe	30,0	12,0	34,6	30,0
Handel und Gastgewerbe	22,3	34,2	20,1	22,8
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	21,2	26,6	22,4	22,6
Öffentliche Verwaltung	12,0	18,8	11,0	12,4
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0
Zuerwerbsbetriebe				
Landwirtschaft	14,7	5,6	12,0	11,9
Produzierendes Gewerbe	32,2	16,3	35,9	31,8
Handel und Gastgewerbe	24,6	36,6	19,5	23,7
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	18,9	22,8	21,0	20,6
Öffentliche Verwaltung	9,5	18,8	11,6	12,0
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0
Nebenerwerbsbetriebe				
Landwirtschaft	12,0	7,7	11,4	11,1
Produzierendes Gewerbe	29,4	13,1	33,6	28,9
Handel und Gastgewerbe	26,6	38,5	20,8	25,7
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	20,8	22,2	22,6	21,8
Öffentliche Verwaltung	11,2	18,5	11,6	12,4
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0
Art der außerbetrieblichen Tätigkeit insgesamt				
Landwirtschaft	13,0	7,7	11,7	11,6
Produzierendes Gewerbe	29,8	13,0	34,3	29,6
Handel und Gastgewerbe	25,0	36,7	20,3	24,4
Dienstleistungen (ohne öffentliche Verwaltung)	20,8	24,0	22,3	22,0
Öffentliche Verwaltung	11,3	18,6	11,3	12,4
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.5 - Fortsetzung / Segue

Familieneigene Arbeitskräfte mit außerbetrieblicher Tätigkeit nach Art der Arbeitskraft, sozioökonomischen Betriebstypen und außerbetrieblicher Tätigkeit (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera familiare con attività extraziendale per categoria di manodopera, tipologia socio-economica e tipo di attività extraziendale (a) - Censimento agricoltura 2000**

Vorwiegend außerhalb des Betriebes / Prevalentemente extraziendale				TIPOLOGIA SOCIO-ECONOMICA
Bewirtschafter	Ehegatte	Familieneigene Arbeitskräfte	Insgesamt	
Conduttore	Coniuge	Manodopera familiare	Totale	
Prozentuelle Verteilung / Composizione percentuale				
				Aziende esclusive
32,4	12,3	27,1	27,4	Agricoltura
21,5	6,1	21,9	18,6	Industria
16,8	49,6	23,9	24,6	Commercio e pubblici esercizi
22,8	24,8	23,6	23,3	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
6,5	7,2	3,5	6,0	Pubblica amministrazione
100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
				Aziende prevalenti
31,2	10,3	24,6	25,9	Agricoltura
20,7	12,4	30,5	21,4	Industria
21,3	47,4	22,0	26,3	Commercio e pubblici esercizi
22,0	25,8	21,2	22,5	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
4,8	4,1	1,7	4,0	Pubblica amministrazione
100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
				Aziende accessorie
30,1	12,6	24,8	26,1	Agricoltura
21,0	7,5	22,3	19,0	Industria
20,5	54,8	28,4	27,8	Commercio e pubblici esercizi
22,7	21,8	20,0	21,9	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
5,8	3,4	4,6	5,1	Pubblica amministrazione
100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
				Totale tipo di attività extraziendale
31,3	12,1	25,8	26,7	Agricoltura
21,2	7,4	23,2	19,1	Industria
19,0	51,3	25,6	26,2	Commercio e pubblici esercizi
22,6	23,8	21,7	22,6	Servizi (esclusa pubblica amministrazione)
6,0	5,4	3,7	5,4	Pubblica amministrazione
100,0	100,0	100,0	100,0	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.6

Bewirtschafter nach Studientiteln und Altersklassen - Landwirtschaftszählung 2000**Conduttori per titolo di studio e classe di età - Censimento agricoltura 2000**

ALTERS- KLASSEN (Jahre)	Doktorat mit landwirtschaft- licher Aus- richtung Laurea ad indirizzo agrario	sonstiges Doktorat Laurea di altro tipo	Reifediplom mit landwirt- schaftlicher Ausrichtung Diploma di scuola media superiore ad indirizzo agrario	sonstiges Reifediplom Diploma di scuola media superiore di altro tipo	Mittelschul- diplom Licenza di scuola media inferiore	Grundschul- abschluß Licenza di scuola ele- mentare	Kein Studien- titel Nessuno	Insge- samt Totale	CLASSE DI ETÀ (anni)
unter 20	-	-	-	-	11	2	-	13	meno di 20
20-24	-	-	16	18	98	5	-	137	20-24
25-29	4	8	55	53	529	55	-	704	25-29
30-34	4	36	128	120	1.390	160	2	1.840	30-34
35-39	16	37	150	183	2.103	305	4	2.798	35-39
40-44	23	59	95	281	1.963	538	8	2.967	40-44
45-49	14	64	87	231	1.468	1.048	17	2.929	45-49
50-54	11	63	56	194	929	1.708	25	2.986	50-54
55-59	11	72	62	156	678	2.084	46	3.109	55-59
60-64	5	36	42	104	460	2.078	58	2.783	60-64
65-69	4	26	38	84	304	1.882	71	2.409	65-69
70-75	4	24	19	46	198	1.548	88	1.927	70-75
75 und mehr	4	29	16	60	182	1.192	90	1.573	75 e oltre
Insgesamt	100	454	764	1.530	10.313	12.605	409	26.175	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 3.7

Betriebe nach Wohnort des Bewirtschafters und Gemeinde des Betriebssitzes - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende per domicilio del conduttore e sede dell'azienda - Censimento agricoltura 2000**

GEMEINDE DES BETRIEBSSITZES	Wohnort des Bewirtschafters Domicilio del conduttore		Insgesamt Totale	Wohnort des Bewirtschafters Domicilio del conduttore		COMUNE DELLA SEDE AZIENDALE
	in der Gemeinde nel comune	außerhalb der Gemeinde fuori comune		in der Gemeinde nel comune	außerhalb der Gemeinde fuori comune	
	Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale		
001 Aldein	133	13	146	91,1	8,9	Aldino
002 Andrian	96	3	99	97,0	3,0	Andriano
003 Altrei	61	5	66	92,4	7,6	Anterivo
004 Eppan a.d. Weinstr.	987	54	1.041	94,8	5,2	Appiano s.s.d.v.
005 Haffling	83	16	99	83,8	16,2	Avelengo
006 Abtei	293	13	306	95,8	4,2	Badia
007 Barbican	162	18	180	90,0	10,0	Barbiano
008 Bozen	475	91	566	83,9	16,1	Bolzano
009 Prags	97	10	107	90,7	9,3	Braies
010 Brenner	142	14	156	91,0	9,0	Brennero
011 Brixen	455	31	486	93,6	6,4	Bressanone
012 Branzoll	104	10	114	91,2	8,8	Bronzolo
013 Bruneck	234	54	288	81,3	18,8	Brunico
014 Kuens	23	7	30	76,7	23,3	Caines
015 Kaltern a.d. Weinstr.	778	70	848	91,7	8,3	Caldaro s.s.d.v.
016 Freienfeld	248	13	261	95,0	5,0	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	286	26	312	91,7	8,3	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	250	6	256	97,7	2,3	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	463	44	507	91,3	8,7	Castelrotto
020 Tschermers	93	3	96	96,9	3,1	Cermes
021 Kiens	177	30	207	85,5	14,5	Chienes
022 Klausen	292	39	331	88,2	11,8	Chiusa
023 Karneid	171	10	181	94,5	5,5	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d. Weinstr.	323	20	343	94,2	5,8	Cortaccia s.s.d.v.
025 Kurtinig a.d. Weinstr.	84	4	88	95,5	4,5	Cortina s.s.d.v.
026 Corvara	112	8	120	93,3	6,7	Corvara in Badia
027 Graun im Vinschgau	237	1	238	99,6	0,4	Curon Venosta
028 Toblach	227	18	245	92,7	7,3	Dobbiaco
029 Neumarkt	261	11	272	96,0	4,0	Egna
030 Pfalzen	154	8	162	95,1	4,9	Falzes
031 Völs am Schlern	224	11	235	95,3	4,7	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	24	1	25	96,0	4,0	Fortezza
033 Villnöss	269	41	310	86,8	13,2	Funes
034 Gais	162	7	169	95,9	4,1	Gais
035 Gargazon	78	6	84	92,9	7,1	Gargazzone
036 Glurns	74	1	75	98,7	1,3	Glorenza
037 Latsch	486	14	500	97,2	2,8	Laces
038 Algund	189	6	195	96,9	3,1	Lagundo
039 Lajen	270	9	279	96,8	3,2	Laion
040 Leifers	324	26	350	92,6	7,4	Laives
041 Lana	508	40	548	92,7	7,3	Lana
042 Laas	348	5	353	98,6	1,4	Lasa
043 Laurein	64	-	64	100,0	-	Lauregno
044 Lüssen	151	6	157	96,2	3,8	Luson
045 Margreid a.d. Weinstr.	146	13	159	91,8	8,2	Magrè s.s.d.v.
046 Mals	361	-	361	100,0	-	Malles Venosta
047 Enneberg	326	9	335	97,3	2,7	Marebbe
048 Marling	175	3	178	98,3	1,7	Marlengo
049 Martell	131	3	134	97,8	2,2	Martello
050 Mölten	138	17	155	89,0	11,0	Meltina
051 Meran	220	45	265	83,0	17,0	Merano
052 Welsberg	210	15	225	93,3	6,7	Monguelfo
053 Montan	149	6	155	96,1	3,9	Montagna
054 Moos in Passeier	262	21	283	92,6	7,4	Moso in Passiria
055 Nals	170	19	189	89,9	10,1	Nalles
056 Naturns	293	12	305	96,1	3,9	Naturno
057 Natz-Schabs	116	12	128	90,6	9,4	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	123	11	134	91,8	8,2	Nova Levante
059 Deutschnofen	309	14	323	95,7	4,3	Nova Ponente
060 Auer	144	17	161	89,4	10,6	Ora

Tab. 3.7 - Fortsetzung / Segue

Betriebe nach Wohnort des Bewirtschafters und Gemeinde des Betriebssitzes - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende per domicilio del conduttore e sede dell'azienda - Censimento agricoltura 2000**

GEMEINDE DES BETRIEBSSITZES	Wohnort des Bewirtschafters Domicilio del conduttore		Insgesamt Totale	Wohnort des Bewirtschafters Domicilio del conduttore		COMUNE DELLA SEDE AZIENDALE
	in der Gemeinde nel comune	außerhalb der Gemeinde fuori comune		in der Gemeinde nel comune	außerhalb der Gemeinde fuori comune	
	Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale		
061 St.Ulrich	79	31	110	71,8	28,2	Ortisei
062 Partschins	162	2	164	98,8	1,2	Parcines
063 Percha	111	16	127	87,4	12,6	Perca
064 Plaus	32	3	35	91,4	8,6	Plaus
065 Waidbruck	6	2	8	75,0	25,0	Ponte Gardena
066 Burgstall	71	5	76	93,4	6,6	Postal
067 Prad am Stilfser Joch	183	2	185	98,9	1,1	Prato allo Stelvio
068 Prettau	64	1	65	98,5	1,5	Predoi
069 Proveis	54	1	55	98,2	1,8	Proves
070 Ratschings	379	12	391	96,9	3,1	Racines
071 Rasen-Antholz	242	22	264	91,7	8,3	Rasun Anterselva
072 Ritten	576	48	624	92,3	7,7	Renon
073 Riffian	89	9	98	90,8	9,2	Rifiano
074 Mühlbach	212	17	229	92,6	7,4	Rio di Pusteria
075 Rodeneck	144	6	150	96,0	4,0	Rodengo
076 Salurn	252	27	279	90,3	9,7	Salorno
077 Innichen	275	12	287	95,8	4,2	S.Candido
079 Jenesien	245	12	257	95,3	4,7	S.Genesio Atesino
080 St.Leonhard in Pass.	237	7	244	97,1	2,9	S.Leonardo in Passiria
081 St.Lorenzen	250	20	270	92,6	7,4	S.Lorenzo di Sebato
082 St.Martin in Thurn	245	28	273	89,7	10,3	S.Martino in Badia
083 St.Martin in Passeier	147	13	160	91,9	8,1	S.Martino in Passiria
084 St.Pankraz	238	33	271	87,8	12,2	S.Pancrazio
085 St.Christina in Gröden	82	6	88	93,2	6,8	S.Christina Val Gardena
086 Samtal	729	6	735	99,2	0,8	Sarentino
087 Schenna	197	9	206	95,6	4,4	Scena
088 Mühlwald	162	7	169	95,9	4,1	Selva dei Molini
089 Wolkenstein in Gröden	105	4	109	96,3	3,7	Selva di Val Gardena
091 Schnals	94	8	102	92,2	7,8	Senales
092 Sexten	204	3	207	98,6	1,4	Sesto
093 Schlanders	364	7	371	98,1	1,9	Silandro
094 Schluderns	133	2	135	98,5	1,5	Sluderno
095 Stilfs	112	2	114	98,2	1,8	Stelvio
096 Terenten	149	12	161	92,5	7,5	Terento
097 Terlan	235	18	253	92,9	7,1	Terlano
098 Tramin a.d. Weinstr.	402	39	441	91,2	8,8	Termeno s.s.d.v.
099 Tisens	332	30	362	91,7	8,3	Tesimo
100 Tiers	72	2	74	97,3	2,7	Tires
101 Tirol	177	12	189	93,7	6,3	Tirolo
102 Truden	92	3	95	96,8	3,2	Trodena
103 Taufers im Münstertal	65	2	67	97,0	3,0	Tubre
104 Ulten	342	20	362	94,5	5,5	Ultimo
105 Pfatten	55	32	87	63,2	36,8	Vadena
106 Olang	200	13	213	93,9	6,1	Valdaora
107 Pfitsch	206	12	218	94,5	5,5	Val di Vizzate
108 Ahrntal	385	8	393	98,0	2,0	Valle Aurina
109 Gsies	229	17	246	93,1	6,9	Valle di Casies
110 Vintl	266	3	269	98,9	1,1	Vandoies
111 Vahrn	180	21	201	89,6	10,4	Varna
112 Vöran	86	3	89	96,6	3,4	Verano
113 Niederdorf	133	6	139	95,7	4,3	Villabassa
114 Villanders	202	16	218	92,7	7,3	Villandro
115 Sterzing	135	14	149	90,6	9,4	Vipiteno
116 Feldthurns	186	28	214	86,9	13,1	Velturno
117 Wengen	146	4	150	97,3	2,7	La Valle
118 U.L.Frau i.W.-St.Felix	127	2	129	98,4	1,6	Senale-S.Felice
unbekannt	3	24	27	11,1	88,9	sconosciuto
Südtirol insgesamt	24.825	1.764	26.589	93,4	6,6	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 4.1

Betriebe mit Weinbau und Rebfläche nach Anpflanzungsjahren und Rebsorten - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende con viti e superficie investita a vite per anno di impianto e genere di vitigno - Censimento agricoltura 2000**

REBSORTEN	Anpflanzungsjahr / Anno di impianto							VITIGNI
	nach August 1997	von September 1994 bis August 1997	von September 1990 bis August 1994	von September 1980 bis August 1990	von September 1970 bis August 1980	vor September 1970	Insgesamt	
	posteriore ad agosto 1997	da settembre 1994 ad agosto 1997	da settembre 1990 ad agosto 1994	da settembre 1980 ad agosto 1990	da settembre 1970 ad agosto 1980	anteriore al settembre 1970	Totale	

Betriebe / Aziende

Blauburgunder	113	76	118	172	91	85	502	Pinot Nero
Cabernet	113	71	77	76	17	21	297	Cabernet
Chardonnay	116	134	208	348	124	135	889	Chardonnay
Gewürztraminer	164	120	90	89	98	76	507	Traminer Aromatico
Goldmuskateller	25	27	28	44	13	9	130	Moscato Bianco
Lagrein	94	86	77	139	122	249	570	Lagrein
Malvasia	-	1	1	3	2	-	7	Malvasia
Merlot	172	76	31	22	13	51	315	Merlot
Müller Thurgau	-	56	105	243	92	53	486	Müller Thurgau
Ruländer	121	60	101	245	84	82	563	Pinot Grigio
Sylvaner	25	32	52	93	63	55	248	Sylvaner Verde
Teroldego	1	3	-	-	-	4	8	Teroldego
Vernatsch	248	328	375	709	838	1.809	2.851	Schiava
Weissburgunder	94	106	214	434	234	209	1.066	Pinot Bianco
andere Doc Weine	123	108	143	179	57	99	548	Altri vini DOC
Tafelweine	140	154	137	184	132	391	629	Vini da tavola
Tafeltrauben	4	3	5	3	1	8	19	Uva da tavola
Insgesamt	1.235	1.077	1.279	1.959	1.546	2.551	4.783	Totale

Rebfläche (ha) / Superficie investita a vite (ha)

Blauburgunder	35	28	48	60	42	51	264	Pinot Nero
Cabernet	34	27	32	33	8	11	145	Cabernet
Chardonnay	34	40	75	157	73	81	460	Chardonnay
Gewürztraminer	55	36	33	26	33	23	206	Traminer Aromatico
Goldmuskateller	5	7	6	10	4	1	33	Moscato Bianco
Lagrein	28	26	18	42	40	107	261	Lagrein
Malvasia	-	-	1	1	-	-	2	Malvasia
Merlot	64	32	14	9	4	19	142	Merlot
Müller Thurgau	10	12	29	84	27	11	173	Müller Thurgau
Ruländer	43	26	34	97	32	27	259	Pinot Grigio
Sylvaner	8	7	15	36	16	9	91	Sylvaner Verde
Teroldego	-	1	-	-	-	1	2	Teroldego
Vernatsch	71	91	126	277	367	973	1.905	Schiava
Weissburgunder	25	33	73	190	93	77	491	Pinot Bianco
andere Doc Weine	34	26	45	54	15	23	197	Altri vini DOC
Tafelweine	19	20	22	25	26	67	179	Vini da tavola
Tafeltrauben	-	-	1	-	-	2	3	Uva da tavola
Insgesamt	464	412	572	1.101	780	1.483	4.812	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 6.1

Betriebe, entsprechende Fläche und durchschnittliche Fläche der Betriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende, relativa superficie e superficie media delle aziende con produzione vegetale di qualità per comunità comprensoriale e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000**

ART DER PFLANZLICHEN PRODUKTION	Vinschgau Val Venosta	Burggrafenamt Burgraviato	Überetsch-Unterland Oltradige-Bassa Atesina	Bozen Bolzano	Salten-Schlern Saito-Sciliar	Eisacktal Valle Isarco	Wipptal Alta Valle Isarco	Pustertal Val Pusteria	Insgesamt Totale	TIPO DI PRODUZIONE VEGETALE
Betriebe / Aziende										
Getreide	15	5	1	-	3	2	-	6	32	Cereali
Gemüse	153	29	18	1	14	11	-	7	233	Ortive
Handelsgewächse	1	1	-	-	3	1	1	2	9	Piante industriali
Anderes Ackerland	9	9	4	-	10	6	1	3	42	Altri seminativi
Trauben	111	596	2.955	278	165	288	1	-	4.394	Vite
Obstbäume	1.196	1.997	2.840	315	79	206	-	2	6.635	Fruttiferi
Anderer Gehölzkulturen	25	30	6	1	2	1	1	-	66	Altre coltivazioni legnose agrarie
Anderer Anbau	8	18	3	1	13	6	6	5	60	Altre coltivazioni
Insgesamt	1.293	2.140	4.152	439	220	413	8	13	8.678	Totale
Fläche (ha) / Superficie (ha)										
Getreide	12,00	6,06	1,00	-	10,90	0,23	-	10,89	41,08	Cereali
Gemüse	186,23	9,07	16,34	0,40	7,14	34,92	-	1,09	255,19	Ortive
Handelsgewächse	0,40	0,50	-	-	1,03	3,50	0,25	2,00	7,68	Piante industriali
Anderes Ackerland	5,38	1,62	17,05	-	2,79	26,12	0,03	0,95	53,94	Altri seminativi
Trauben	29,61	378,19	3.412,77	486,78	183,80	254,79	0,27	-	4.746,21	Vite
Obstbäume	3.138,98	5.771,56	5.785,85	844,03	152,47	612,01	-	0,21	16.305,11	Fruttiferi
Anderer Gehölzkulturen	30,07	74,85	10,26	0,08	1,33	11,00	0,25	-	127,84	Altre coltivazioni legnose agrarie
Anderer Anbau	20,21	21,37	2,83	0,60	62,16	23,61	49,73	1,40	181,91	Altre coltivazioni
Insgesamt	3.422,88	6.263,22	9.246,10	1.331,89	421,62	966,18	50,53	16,54	21.718,96	Totale
durchschnittliche Fläche (ha) / Superficie media (ha)										
Getreide	0,80	1,21	1,00	-	3,63	0,12	-	1,82	1,28	Cereali
Gemüse	1,22	0,31	0,91	0,40	0,51	3,17	-	0,16	1,10	Ortive
Handelsgewächse	0,40	0,50	-	-	0,34	3,50	0,25	1,00	0,85	Piante industriali
Anderes Ackerland	0,60	0,18	4,26	-	0,28	4,35	0,03	0,32	1,28	Altri seminativi
Trauben	0,27	0,63	1,15	1,75	1,11	0,88	0,27	-	1,08	Vite
Obstbäume	2,62	2,89	2,04	2,68	1,93	2,97	-	0,11	2,46	Fruttiferi
Anderer Gehölzkulturen	1,20	2,50	1,71	0,08	0,67	11,00	0,25	-	1,94	Altre coltivazioni legnose agrarie
Anderer Anbau	2,53	1,19	0,94	0,60	4,78	3,94	8,29	0,28	3,03	Altre coltivazioni
Insgesamt	2,65	2,93	2,23	3,03	1,92	2,34	6,32	1,27	2,50	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 6.2

Betriebe, entsprechende Fläche und durchschnittliche Fläche der Betriebe mit pflanzlichen Qualitätserzeugnissen nach sozioökonomischen Betriebstypen (a) und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende, relativa superficie e superficie media delle aziende con produzione vegetale di qualità per tipologia socio-economica (a) e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000**

ART DER PFLANZLICHEN PRODUKTION	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	TIPO DI PRODUZIONE VEGETALE
Betriebe / Aziende					
Getreide	17	2	12	31	Cereali
Gemüse	135	25	70	230	Ortive
Handelsgewächse	5	2	2	9	Piante industriali
Anderes Ackerland	22	9	8	39	Altri seminativi
Trauben	2.091	459	1.769	4.319	Vite
Obstbäume	3.426	641	2.481	6.548	Fruttiferi
Andere					Altre coltivazioni
Gehölzkulturen	33	8	23	64	legnose agrarie
Anderer Anbau	24	14	22	60	Altre coltivazioni
Insgesamt	4.172	788	3.596	8.556	Totale
Fläche (ha) / Superficie (ha)					
Getreide	24,71	0,80	12,47	37,98	Cereali
Gemüse	153,82	41,82	54,44	250,08	Ortive
Handelsgewächse	1,20	4,00	2,48	7,68	Piante industriali
Anderes Ackerland	8,81	25,61	2,56	36,98	Altri seminativi
Trauben	2.414,29	519,06	1.428,79	4.362,14	Vite
Obstbäume	9.959,33	1.908,51	3.520,41	15.388,25	Fruttiferi
Andere					Altre coltivazioni
Gehölzkulturen	85,85	6,91	23,78	116,54	legnose agrarie
Anderer Anbau	81,14	52,00	48,77	181,91	Altre coltivazioni
Insgesamt	12.729,15	2.558,71	5.093,70	20.381,56	Totale
durchschnittliche Fläche (ha) / Superficie media (ha)					
Getreide	1,45	0,40	1,04	1,23	Cereali
Gemüse	1,14	1,67	0,78	1,09	Ortive
Handelsgewächse	0,24	2,00	1,24	0,85	Piante industriali
Anderes Ackerland	0,40	2,85	0,32	0,95	Altri seminativi
Trauben	1,15	1,13	0,81	1,01	Vite
Obstbäume	2,91	2,98	1,42	2,35	Fruttiferi
Andere					Altre coltivazioni
Gehölzkulturen	2,60	0,86	1,03	1,82	legnose agrarie
Anderer Anbau	3,38	3,71	2,22	3,03	Altre coltivazioni
Insgesamt	3,05	3,25	1,42	2,38	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 6.3

Betriebe, Tierbestände und durchschnittliche Tierbestände der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen nach Bezirksgemeinschaften und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende, numero di capi e numero medio di capi delle aziende con produzione zootecnica di qualità per comunità comprensoriale e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000**

ART DER TIERISCHEN PRODUKTION	Vinsch- gau Val Venosta	Burg- grafenamt Burgra- viato	Überetsch- Unterland Oltradige- Bassa Atesina	Bozen Bolzano	Salten- Schlern Salto- Sciliar	Eisack- tal Valle Isarco	Wipptal Alta Valle Isarco	Puster- tal Val Pusteria	Insgesamt Totale	TIPO DI PRO- DUZIONE ZOOTECNICA
Betriebe / Aziende										
Rinder	12	127	71	6	28	10	8	4	266	Bovini
Schafe	10	9	1	1	5	1	-	3	30	Ovini
Ziegen	6	8	3	-	1	2	-	-	20	Caprini
Schweine	18	22	12	2	4	4	1	-	63	Suini
Geflügel	18	22	11	3	13	7	4	3	81	Avicoli
Sonstiges	9	11	19	5	10	1	-	2	57	Altri
Insgesamt	33	143	88	11	43	14	8	6	346	Totale
Bestand (Stück) / Numero di capi										
Rinder	117	1.068	760	49	359	207	93	40	2.693	Bovini
Schafe	236	212	6	7	39	14	-	47	561	Ovini
Ziegen	55	172	33	-	3	23	-	-	286	Caprini
Schweine	269	544	265	4	10	20	1	-	1.113	Suini
Geflügel	357	1.228	213	38	3.307	298	223	69	5.733	Avicoli
durchschnittlicher Bestand (Stück) / Numero medio di capi										
Rinder	10	8	11	8	13	21	12	10	10	Bovini
Schafe	24	24	6	7	8	14	-	16	19	Ovini
Ziegen	9	22	11	-	3	12	-	-	14	Caprini
Schweine	15	25	22	2	3	5	1	-	18	Suini
Geflügel	20	56	19	13	254	43	56	23	71	Avicoli

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 6.4

Betriebe, Tierbestände und durchschnittliche Tierbestände der Betriebe mit tierischen Qualitätserzeugnissen nach sozioökonomischen Betriebstypen (a) und Art der Produktion - Landwirtschaftszählung 2000
Aziende, numero di capi e numero medio di capi delle aziende con produzione zootecnica di qualità per tipologia socio-economica (a) e tipo di produzione - Censimento agricoltura 2000

ART DER TIERISCHEN PRODUKTION	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	TIPO DI PRODUZIONE ZOOTECNICA
Betriebe / Aziende					
Rinder	172	42	51	265	Bovini
Schafe	13	5	11	29	Ovini
Ziegen	8	5	7	20	Caprini
Schweine	39	10	13	62	Suini
Geflügel	43	19	18	80	Avicoli
Sonstiges	27	11	18	56	Altri
Insgesamt	209	53	82	344	Totale
Bestand (Stück) / Numero di capi					
Rinder	1.628	497	565	2.690	Bovini
Schafe	306	55	185	546	Ovini
Ziegen	174	61	51	286	Caprini
Schweine	381	297	234	912	Suini
Geflügel	2.989	1.564	1.165	5.718	Avicoli
durchschnittlicher Bestand (Stück) / Numero medio di capi					
Rinder	9	12	11	10	Bovini
Schafe	24	11	17	19	Ovini
Ziegen	22	12	7	14	Caprini
Schweine	10	30	18	15	Suini
Geflügel	70	82	65	71	Avicoli

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 7.1

Betriebe und Gesamtfläche nach Rechtsformen und Größenklassen der Gesamtfläche in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende e superficie totale per forma giuridica e classe di superficie totale in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000**

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Einzel- betrieb Azienda individuale	Agrargemein- schaft oder Interessent- schaft Comunanza o affitto collettiva	Personen oder Kapital- gesellschaft Società di persone o capitali	Genossen- schaft Società cooperativa	Öffentliche Körperschaft Ente pubblico	Andere Rechtsform Altra forma giuridica	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
--------------------------	--	---	--	---	---	--	-------------------------	------------------------------

SÜDTIROL / ALTO ADIGE

Betriebe / Aziende

bis zu 1	4.434	18	27	3	19	1	4.502	meno di 1
1-2	2.608	17	12	3	20	5	2.665	1-2
2-5	5.321	74	37	4	31	3	5.470	2-5
5-10	4.246	68	34	5	29	2	4.384	5-10
10-20	3.862	101	24	1	31	6	4.025	10-20
20-50	3.655	115	25	1	36	5	3.837	20-50
50 und mehr	1.139	367	28	1	161	10	1.706	50 e oltre
Insgesamt	25.265	760	187	18	327	32	26.589	Totale

Gesamtfläche (ha) / Superficie totale (ha)

bis zu 1	2.133	11	15	1	10	1	2.171	meno di 1
1-2	3.866	25	21	4	29	7	3.952	1-2
2-5	17.823	259	127	12	104	9	18.334	2-5
5-10	30.619	492	247	34	206	14	31.612	5-10
10-20	55.543	1.485	363	16	415	81	57.903	10-20
20-50	111.119	3.805	799	0	1.195	185	117.103	20-50
50 und mehr	117.203	112.382	5.198	60	140.909	3.197	378.949	50 e oltre
Insgesamt	338.306	118.457	6.777	129	142.869	3.495	610.033	Totale

TRENTINO

Betriebe / Aziende

bis zu 1	13.716	12	31	3	26	4	13.792	meno di 1
1-2	7.669	7	24	3	24	5	7.732	1-2
2-5	7.942	7	42	7	31	10	8.039	2-5
5-10	3.023	5	33	-	19	1	3.081	5-10
10-20	1.005	2	35	1	15	3	1.061	10-20
20-50	457	1	37	-	11	4	510	20-50
50 und mehr	98	-	18	-	352	12	480	50 e oltre
Insgesamt	33.910	34	220	14	478	39	34.695	Totale

Gesamtfläche (ha) / Superficie totale (ha)

bis zu 1	6.594	6	15	1	12	2	6.630	meno di 1
1-2	11.092	9	34	4	38	7	11.184	1-2
2-5	25.240	24	139	27	108	36	25.575	2-5
5-10	20.677	32	233	-	130	5	21.077	5-10
10-20	13.650	29	491	11	218	47	14.445	10-20
20-50	13.539	33	1.300	-	391	131	15.394	20-50
50 und mehr	12.448	-	2.078	-	356.327	4.495	375.349	50 e oltre
Insgesamt	103.241	133	4.290	43	357.223	4.723	469.654	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.2

Betriebe nach sozioökonomischen Betriebstypen (a) und Größenklassen der Gesamtfläche in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende per tipologia socio-economica (a) e classe di superficie totale in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000**

GRÖSSEN- KLASSEN (ha)	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	CLASSE DI SUPERFICIE (ha)
SÜDTIROL / ALTO ADIGE					
ohne Fläche	11	2	121	134	senza superficie
bis zu 1	760	33	3.507	4.300	meno di 1
1 - 2	889	130	1.589	2.608	1 - 2
2 - 3	774	210	1.221	2.205	2 - 3
3 - 5	1.223	273	1.620	3.116	3 - 5
5 - 10	1.881	509	1.856	4.246	5 - 10
10 - 20	1.785	648	1.429	3.862	10 - 20
20 - 30	1.067	386	583	2.036	20 - 30
30 - 50	879	305	435	1.619	30 - 50
50 - 100	475	151	203	829	50 - 100
100 und mehr	175	42	93	310	100 e oltre
Insgesamt	9.919	2.689	12.657	25.265	Totale
TRENTINO					
ohne Fläche	-	-	14	14	senza superficie
bis zu 1	397	21	13.309	13.727	meno di 1
1 - 2	757	70	6.606	7.433	1 - 2
2 - 3	775	90	3.170	4.035	2 - 3
3 - 5	1.157	134	2.842	4.133	3 - 5
5 - 10	1.143	91	1.863	3.097	5 - 10
10 - 20	479	40	537	1.056	10 - 20
20 - 30	166	14	112	292	20 - 30
30 - 50	112	8	73	193	30 - 50
50 - 100	35	4	39	78	50 - 100
100 und mehr	14	2	19	35	100 e oltre
Insgesamt	5.035	474	28.584	34.093	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.3

Betriebe und Flächen nach Größenklassen der Gesamtfläche und Bodennutzungsarten (a) in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende e superficie per classe di superficie totale e forma di utilizzazione del suolo (a) in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000**

ART DER BODEN- NUTZUNG	Größenklassen der Gesamtfläche (ha) / Classi di superficie totale (ha)								FORMA DI UTILIZZA- ZIONE DEL SUOLO
	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
SÜDTIROL / ALTO ADIGE									
Betriebe / Aziende									
Ackerland	183	156	458	660	798	888	328	3.471	Seminativi
Gehölzkulturen	2.916	1.447	2.599	1.586	853	506	146	10.053	Coltivazioni
<i>davon Reben</i>	1.203	663	1.283	843	462	258	69	4.781	legnose agrarie
<i>davon Apfel</i>	1.999	1.233	2.365	1.371	661	358	97	8.084	<i>di cui viti</i>
Hausgärten	1.080	825	2.010	1.942	2.032	2.095	714	10.698	<i>ci cui meli</i>
Dauerwiesen	817	764	2.094	2.628	3.199	3.364	1.120	13.986	Orti familiari
Weiden	107	116	483	800	1.375	2.163	1.353	6.397	Prati permanenti
Landwirtschaftliche Nutzfläche	3.803	2.158	4.525	3.887	3.699	3.623	1.573	23.268	Pascoli
Baumzucht	1	-	1	1	2	3	4	12	Superficie agricola utilizzata
Wald	705	1.044	2.990	3.248	3.625	3.717	1.533	16.862	Arboricoltura da legno
Nicht genutzte land- wirtschaftliche Fläche	176	152	480	531	629	684	393	3.045	Boschi
Sonstige Flächen	3.119	2.117	4.706	4.059	3.800	3.672	1.540	23.013	Superficie agricola non utilizzata
Insgesamt	4.368	2.665	5.470	4.384	4.025	3.837	1706	26.455	Altra superficie
Totale									
Fläche (ha) / Superficie (ha)									
Ackerland	35	47	174	418	784	1.584	710	3.752	Seminativi
Gehölzkulturen	1.272	1.777	6.628	6.379	3.575	1.798	1.842	23.272	Coltivazione
<i>davon Reben</i>	437	489	1.362	1.035	629	405	454	4.810	legnose agrarie
<i>davon Apfel</i>	815	1.265	5.211	5.247	2.832	1.288	1.308	17.966	<i>di cui viti</i>
Hausgärten	24	18	40	41	50	45	26	244	<i>ci cui meli</i>
Dauerwiesen	322	733	3.967	9.379	17.635	28.547	12.648	73.230	Orti familiari
Weiden	29	59	438	1.186	3.631	12.499	148.647	166.490	Prati permanenti
Landwirtschaftliche Nutzfläche	1.682	2.634	11.248	17.402	25.675	44.473	163.873	266.988	Pascoli
Baumzucht	..	-	..	..	1	1	19	21	Superficie agricola utilizzata
Wald	321	1.125	6.292	12.912	29.891	67.317	174.177	292.035	Arboricoltura da legno
Nicht genutzte land- wirtschaftliche Fläche	31	47	274	554	1.182	2.946	9.886	14.919	Boschi
Sonstige Flächen	141	145	523	744	1.153	2.368	30.997	36.069	Superficie agricola non utilizzata
Insgesamt	2.174	3.951	18.336	31.612	57.903	117.105	378.952	610.033	Altra superficie
Totale									

(a) Berücksichtigt werden nur jene Betriebe mit der jeweiligen Flächenart
Vengono considerate solo le aziende che presentano la specifica tipologia di superficie

Quelle: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.3 - Fortsetzung / Segue

Betriebe und Flächen nach Größenklassen der Gesamtfläche und Bodennutzungsarten (a) in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende e superficie per classe di superficie totale e forma di utilizzazione del suolo (a) in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000**

ART DER BODEN- NUTZUNG	Größenklassen der Gesamtfläche (ha) / Classi di superficie totale (ha)								FORMA DI UTILIZZA- ZIONE DEL SUOLO
	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
TRENTINO									
Betriebe / Aziende									
Ackerland	1.637	1.100	1.375	657	270	168	35	5.242	Seminativi
Gehölzkulturen	7.501	4.004	4.570	1.683	517	192	47	18.514	Coltivazioni
davon Reben	4.484	2.212	2.430	936	343	103	36	10.544	legnose agrarie
davon Apfel	2.262	1.806	2.588	1.055	287	118	20	8.136	di cui viti
Hausgärten	4.151	2.554	2.756	1.089	350	147	30	11.077	ci cui meli
Dauerwiesen	5.448	3.665	4.349	1.821	749	402	109	16.543	Orti familiari
Weiden	363	421	667	396	164	100	315	2.426	Prati permanenti
Landwirtschaftliche Nutzfläche	12.297	6.678	7.572	2.925	1.021	483	384	31.360	Pascoli
Baumzucht	10	8	8	3	4	3	-	36	Superficie agricola utilizzata
Wald	6.570	5.663	6.699	2.612	858	368	454	23.224	Arboricoltura da legno
Nicht genutzte land- wirtschaftliche Fläche	1.802	1.643	1.961	823	265	95	233	6.822	Boschi
Sonstige Flächen	3.691	2.695	3.534	1.655	727	400	409	13.111	Superficie agricola non utilizzata
Insgesamt	13.777	7.473	8.228	3.127	1.081	510	484	34.680	Altra superficie
Totale									
Fläche (ha) / Superficie (ha)									
Ackerland	220	244	477	485	532	1.102	618	3.678	Seminativi
Gehölzkulturen	2.265	3.048	7.548	5.538	2.400	1.283	658	22.740	Coltivazioni
davon Reben	1.146	1.220	2.591	1.958	1.136	609	395	9.055	legnose agrarie
davon Apfel	808	1.559	4.539	3.283	1.114	605	176	12.084	di cui viti
Hausgärten	165	106	106	42	17	7	2	447	ci cui meli
Dauerwiesen	1.343	2.056	5.020	4.923	5.065	7.044	3.894	29.346	Orti familiari
Weiden	96	207	655	690	543	809	87.771	90.770	Prati permanenti
Landwirtschaftliche Nutzfläche	4.089	5.661	13.806	11.679	8.556	10.245	92.944	146.981	Pascoli
Baumzucht	1	2	3	2	1	3	-	11	Superficie agricola utilizzata
Wald	2.085	4.267	10.300	8.150	5.173	4.459	274.305	308.738	Arboricoltura da legno
Nicht genutzte land- wirtschaftliche Fläche	335	612	1.437	1.204	730	404	6.400	11.122	Boschi
Sonstige Flächen	121	123	197	153	146	163	1.899	2.802	Superficie agricola non utilizzata
Insgesamt	6.630	10.666	25.743	21.187	14.605	15.274	375.549	469.654	Altra superficie
Totale									

(a) Berücksichtigt werden nur jene Betriebe mit der jeweiligen Flächenart
Vengono considerate solo le aziende che presentano la specifica tipologia di superficie

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.4

Tierhaltende Betriebe und Tierbestände nach Größenklassen der Gesamtfläche und Tierarten in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende con allevamenti e numero di capi per classe di superficie totale e specie di bestiame in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000**

TIERARTEN	Größenklassen der Gesamtfläche (ha) / Classi di superficie totale (ha)								SPECIE DI BESTIAME
	bis zu 1 meno di 1	1-2	2-5	5-10	10-20	20-50	50 und mehr 50 e oltre	Insgesamt Totale	
SÜDTIROL / ALTO ADIGE									
Betriebe / Aziende									
Rinder	112	223	980	1.775	2.518	2.934	934	9.476	Bovini
Schafe	185	126	339	434	439	417	196	2.136	Ovini
Ziegen	198	111	252	272	368	372	152	1.725	Caprini
Pferde	63	57	213	266	407	570	222	1.798	Equini
Schweine	111	162	637	1.068	1.421	1.559	517	5.475	Suini
Kaninchen	107	95	235	279	347	321	118	1.502	Conigli
Geflügel	344	357	1.060	1.622	2.104	2.334	741	8.562	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	310	80	143	158	160	174	61	1.086	Alveari
Bestände (Stück) / Numero di capi									
Rinder	457	797	5.720	17.056	34.751	59.042	26.373	144.196	Bovini
Schafe	2.867	1.772	5.856	6.999	8.132	9.380	4.733	39.739	Ovini
Ziegen	2.148	861	1.756	1.892	3.409	3.602	2.046	15.714	Caprini
Pferde	134	152	624	616	1.054	1.492	653	4.725	Equini
Schweine	459	533	1.352	3.095	4.044	4.520	1.791	15.794	Suini
Kaninchen	11.616	819	8.328	1.817	2.179	2.202	792	27.753	Conigli
Geflügel	52.299	30.005	31.864	26.933	40.298	54.448	15.016	250.863	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	7.360	1.144	2.577	1.996	1.750	1.637	631	17.095	Alveari
TRENTINO									
Betriebe / Aziende									
Rinder	33	88	386	481	391	305	57	1.741	Bovini
Schafe	52	57	119	88	44	15	4	379	Ovini
Ziegen	74	80	172	108	53	28	5	520	Caprini
Pferde	69	88	154	112	89	63	16	591	Equini
Schweine	26	26	100	105	91	56	6	410	Suini
Kaninchen	316	229	409	189	65	26	4	1.238	Conigli
Geflügel	665	534	819	395	188	86	13	2.700	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	126	84	107	51	26	5	1	400	Alveari
Bestände (Stück) / Numero di capi									
Rinder	370	609	3.158	5.892	9.765	19.086	6.267	45.147	Bovini
Schafe	3.651	2.738	6.610	4.051	2.597	265	730	20.642	Ovini
Ziegen	547	649	1.705	1.612	683	194	73	5.463	Caprini
Pferde	162	196	396	453	435	293	79	2.014	Equini
Schweine	48	45	1.398	257	1.906	1.458	1.242	6.354	Suini
Kaninchen	8.940	20.598	36.310	18.739	1.489	449	248	86.773	Conigli
Geflügel	75.387	242.130	449.887	208.056	92.562	43.10	258	1.111.388	Allevamenti avicoli
Bienenstöcke	....	....	....	....	....	....	....	....	Alveari

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.5

Ständige Arbeitskräfte nach Art der Arbeitskraft, Geschlecht und Altersklassen in Südtirol und im Trentino - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera fissa per categoria di manodopera, sesso e classe di età in Alto Adige e in Trentino - Censimento agricoltura 2000**

ALTERS- KLASSEN (Jahre)	Bewirtschafter		Ehegatte		Übrige Familienmit- glieder und Verwandte		Unbefristet Angestellte		Insgesamt		CLASSE DI ETÀ (anni)
	Conduttore		Coniuge		Altri componenti la famiglia e parenti		Manodopera a tempo indeterminato		Totale		
	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	
SÜDTIROL / ALTO ADIGE											
unter 24	133	17	2	76	3.706	1.960	84	46	3.925	2.099	meno di 24
25-34	2.221	323	101	1.651	4.074	1.662	294	64	6.690	3.700	25-34
35-44	5.007	758	396	3.436	2.118	991	317	38	7.838	5.223	35-44
45-54	4.970	945	420	3.051	920	642	217	19	6.527	4.657	45-54
55-59	2.598	511	269	1.473	470	517	86	7	3.423	2.508	55-59
60-64	2.315	468	223	1.150	588	675	70	4	3.196	2.297	60-64
65 und mehr	4.620	1.289	372	1.312	2.469	2.247	78	15	7.539	4.863	65 e oltre
Insgesamt	21.864	4.311	1.783	12.149	14.345	8.694	1.146	193	39.138	25.347	Totale
SÜDTIROL / ALTO ADIGE											
unter 24	213	26	4	130	2.646	1.272	47	33	2.910	1.461	meno di 24
25-34	1.729	283	103	1.726	3.211	1.085	233	87	5.276	3.181	25-34
35-44	4.101	970	518	3.779	2.756	872	557	78	7.932	5.699	35-44
45-54	6.000	1.566	972	4.881	1.862	739	486	17	9.320	7.203	45-54
55-59	3.126	925	569	2.387	670	377	100	5	4.465	3.694	55-59
60-64	3.059	901	479	2.105	582	382	45	6	4.165	3.394	60-64
65 und mehr	7.903	3.292	923	3.531	1.353	881	81	7	10.260	7.711	65 e oltre
Insgesamt	26.131	7.963	3.568	18.539	13.080	5.608	1.549	233	44.328	32.343	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.6

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen in Südtirol und im Trentino (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Alto Adige e in Trentino (a) - Censimento agricoltura 2000**

SOZIOÖKONOMISCHE BETRIEBSTYPEN	Familieneigene Arbeitskräfte / Manodopera familiare			
	Bewirtschafter	Ehegatte	Übrige Familienmitglieder und Verwandte	Insgesamt
	Conduttore	Coniuge	Altri componenti la famiglia e parenti	Totale

SÜDTIROL / ALTO ADIGE

Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa

Vollerwerbsbetriebe	9.919	6.056	11.922	27.897
Nebenerwerbsbetriebe	12.657	6.041	7.766	26.464
Zuerwerbsbetriebe	2.689	1.800	3.235	7.724
Insgesamt	25.265	13.897	22.923	62.085

Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale

Vollerwerbsbetriebe	2.357.448	855.690	1.108.520	4.321.658
Nebenerwerbsbetriebe	767.363	312.809	381.963	1.462.135
Zuerwerbsbetriebe	631.074	288.660	300.018	1.219.752
Insgesamt	3.755.885	1.457.159	1.790.501	7.003.545

Durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale

Vollerwerbsbetriebe	238	141	93	155
Nebenerwerbsbetriebe	61	52	49	55
Zuerwerbsbetriebe	235	160	93	158
Insgesamt	149	105	78	113

TRENTINO

Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa

Vollerwerbsbetriebe	5.036	3.261	5.754	14.051
Nebenerwerbsbetriebe	28.583	18.502	12.470	59.555
Zuerwerbsbetriebe	474	342	556	1.372
Insgesamt	34.093	22.105	18.780	74.978

Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale

Vollerwerbsbetriebe	1.171.427	347.648	496.920	2.015.995
Nebenerwerbsbetriebe	1.132.343	212.116	358.548	1.703.007
Zuerwerbsbetriebe	106.644	27.335	42.369	176.348
Insgesamt	2.410.414	587.099	897.837	3.895.350

Durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale

Vollerwerbsbetriebe	233	107	86	143
Nebenerwerbsbetriebe	40	11	29	29
Zuerwerbsbetriebe	225	80	76	129
Insgesamt	71	27	48	52

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 7.6 - Fortsetzung / Segue

Arbeitskräfte und Arbeitstage nach Art der Arbeitskraft und sozioökonomischen Betriebstypen in Südtirol und im Trentino (a) - Landwirtschaftszählung 2000**Manodopera e giornate di lavoro aziendale per categoria di manodopera e tipologia socio-economica in Alto Adige e in Trentino (a) - Censimento agricoltura 2000**

Andere betriebseigene Arbeitskräfte / Altra manodopera aziendale			Arbeitskräfte insgesamt	TIPOLOGIA SOCIO-ECONOMICA
Unbefristet Angestellte	Befristet Angestellte	Insgesamt		
Manodopera a tempo indeterminato	Manodopera a tempo determinato	Totale		
SÜDTIROL / ALTO ADIGE				
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
314	8.588	8.902	36.799	Aziende esclusive
248	4.288	4.536	31.000	Aziende prevalenti
81	1.638	1.719	9.443	Aziende accessorie
643	14.514	15.157	77.242	Totale
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
75.630	205.519	281.149	4.602.807	Aziende esclusive
51.814	92.424	144.238	1.606.373	Aziende prevalenti
19.578	41.076	60.654	1.280.406	Aziende accessorie
147.022	339.019	486.041	7.489.586	Totale
Durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
241	24	32	125	Aziende esclusive
209	22	32	52	Aziende prevalenti
242	25	35	136	Aziende accessorie
229	23	32	97	Totale
TRENTINO				
Ständige Arbeitskräfte / Manodopera fissa				
128	2.176	2.304	16.355	Aziende esclusive
173	2.235	2.408	61.963	Aziende accessorie
15	274	289	1.661	Aziende prevalenti
316	4.685	5.001	79.979	Totale
Arbeitstage / Giornate di lavoro aziendale				
27.611	148.983	176.594	2.192.589	Aziende esclusive
26.468	93.972	120.440	1.823.447	Aziende accessorie
3.776	18.869	22.645	198.993	Aziende prevalenti
57.855	261.824	319.679	4.215.029	Totale
Durchschnittliche Arbeitstage / Giornate medie di lavoro aziendale				
216	68	77	134	Aziende esclusive
153	42	50	29	Aziende accessorie
252	69	78	120	Aziende prevalenti
183	56	64	53	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Tab. 8.1

Betriebe insgesamt, mit landwirtschaftlicher Nutzfläche und/oder mit Tierhaltung nach geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 1990 und 2000**Totale aziende, aziende con superficie agricola utilizzata e/o con allevamenti per ripartizione geografica in Italia** - Censimento agricoltura 1990 e 2000

GEOGRAPHISCHE UNTERTEILUNG	1990	2000	prozentuelle Veränderung Variazione percentuale	RIPARTIZIONE GEOGRAFICA
Betriebe insgesamt / Totale aziende				
Nord-West	407.897	248.519	-39,1	Nord-ovest
Nord-Ost	497.001	396.736	-20,2	Nord-est
Mitte	527.393	481.890	-8,6	Centro
Süden	1.068.978	1.004.224	-6,1	Sud
Insel	522.075	480.211	-8,0	Isole
Italien insgesamt	3.023.344	2.611.580	-13,6	Totale Italia
davon: mit landwirtschaftlicher Nutzfläche / di cui: con superficie agricola utilizzata				
Nord-West	388.115	237.006	-38,9	Nord-ovest
Nord-Ost	483.841	383.152	-20,8	Nord-est
Mitte	520.618	471.999	-9,3	Centro
Süden	1.064.292	996.054	-6,4	Sud
Insel	518.661	476.768	-8,1	Isole
Italien insgesamt	2.975.527	2.564.979	-13,8	Totale Italia
davon: mit Tierhaltung / di cui: con allevamenti				
Nord-West	194.310	83.706	-56,9	Nord-ovest
Nord-Ost	257.471	160.517	-37,7	Nord-est
Mitte	254.896	173.864	-31,8	Centro
Süden	269.194	179.033	-33,5	Sud
Insel	66.733	43.334	-35,1	Isole
Italien insgesamt	1.042.604	640.454	-38,6	Totale Italia

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Tab. 8.2

Betriebe nach Bodennutzungsarten und geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende per forma di utilizzazione del suolo e ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 2000**

GEOGRAPHISCHE UNTERTEILUNG	Betriebe / Aziende						RIPARTIZIONE GEOGRAFICA
	Ackerland Seminativi	Dauerkulturen Coltivazioni permanenti	Dauerwiesen Prati permanenti	Pascoli Weiden	Wald Boschi	Baumzucht Arboricoltura da legno	
Nord-West	133.332	116.755	94.862	18.118	120.478	17.801	Nord-ovest
Nord-Ost	249.935	192.239	112.126	18.387	123.904	10.751	Nord-est
Mitte	239.909	357.058	87.463	49.851	152.425	9.760	Centro
Süden	457.358	808.558	28.864	79.658	156.373	9.267	Sud
Insel	208.531	369.507	8.934	75.878	44.247	9.961	Isole
Italien insgesamt	1.289.065	1.844.117	332.249	241.892	597.427	57.540	Totale Italia

prozentuelle Verteilung (%) / distribuzione percentuale (%)

Nord-West	10,3	6,3	28,6	7,5	20,2	30,9	Nord-ovest
Nord-Ost	19,4	10,4	33,7	7,6	20,7	18,7	Nord-est
Mitte	18,6	19,4	26,3	20,6	25,5	17,0	Centro
Süden	35,5	43,8	8,7	32,9	26,2	16,1	Sud
Insel	16,2	20,0	2,7	31,4	7,4	17,3	Isole
Italien insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale Italia

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Tab. 8.3

Betriebe mit Rebfläche nach geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende con vite per ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 2000**

GEOGRAPHISCHE UNTERTEILUNG	Betriebe mit Dauerkulturen Aziende con coltivazioni permanenti	davon: <i>Betrieb mit Rebfläche di cui: aziende con vite</i>	Prozentueller Anteil an den Dauerkulturen Percentuale sul totale delle coltivazioni permanenti	Prozentuelle Ver- änderung 1990-2000 Variazione percen- tuale 1990-2000	RIPARTIZIONE GEOGRAFICA
Nord-West	116.755	69.734	59,7	-48,5	Nord-ovest
Nord-Ost	192.239	147.877	76,9	-32,9	Nord-est
Mitte	357.058	169.159	47,4	-35,4	Centro
Süden	808.558	262.320	32,4	-32,3	Sud
Insel	369.507	118.673	32,1	-34,0	Isole
Italien insgesamt	1.844.117	767.763	41,6	-35,2	Totale Italia

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Tab. 8.4

Betriebe mit Tierhaltung nach Tierart und geographischer Unterteilung in Italien - Landwirtschaftszählung 2000**Aziende con allevamenti per specie di bestiame e ripartizione geografica in Italia - Censimento agricoltura 2000**

GEOGRAPHISCHE UNTERTEILUNG	Rinder und Büffel Bovini e bufalini		Schafe und Ziegen Ovini e caprini		Pferde Equini		Schweine Suini		RIPARTIZIONE GEOGRAFICA
	Anzahl Numero	prozentuelle Veränderung 2000/1990 variazione percentuale 2000/1990	Anzahl Numero	prozentuelle Veränderung 2000/1990 variazione percentuale 2000/1990	Anzahl Numero	prozentuelle Veränderung 2000/1990 variazione percentuale 2000/1990	Anzahl Numero	prozentuelle Veränderung 1990-2000 variazione percentuale 1990-2000	
Nord-West	40.599	-46,7	12.386	-48,3	7.697	-35,4	10.729	-58,4	Nord-ovest
Nord-Ost	47.462	-47,5	10.603	-27,1	9.400	-19,0	22.881	-54,3	Nord-est
Mitte	24.669	-49,0	28.109	-46,1	12.224	-30,0	44.745	-53,3	Centro
Süden	40.715	-46,3	43.670	-49,6	9.396	-51,2	89.636	-44,1	Sud
Insel	17.227	-40,3	22.254	-38,8	6.575	-45,0	14.331	-43,3	Isole
Italien insgesamt	170.672	-46,6	117.022	-45,2	45.292	-37,3	182.322	-49,0	Totale Italia

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

1998, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 1998
 1999, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 1999
 2000, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 2000
 2001, zweisprachige Ausgabe, 485 Seiten, 2001
 2002, zweisprachige Ausgabe, 489 Seiten, 2002

Demographisches Jahrbuch für Südtirol

1990, zweisprachige Ausgabe, 236 Seiten, 1990
 1991, Band 1, zweispr. Ausgabe, 135 Seiten, 1991
 1991, Band 2, zweispr. Ausgabe, 103 Seiten, 1991

Demographisches Handbuch für Südtirol

1995, zweisprachige Ausgabe, 143 Seiten, 1997

Südtirol in Zahlen

1998, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 1998
 1999, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 1999
 2000, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2000
 2001, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2001
 2002, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2002

„ASTAT - Schriftenreihe“

- Nr. 85 **Südtirols Bevölkerung - gestern, heute, morgen - von 1936 bis 2010**
 zweisprachige Ausgabe, 143 Seiten, 2001
- Nr. 86 **Seilbahnen in Südtirol - 2000**
 zweisprachige Ausgabe, 85 Seiten, 2001
- Nr. 87 **Verkehrsstatistik in Südtirol - 2000**
 zweisprachige Ausgabe, 135 Seiten, 2001
- Nr. 88 **Nonprofit in Südtirol - 1999**
 zweisprachige Ausgabe, 111 Seiten, 2001
- Nr. 89 **Fremdenverkehr in Südtirol - Winterhalbjahr 2000/01**
 zweisprachige Ausgabe, 69 Seiten, 2001
- Nr. 90 **Fremdenverkehr in Südtirol - Sommerhalbjahr 2001 und Fremdenverkehrsjahr 2000/2001**
 zweisprachige Ausgabe, 77 Seiten, 2002
- Nr. 91 **Die Bevölkerung in Südtirol - Eine Analyse auf Gemeindeebene - 1940-2000**
 zweisprachige Ausgabe, 239 Seiten, 2002
- Nr. 92 **Seilbahnen in Südtirol - 2001**
 zweisprachige Ausgabe, 87 Seiten, 2002

Annuario Statistico della provincia di Bolzano

1998, edizione bilingue, 483 pagine, 1998
 1999, edizione bilingue, 483 pagine, 1999
 2000, edizione bilingue, 483 pagine, 2000
 2001, edizione bilingue, 485 pagine, 2001
 2002, edizione bilingue, 489 pagine, 2002

Annuario Demografico della prov. di Bolzano

1990, edizione bilingue, 236 pagine, 1990
 1991, Tomo 1, edizione bilingue, 135 pagine, 1991
 1991, Tomo 2, edizione bilingue, 103 pagine, 1991

Manuale demografico della prov. di Bolzano

1995, edizione bilingue, 143 pagine, 1997

Alto Adige in cifre

1998, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 1998
 1999, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 1999
 2000, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2000
 2001, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2001
 2002, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2002

"Collana - ASTAT"

- Nr. 85 **Quadro demografico della provincia di Bolzano - dal 1936 al 2010**
 edizione bilingue, 143 pagine, 2001
- Nr. 86 **Impianti a fune in Alto Adige - 2000**
 edizione bilingue, 85 pagine, 2001
- Nr. 87 **Statistiche del traffico in provincia di Bolzano - 2000**
 edizione bilingue, 135 pagine, 2001
- Nr. 88 **Nonprofit in Alto Adige - 1999**
 edizione bilingue, 111 pagine, 2001
- Nr. 89 **Turismo in Alto Adige - Stagione invernale 2000/01**
 edizione bilingue, 69 pagine, 2001
- Nr. 90 **Turismo in Alto Adige - Stagione estiva 2001 e anno turistico 2000/2001**
 edizione bilingue, 77 pagine, 2002
- Nr. 91 **Quadro demografico: i comuni della provincia di Bolzano in cifre - 1940-2000**
 edizione bilingue, 239 pagine, 2002
- Nr. 92 **Impianti a fune in Alto Adige - 2001**
 edizione bilingue, 87 pagine, 2002

- | | |
|---|--|
| <p>Nr. 93 Verkehrsstatistik in Südtirol - 2001
zweisprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2002</p> <p>Nr. 94 Die Konten der öffentlichen Verwaltung in Südtirol - 1997-1999
zweisprachige Ausgabe, 53 Seiten, 2002</p> <p>Nr. 95 Sozialprodukt und Wirtschaftsentwicklung in Südtirol - 1990-2000
zweisprachige Ausgabe, 139 Seiten, 2002</p> <p>Nr. 96 Fremdenverkehr in Südtirol - Winterhalbjahr 2001/02
zweisprachige Ausgabe, 71 Seiten, 2002</p> <p>Nr. 97 Vornamen in Südtirol - 2001
zweisprachige Ausgabe, 77 Seiten, 2002</p> <p>Nr. 98 Fremdenverkehr in Südtirol - Sommerhalbjahr 2002 und Fremdenverkehrsjahr 2001/2002
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2003</p> <p>Nr. 99 Ausländer in Südtirol - 2002
zweisprachige Ausgabe, 156 Seiten, 2003</p> <p>Nr. 100 Weiterbildung, Kultur und Freizeit in Südtirol - 2002
zweisprachige Ausgabe, 104 Seiten, 2003</p> <p>Nr. 101 Umweltindikatoren in der Landwirtschaft - 2002
zweisprachige Ausgabe, 48 Seiten, 2003</p> | <p>Nr. 93 Statistiche del traffico in provincia di Bolzano - 2001
edizione bilingue, 137 pagine, 2002</p> <p>Nr. 94 I conti dell'amministrazione pubblica della provincia di Bolzano - 1997-1999
edizione bilingue, 53 pagine, 2002</p> <p>Nr. 95 Conti economici e attività produttiva in provincia di Bolzano - 1990-2000
edizione bilingue, 139 pagine, 2002</p> <p>Nr. 96 Turismo in Alto Adige - Stagione invernale 2001/02
edizione bilingue, 71 pagine, 2002</p> <p>Nr. 97 Nomi di battesimo in provincia di Bolzano - 2001
edizione bilingue, 77 pagine, 2002</p> <p>Nr. 98 Turismo in Alto Adige - Stagione estiva 2002 e anno turistico 2001/2002
edizione bilingue, 84 pagine, 2003</p> <p>Nr. 99 Stranieri in Alto Adige - 2002
edizione bilingue, 156 pagine, 2003</p> <p>Nr. 100 Educazione permanente, cultura e tempo libero in Alto Adige - 2002
edizione bilingue, 104 pagine, 2003</p> <p>Nr. 101 Indicatori ambientali in agricoltura - 2000
edizione bilingue, 48 pagine, 2003</p> |
|---|--|

„ASTAT - Information“

2002

- 15 Öffentliche Bibliotheken - 2001
- 16 Ausländische Schüler und Schülerinnen an Südtirols Schulen - Schuljahre 1992/93-2001/02
- 17 Volkszählung 2001 - Berechnung des Bestandes der drei Sprachgruppen in der Provinz Bozen-Südtirol
- 18 Bevölkerungsentwicklung - 2. Trimester 2002
- 19 Fremdenverkehr in einigen Alpengebieten - 2001
- 20 Weiterbildung in Südtirol - 2001
- 21 Zufriedenheit der Fahrgäste öffentlicher Verkehrsmittel - Mehrzweckerhebung der Haushalte - Jahre 1999-2001
- 22 Südtiroler Studierende an italienischen Universitäten - Studienjahr 2000/01
- 23 Bautätigkeit 2001
- 24 Bevölkerungsentwicklung - 3. Trimester 2002
- 25 Sterbetafeln der Südtiroler Bevölkerung - 1997-2001

"ASTAT - Informazioni"

2002

- 15 Biblioteche pubbliche - 2001
- 16 Alunni stranieri nelle scuole dell'Alto Adige - Anni scolastici 1992/93-2001/02
- 17 Censimento della popolazione 2001 - Determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano
- 18 Andamento demografico - 2° Trimestre 2002
- 19 Turismo in alcune regioni alpine - 2001
- 20 Educazione permanente in Alto Adige - 2001
- 21 Soddisfazione degli utenti del trasporto pubblico - Indagine multiscopo sulle famiglie - Anni 1999-2001
- 22 Studenti universitari altoatesini in Italia - Anno accademico 2000/01
- 23 Attività edilizia 2001
- 24 Andamento demografico - 3° Trimestre 2002
- 25 Tavole di mortalità della popolazione altoatesina - 1997-2001

2003

- 1 14. Volks- und Wohnungszählung 2001 - Vorläufige Ergebnisse der Gebäudezählung
- 2 Konsolidierte Haushaltsrechnung der öffentlichen Körperschaften in Südtirol - 2000
- 3 Preise 2002
- 4 Bevölkerungsprognose für Südtirol - 2000-2015
- 5 Bankbedingungen - Situation am 31.12.2002
- 6 Südtirols Außenhandel - 2002
- 7 Erwerbstätige und Arbeitsuchende in Südtirol - 1998-2002
- 8 14. Volks- und Wohnungszählung 2001 - Amtliche Einwohnerzahl
- 9 Weiterbildung in Südtirol - 1998-2002
- 10 Informationstechnologien der Unternehmen - 2000
- 11 Wohnbevölkerung in Südtirol - 2002
- 12 Die Frauen und ihr soziales Umfeld in Südtirol - 2002

2003

- 1 14° Censimento della popolazione e delle abitazioni 2001 - Dati provvisori del censimento degli edifici
- 2 Conto consolidato degli enti pubblici in provincia di Bolzano - 2000
- 3 Prezzi 2002
- 4 Previsioni demografiche della provincia di Bolzano - 2000-2015
- 5 Condizioni bancarie - Situazione al 31.12.2002
- 6 Commercio estero della provincia di Bolzano - 2002
- 7 Occupati e disoccupati in provincia di Bolzano - 1998-2002
- 8 14° Censimento della popolazione e delle abitazioni 2001 - Popolazione legale
- 9 Educazione permanente in Alto Adige - 1998-2002
- 10 Tecnologie dell'informazione delle imprese - 2000
- 11 Popolazione residente in provincia di Bolzano - 2002
- 12 Le donne e il loro contesto sociale in provincia di Bolzano - 2002

Andere Publikationen**Interethnische Beziehungen: Leben in einer mehrsprachigen Gesellschaft**

zweisprachige Ausgabe, 160 Seiten, 1992

13. Allgemeine Volkszählung 1991

zweisprachige Ausgabe, 341 Seiten, 1995

Gemeindedatenblatt 1998

zweisprachige Ausgabe, 40 Seiten je Gemeinde, 2000

Gemeindedatensammlung 1998

zweisprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2000

Tirol Südtirol Trentino 2000

zweisprachige Ausgabe, 14 Seiten, 2000

Hörer- und Seherbefragung 2001

zweisprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2001

5. Landwirtschaftszählung 2000

zweisprachige Ausgabe, 235 Seiten, 2002

5. Landwirtschaftszählung 2000 - Ausgewählte Themen

zweisprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2003

Altre pubblicazioni**Relazioni interetniche: Vivere in una società plurilingue**

edizione bilingue, 160 pagine, 1992

13° Censimento generale della popolazione 1991

edizione bilingue, 341 pagine, 1995

Dati comunali 1998

edizione bilingue, 40 pagine per ogni comune, 2000

Raccolta dati comunali 1998

edizione bilingue, 112 pagine, 2000

Tirol Alto-Adige Trentino 2000

edizione bilingue, 14 pagine, 2000

Indagine sull'ascolto radiotelevisivo 2001

edizione bilingue, 112 pagine, 2001

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

edizione bilingue, 235 pagine, 2002

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000 - Aspetti particolari

edizione bilingue, 137 pagine, 2003

Statistiksammlung 2002 (CD-Rom)**Raccolta statistica 2002 (CD-rom)**